



DOUBLE BENCH GRINDER WITH FLEXIBLE DRIVE SHAFT PDFW 120 B3

(GB)

DOUBLE BENCH GRINDER WITH FLEXIBLE DRIVE SHAFT

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

DUPLACISZOLÓ RUGALMAS TENGYEL

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

DVOJITÁ BRUSKA S FLEXIBILNÍM HŘÍDELEM

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(SK)

DVOJITÁ BRÚSKA S FLEXIBILNÝM HRIADEĽOM

Návod na obsluhu

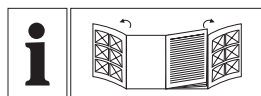
Překlad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

DOPPELSCHLEIFER MIT FLEXIBLER WELLE

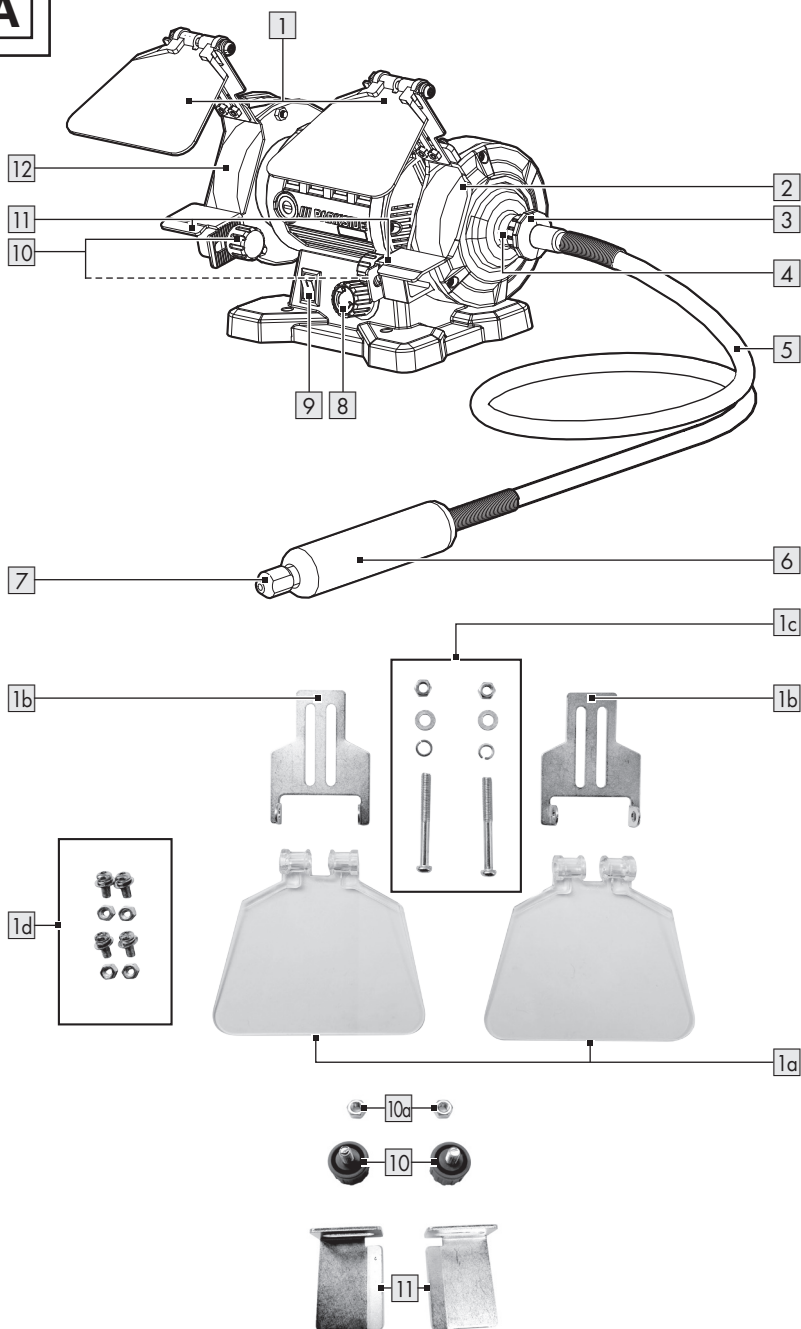
Bedienungsanleitung

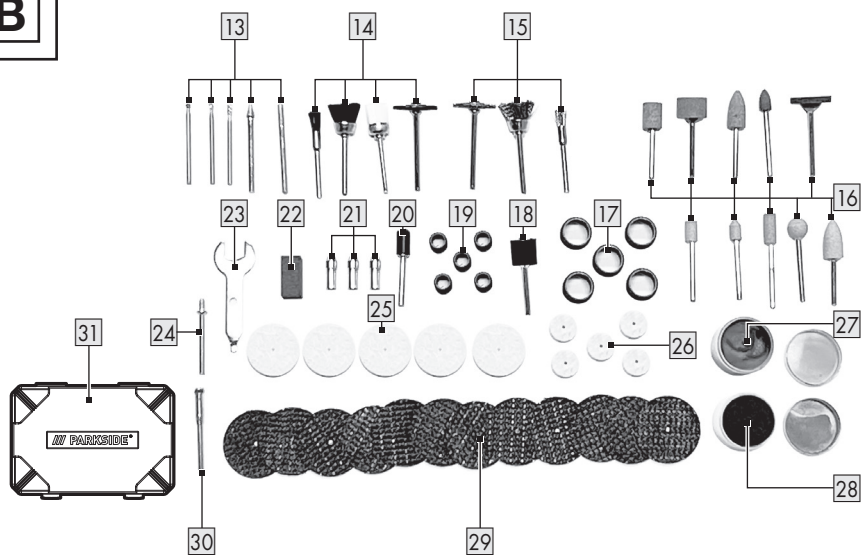
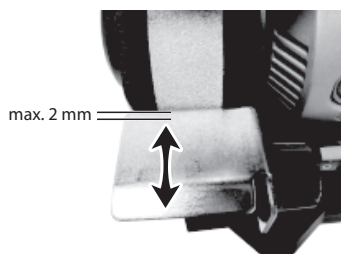
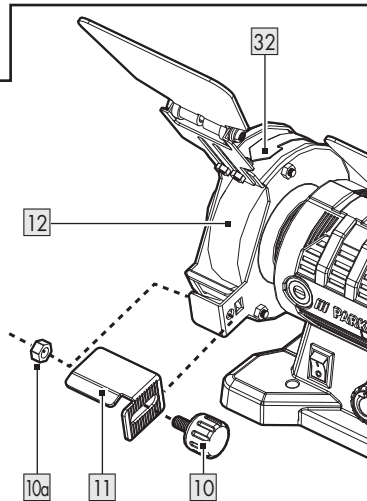
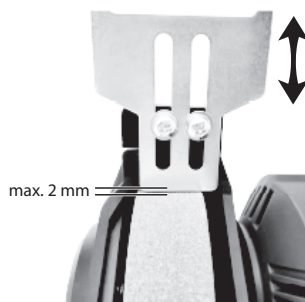
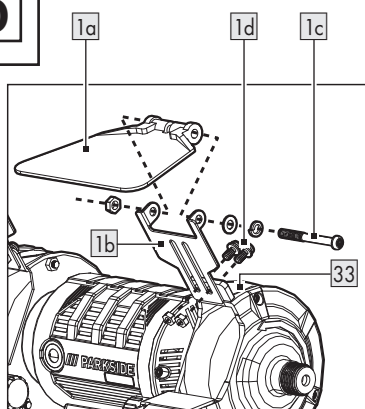
Originalbetriebsanleitung

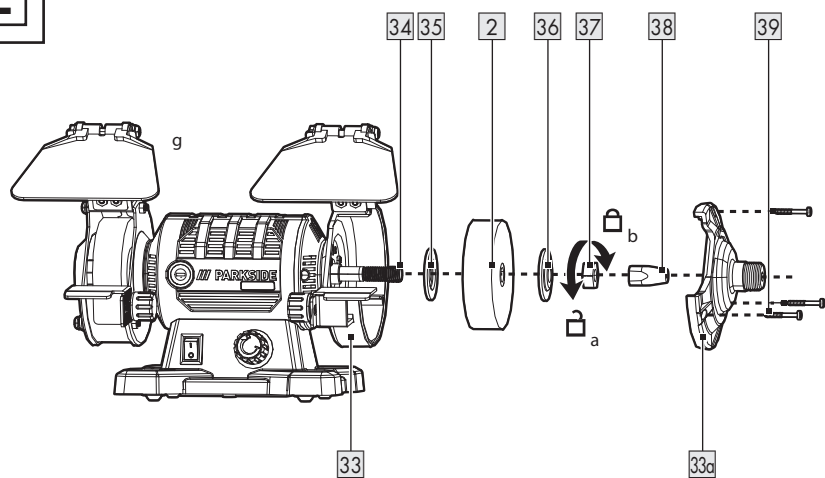
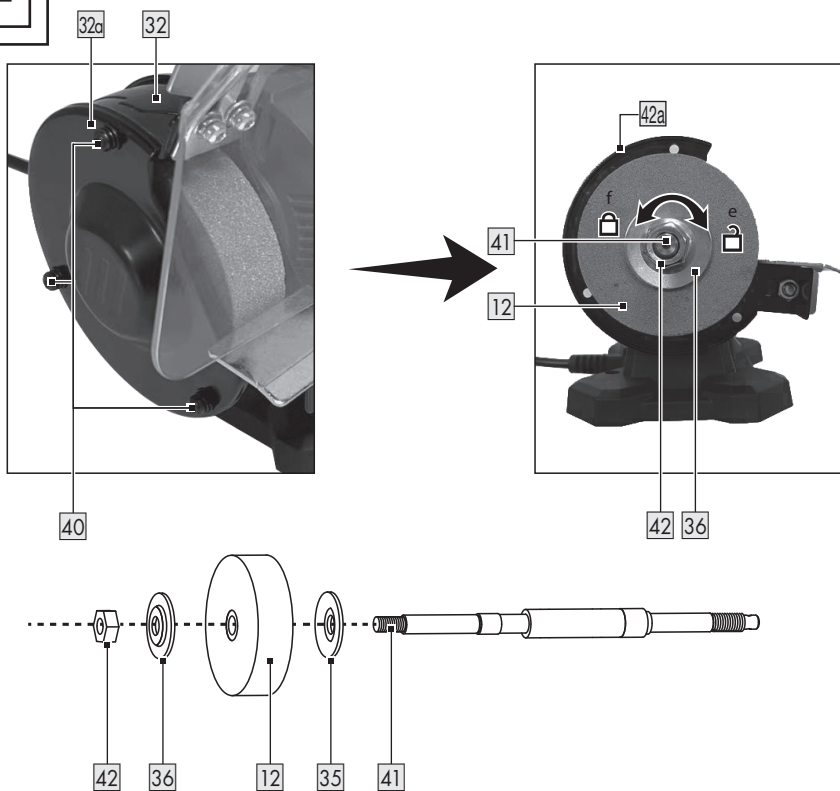


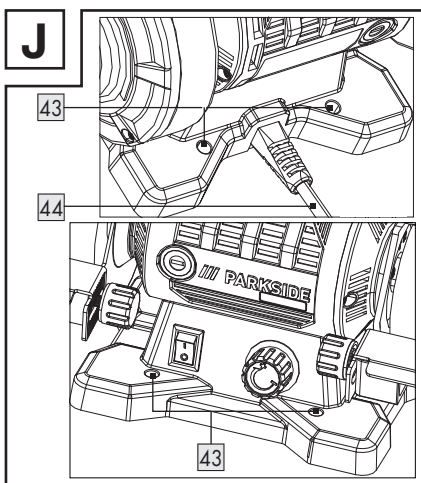
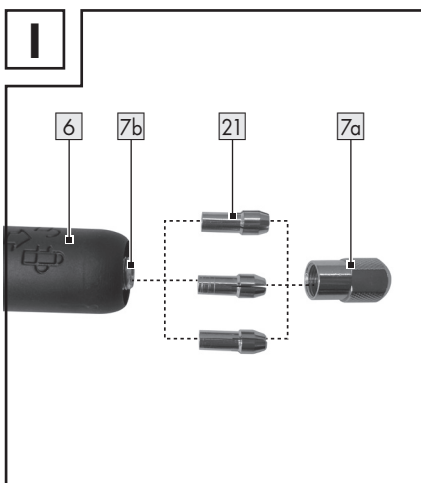
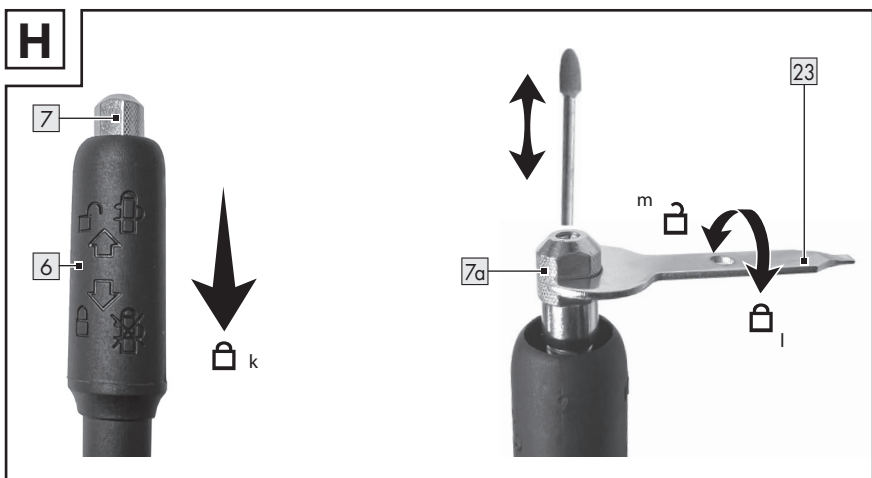
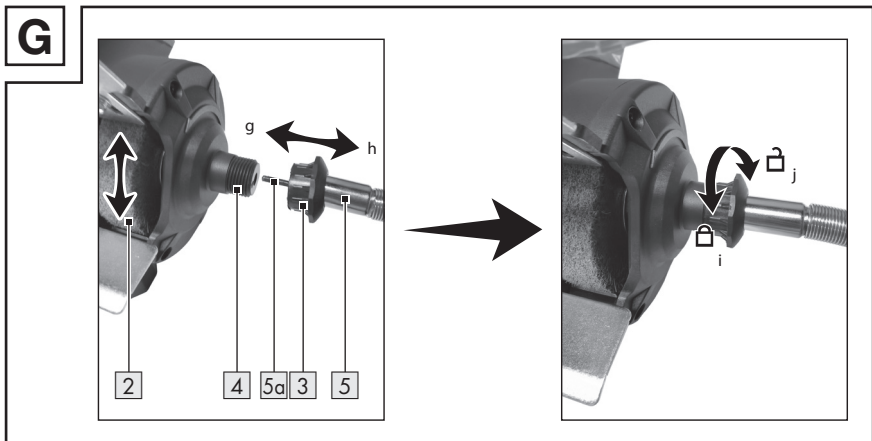
GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	31
CZ	Návod na obsluhu	Strana	59
SK	Návod na obsluhu	Strana	86
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	113

A



B**C****D**

E**F**



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	8
Technical data	Page	9
General safety instructions	Page	10
General power tool safety warnings	Page	10
Safety instructions for bench grinders	Page	13
Safety instructions for all applications	Page	13
Additional safety instructions for all applications	Page	15
Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting	Page	16
Supplementary safety instructions for working with wire brushes	Page	17
Working safely	Page	17
Product-specific safety instructions	Page	19
Assembly	Page	19
Unpacking the product	Page	19
Accessories	Page	20
Installing and adjusting the work rest	Page	20
Installing and adjusting transparent screen and spark arrestor	Page	20
Operation	Page	21
Working instructions	Page	21
Switching the product on/off	Page	22
Adjusting the speed	Page	22
Installing and removing the flexible shaft	Page	22
Attaching/removing accessory tools from the flexible shaft	Page	23
Changing the collet	Page	23
Changing the grinding and buffing wheel	Page	23
Application examples/selecting a suitable accessory tool	Page	26
Cleaning and maintenance	Page	26
Cleaning	Page	26
Maintenance	Page	27
Repair	Page	27
Storage	Page	27
Transportation	Page	27
Disposal	Page	27
Warranty	Page	28
Warranty claim procedure	Page	28
Service	Page	29
EU declaration of conformity	Page	30

List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Wear eye protection!
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Wear ear protection!
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear dust protection!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Alternating current/voltage
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		n ₀ No-load speed P Peripheral speed
	Danger – Risk of electric shock		d Bore diameter D Outer diameter t Thickness
	Symbol for a Protection Class II product		Diameter
	Lock		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Unlock		Safety information Instructions for use

DOUBLE BENCH GRINDER WITH FLEXIBLE DRIVE SHAFT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed for grinding, deburring, polishing, engraving, cutting, milling and cleaning of various materials.
- The product is suitable for grinding hard materials, e.g.
 - Mild steel
 - Cast iron
 - HSS
 - Ceramics
 - Glass

- The product is suitable for grinding soft materials, e.g.
 - Copper
 - Aluminium
 - Plastic
- The product must be used with suitable grinding and polishing wheels.
- Use the product and its accessories only for the applications described.
- Any other use or modification of the product is considered improper and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1	Double bench grinder with flexible drive shaft	
1	Grinding wheel (pre-installed)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120
1	Buffing wheel (pre-installed)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400
1	Flexible shaft	1 m length
1	Combination wrench	

2	Work rest with mounting material: 2 knurled screws 2 nuts	M6 M6
2	Spark arrestor with mounting material: 4 round head screws 4 spring washers 4 washers 4 nuts	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Transparent screen with mounting material: 2 round head screws 2 spring washers 2 washers 2 nuts	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Cutting discs	32 × 1 mm
5	Abrasive belts	13 mm, Ø 15 mm
5	Abrasive belts	13 mm, Ø 9 mm
5	Polishing felts	Ø 25 × 7 mm
5	Polishing felts	Ø 13 × 7 mm
40	Cutting discs (in small plastic container)	Ø 24 mm
10	Grinding pins	
5	Milling cutters	
4	Cleaning brushes	
3	Brass brushes	
2	Work arbors for abrasive belts	
2	Work arbors for polishing felts/cutting discs	
1	Dressing stone	20 × 10 × 10 mm
1	Polishing paste (in small plastic container)	
3	Collets	For round shaft up to Ø 2.0/2.4/3.2 mm
1	Plastic storage box	
1	User manual	

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1** Transparent screen and spark arrestor assembly

- 1a** Transparent screen
1b Spark arrestor
1c Mounting screw set (for transparent screen)
1d Mounting screw set (for spark arrestor)
2 Buffing wheel
3 Locking nut
4 Connector

- 5 Flexible shaft
- 6 Collar
- 7 Chuck assembly
- 8 Speed controller
- 9 On/off switch
- 10 Knurled screw set
- 10a Nut
- 11 Work rest
- 12 Grinding wheel

(Fig. B)

- 13 Milling cutter
- 14 Cleaning brush
- 15 Brass brush
- 16 Grinding Pins
- 17 Abrasive belt Ø 15 mm
- 18 Work arbor for abrasive belt Ø 15 mm
- 19 Abrasive belt Ø 9 mm
- 20 Work arbor for abrasive belt Ø 9 mm
- 21 Collet
- 22 Dressing stone
- 23 Combination wrench
- 24 Work arbor for polishing felt
- 25 Polishing felt Ø 25 mm
- 26 Polishing felt Ø 13 mm
- 27 Polishing paste
- 28 Cutting disc Ø 24 mm
- 29 Cutting disc Ø 32 mm
- 30 Work arbor for cutting disc
- 31 Plastic storage box

(Fig. E)

- 33 Plastic safety guard
- 33a Plastic cover
- 34 Spindle (for buffing wheel)
- 35 Inner flange
- 36 Outer flange
- 37 Clamp nut (for buffing wheel)
- 38 Spindle adaptor
- 39 Mounting screw (for plastic safety guard)

(Fig. F)

- 32 Metal safety guard
- 32a Metal cover
- 40 Connection bolt
- 41 Spindle (for grinding wheel)
- 42 Clamp nut (for grinding wheel)
- 42a Body

(Fig. G)

- 5a Rotary shaft

(Fig. I)

- 7a Chuck cap
- 7b Holder

(Fig. J)

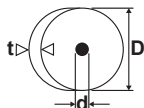
- 43 Mounting hole
- 44 Mains cord with mains plug

● Technical data

Model number with VDE plug: with BS plug: with CH plug:	HG10147 HG10147-BS HG10147-CH
Rated voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Rated power:	120 W
Protection class:	II/□ (double insulation)

	
Rated no-load speed n_0 :	0–11,500 min ⁻¹
Rated peripheral speed P:	Max. 45 m/s ⁻¹
Weight (incl. accessories):	approx. 2.4 kg

Grinding/buffing wheel



Permissible rotary speed:	Min. 12,000 min ⁻¹
Outer diameter D:	Ø 75 mm
Bore diameter d:	Ø 10 mm
Thickness t:	20 mm
Hardness grade:	M
Grain #:	120 (Grinding wheel) 400 (Buffing wheel)

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841-3-4. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L _{pA} = 86 dB
Uncertainty:	K _{pA} = 3 dB
Sound power level:	L _{WA} = 99 dB
Uncertainty:	K _{WA} = 3 dB

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE

- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your power-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

CAUTION!

- ▶ When using power tools, note the following basic safety precautions to protect yourself against electrical shock, injury and fire hazards.

CAUTION!

- Read all these instructions before using this power tool and store the safety instructions in a safe place.

● **Safety instructions for bench grinders**

- a) **Never use damaged accessory tools. Check accessory tools such as grinding discs before each use for chips or cracks and wire brushes for loose or broken wires. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- b) **The maximum permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- c) **Be aware that brushes can lose wire bristles even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.** Flying wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- d) **Never grind using the edge of the grinding disc.** Grinding with the edge can cause grinding discs to break and fly apart.
- **Before every use, make sure that the grinding discs are in a usable condition.** Also carry out a sound test to detect cracks. This is done by

gently tapping the disc with a non-metallic hammer to the right and left of the vertical centre line. The taps should cause a light “ringing sound”. If the resulting sound is dull, the disc should not be used.

- Change the worn grinding wheel if the spark deflectors can no longer be set to the required distance of max. 2 mm from the grinding wheel.
- Use the power tool only with accessory tools mounted on both spindles. This prevents any accidental contact with the rotating spindle.
- Always use the protective cover, the tool rest, the viewing window and the spark deflector as required depending on the accessory tool used.
- Only use wheel with a diameter corresponding to the required marking.
- Replace damaged or heavily furrowed grinding discs.
- When transporting the bench grinder, lift it by the housing or the two protective covers.
- Adjust the tool rests so that the angle between the tool rest and the accessory tool is always greater than 85°.

● **Safety instructions for all applications**

General safety instructions for grinding, sand paper sanding, working with wire brushes, polishing, milling and abrasive cutting

- a) **This power tool is intended for use as a grinder, sandpaper sander, wire brush, polisher, milling machine and abrasive cutting appliance. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the appliance.** If you do not observe

the following instructions, this can lead to an electrical shock, fire and/or serious injuries.

- b) **Do not use any accessories that have not been provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not guarantee they are safe to use.
- c) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- e) **Grinding discs, sanding drums or other accessories must match the grinding spindle or collet chuck of your power tool exactly.** Accessory tools which do not fit precisely into the take-up of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- f) **Discs, grinding cylinders, cutting tools or other accessories mounted on a mandrel must be completely inserted in the collet or chuck. Any "protrusion" or exposed parts of the mandrel between the grinding tool and the collet or chuck must be kept to a minimum.** If the mandrel is not sufficiently tightened or the grinding tool protrudes too far, the tool could come loose and be thrown out at high speed.
- g) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, sanding drums for cracks, wearing or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool.**

When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged accessory tools usually break during this test period.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you may suffer hearing loss.
- i) **Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.

- j) **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the appliance to become live and may result in an electric shock.
- k) **Always hold the power tool firmly.** When running up to full speed, the torque of the motor can cause the power tool to twist.
- l) **If possible, use clamps to hold the workpiece in position. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while you are using it.** By clamping small workpieces, you keep both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as dowels, rods or pipes, be aware that these can roll away and this can cause the tool to jam and be thrown towards you.
- m) **Hold the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) **When changing accessory tools or changing settings, tighten the collet nut, the chuck or other fixing elements tightly.** Loose fastening elements can shift unexpectedly and lead to loss of control; unsecured, rotating components will fly off violently.
- p) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to a physical injury.
- q) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- r) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- s) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

● Additional safety instructions for all applications

Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, abrasive band, wire brush, etc. catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool will turn rapidly against the direction of rotation of the accessory tool.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback forces.
- b) **Take special care when working around corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam in the workpiece.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or kickback.
- c) **Do not use toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- d) **Always move the accessory tool in the same direction in the material in which the cutting edge leaves the material (in other words, the same direction in which the dust is thrown out).** Guiding the power tool in the wrong direction will cause the cutting edge of the accessory tool to jump out of the workpiece which can lead to the accessory tool being pulled in this direction.
- e) **Always fix the workpiece when using rotary files, cutting discs, high-speed milling tools or hard-metal tools.** Even a minimal tilting in the groove can cause these tools to jam and lead to a kickback. When the cutting disc jams, it usually breaks. When a rotary file, high-speed milling tool or hard-metal milling tool jams, the accessory tool can jump out of the groove and lead to loss of control of the power tool.

● **Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting**

Special safety instructions for grinding and abrasive cutting

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and only for the recommended applications. Example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to breakage.
- b) **Use only undamaged mandrels of the correct size and length and without undercut on the shoulder for conical and straight grinding pins.** Using an appropriate mandrel reduces the risk of breakages.
- c) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- d) **Avoid putting your hand in the area in front of or behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from your hand, it is possible, in the event of a kickback, that the power tool along with the rotating disc could be thrown out directly towards you along with the rotating disc.
- e) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.

- f) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- g) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.
- h) **Be particularly careful when making “pocket cuts” into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

● **Supplementary safety instructions for working with wire brushes**

Special safety instructions for working with wire brushes

- a) **Be aware that the brush can lose wire bristles even during normal operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) **Allow the brush to run at working speed for at least one minute before applying it to the workpiece. Ensure that no one is standing in front of or in line with the brush during this time.** Loose pieces of wire could fly off during the run-in period.
- c) **Aim the rotating steel brush away from yourself.** When working with these brushes, small particles and minute pieces of wire can fly off at great speed and pierce skin.

● **Working safely**

- **Keep your workspace tidy.** Clutter in the work area can cause accidents.
- **Take account of environmental influences!** Do not expose the power tool to rain. Do not use the power tool in wet or moist environments. Ensure that your workspace is adequately lit. Do not use power tools where there is a risk of explosion or fire.
- **Protect yourself from electric shocks!** Avoid body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, electric cookers, refrigerators and freezers).
- **Keep other people at a distance!** Do not allow other people, especially children, to touch the power tool or the cord. Keep them out of your work area.
- **Store unused power tools safely!** Unused power tools should be placed in a dry, high-up or closed-off place out of the reach of children.
- **Do not overload your power tool!** You will work better and more safely in the specified performance range.
- **Use the right power tool for the job!** Do not use low-performance tools for heavy work. Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use a circular saw to cut tree branches or logs.

- **Wear suitable clothing!** Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. Wear non-slip footwear when working outdoors. If you have long hair, wear a hairnet.

WARNING!



Wear eye protection!



Wear dust protection!

- **Connect the dust extraction device!** If there are connections for dust extraction and collection, make sure that these are connected and used properly.
- **Do not use the cord for purposes for which it is not intended!** Do not pull on the cord to unplug the power tool. Protect the cord from heat, oil and sharp edges.
- **Secure the workpiece!** Use clamps or a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Do not overreach!** Keep both feet on the ground and maintain your balance at all times.
- **Maintain tools with care!** Keep the cutting tools sharp and clean to be able to work better and more safely. Follow the instructions on lubrication and exchanging tools. Check the power cord regularly and have it replaced by a certified specialist if it is damaged. Check extension cords regularly and replace them if they are damaged. Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Unplug the appliance from the mains socket!** When the power tool is not in use, before maintenance and when changing tools.
- **Never leave any tool key attached!** Check that all keys and adjusting tools are removed before switching the appliance on.
- **Avoid accidentally starting the appliance!** Ensure that the switch is switched to off before inserting the plug into the wall socket.
- **Use an extension cord for outdoor use!** Use only suitably certified and labelled extension cords outdoors.
- **Remain alert at all times!** Pay attention to what you are doing. Proceed with caution when working with the tool. Do not use the power tool when distracted.
- **Check the power tool for any damage!** Before continuing to use the power tool, check all safety devices and any slightly damaged parts to make sure they function properly and as intended.
- Check that all moving parts work properly without jamming and whether parts are damaged. All parts must be properly fitted and meet all the conditions to ensure the proper operation of the power tool. Damaged safety devices and parts must be properly repaired or replaced by a specialist workshop unless otherwise indicated in the instructions.
- Damaged switches must be replaced at an authorised customer service centre.
- Do not use any power tools that you cannot switch on and off with the power switch.

 **CAUTION!** The use of other tools and accessories could lead to an increased risk of personal injury for you.

- **Have your power tool repaired by a qualified electrician!** This power tool complies with all relevant safety regulations. Repairs may only be performed by a qualified electrician using original spare parts; otherwise this could lead to accidents for the user.

● Product-specific safety instructions

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use damaged or deformed discs or brushes.

- Use only grinding discs and brushes whose imprinted speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.
- Adjust the spark deflector occasionally to compensate for wear on the disc. Ensure that the distance between the spark deflector and the disc is as small as possible and is never more than 2 mm.
- Always leave the tool attached to the spindle to reduce the risk of contact with the rotating spindle.

Residual risks

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:

- a) Lung damage, if no suitable breathing protection is worn.
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health caused by vibrations if the product is used for extended periods or is not properly used and maintained.

⚠ WARNING!

- ▶ The power tool creates an electro-magnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this power tool.

● Assembly

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.



Wear dust protection!

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

NOTE

- ▶ Always operate the product so that the transparent screen and spark arrestor assembly **[1]** as well as the work rest **[11]** are properly installed as required for the grinding wheel **[12]** and the buffing wheel **[2]**.

NOTE

- ▶ The installation, removal and replacement of accessories requires accessory tools, which are not included in the scope of delivery.
- ▶ Use an adjustable wrench and a Torx screwdriver to perform product adjustment and accessory replacement.

● Accessories

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Adjustable wrench
- Torx screwdriver
- Clamps

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Installing and adjusting the work rest

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The gap between the grinding wheel [12] or the buffing wheel [2] and the work rest [11] should be as small as possible and must not exceed 2 mm.

NOTE

- ▶ The work rest [11] must never come into contact with the grinding wheel [12] or the buffing wheel [2].
- ▶ Adjust the gap from time to time repeatedly as the grinding wheel [12] or buffing wheel [2] wears out.

1. Mount the work rest [11] to the product using the knurled screw [10] and nut [10a].
2. Hold the nut [10a] with one finger in the recess of the metal safety guard [32].
3. Securely fasten the work rest [11] to the product with the knurled screw [10].
4. Adjust the work rest [11] in the horizontal direction using the knurled screw [10].

● Installing and adjusting transparent screen and spark arrestor

(Fig. D)

Installing the spark arrestor

NOTE

- ▶ Tighten the fastening screw [1d] to adjust the spark arrestor [1b] in vertical direction.
- ▶ The gap between the grinding wheel [12] or the buffing wheel [2] and the spark arrestor [1b] shall be as small as possible and must not exceed 2 mm.
- ▶ The spark arrestor [1b] must never come into contact with the grinding wheel [12] or the buffing wheel [2].
- ▶ Adjust the distance repeatedly from time to time when the grinding wheel [12] or the buffing wheel [2] is worn.

1. Use the supplied mounting screw set **1d** to attach the spark arrestor **1b** to the product.
2. Hold the nut of the mounting screw set **1d** with an adjustable wrench.
3. Tighten the fastening screw of the mounting screw set **1d** with a Torx screwdriver.

Installing the transparent screen

NOTE

- ▶ The transparent screen **1a** can be set at different angles to ensure grinding and polishing work with the greatest possible protection. To do this, tighten the fastening screw **1c**.
1. Use the supplied fastening screw set **1c** to fasten the transparent screen **1a** to the spark arrestor **1b**.
 2. Hold the nut of the mounting screw set **1c** with an adjustable wrench.
 3. Tighten the fastening screw of the mounting screw set **1c** with a Torx screwdriver.

● Operation

⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Working instructions

⚠ WARNING!

- ▶ The product must always be stable and secured. For additional safety, the product can be fastened to a suitable location, e.g. a workbench. There are 4 mounting holes **43** (Fig. J) which can be used to secure the product to a safe and flat surface with bolts and nuts or screws (not included in scope of delivery).

⚠ WARNING!

- ▶ Make sure that the grinding wheel **12** and the buffing wheel **2** can rotate freely without jamming. Always check that the direction of rotation corresponds to the arrow marking on the metal safety guard **32** and the plastic safety guard **33**.
- ▶ The transparent screen **1a**, the spark arrestor **1b** and the work rest **11** must be correctly installed and adjusted.
- ▶ If the product suddenly stops or jams, it must be switched off immediately and the mains plug **44** must be removed.

NOTE

- ▶ Always place the workpiece on the work rest **11** for grinding or polishing work.
- ▶ Slowly guide the workpiece at the desired angle towards the grinding wheel **12** or the buffing wheel **2** until they touch.
- ▶ Move the workpiece evenly back and forth, to the left and right to achieve an optimum result. This will cause the grinding and buffing wheels to wear more evenly.
- ▶ When grinding and polishing, always apply only as much pressure and feed rate to the workpiece as is necessary.
- ▶ Excessive pressure and feed speed will cause the grinding wheel to spark and reach high temperatures, which can damage the grinding and buffing wheels and cause them to break. This can lead to serious injuries.

NOTE

- ▶ The working pressure and feed rate depend on the type of materials to be ground or polished and should be selected by feel.
- ▶ The choice of grinding or polishing speed depends on the type of material to be processed. Always start with the lowest speed and increase it until optimum work quality is achieved.
- ▶ The workpiece may heat up during grinding or polishing. Allow it to cool in a well-ventilated area or place it in a water bath. Dry the workpiece thoroughly before resuming work.

● Switching the product on/off

(Fig. A)

⚠ WARNING!

- ▶ Check that the on/off switch [9] is in the 0 position before inserting the mains plug [44] into the socket.

NOTE

- ▶ Before first use, allow the grinding wheel [12] and the buffing wheel [2] to run in the product for approx. 5 minutes without load at maximum speed.
 - ▶ Keep out of the danger zone in front of and next to the openings of the metal safety guard [32] and the plastic safety guard [33].
1. Set the on/off switch [9] to I position to switch on the product.
 2. Set the on/off switch [9] to 0 position to switch off the product.

● Adjusting the speed

(Fig. A)

⚠ WARNING!

- ▶ The transparent screen [1a] must be folded down to the working rest [11]. This prevents accidental contact with the rotating grinding wheel [12] or buffing wheel [2].
- ▶ Remove the flexible shaft [5] from the product after use. Otherwise, it could be thrown around uncontrollably when the product is switched on and cause injuries.

1. Turn the speed controller [8] in the + direction to increase the speed.
2. Turn the speed controller [8] in the – direction to decrease the speed.

● Installing and removing the flexible shaft

(Fig. G)

Installing the flexible shaft

1. Align the flexible shaft [5] with the connector [4].
2. Insert the rotary shaft [5a] into the connector [4] in direction g.
3. Slightly rotate the buffing wheel [2] up and down by hand. While doing so, push the rotary shaft [5a] into the connector [4] until it is fully engaged.
4. Turn the locking nut [3] in direction i to lock it.

Removing the flexible shaft

1. Turn the locking nut [3] in direction j to release it completely from the connector [4].
2. Pull the flexible shaft [5] in direction h until the rotary shaft [5a] is completely released from the connector [4].

● Attaching/removing accessory tools from the flexible shaft

(Fig. H)

Attaching accessory tools

1. Press the collar [6] in direction **k** to lock the chuck assembly [7].
2. Insert the accessory tool [13/14/15/16/24/30] into the chuck assembly [7].
3. Tighten the chuck cap [7a] firmly with the combination wrench [23] in direction **l** to hold the accessory tool in position.
4. Loosen the collar [6] so that it can return to its original unlocking position.

Removing accessory tools

1. Press the collar [6] in direction **k** to lock the chuck assembly [7].
2. Use the combination wrench [23] to loosen the chuck cap [7a] in direction **m**.
3. Pull the accessory tool completely out of the chuck assembly [7].
4. Loosen the collar [6] so that it can return to its original unlocking position.

● Changing the collet

(Fig. H, I)

1. Press the collar [6] in direction **k** to lock the chuck assembly [7].
2. Use the combination wrench [23] to loosen the chuck cap [7a] in direction **m** until it is completely unscrewed from the holder [7b].
3. Remove the collet [21] from the holder [7b] if the accessory tool has a different shank size. Insert the collet suitable for the corresponding shank size into the holder [7b].

4. Screw the chuck cap [7a] onto the holder [7b] until it is fully engaged in the holder.
5. Tighten the chuck cap [7a] firmly with the combination wrench [23] in direction **l** to hold the accessory tool in position.
6. Loosen the collar [6] so that it can return to its original unlocking position.

● Changing the grinding and buffing wheel

⚠ WARNING!

- ▶ The grinding wheel [12] or buffing wheel [2] to be replaced must not be larger than the specified diameter and width.
- ▶ Replace the grinding wheel [12] if its outer diameter is less than 50 mm.

NOTE

- ▶ To change the grinding wheel [12] or buffing wheel [2], accessory tools (adjustable wrench and Torx screwdriver) are required, which are not included in the scope of delivery.

Changing the buffing wheel

(Fig. E)

NOTE

- ▶ It is not necessary to tighten the clamp nut [37] and the spindle adaptor [38] much. The rotary motor of the product will continue to tighten them during operation.

1. Loosen the 3 mounting screws [39] with a Torx screwdriver.
2. Remove the plastic cover [33a] from the plastic safety guard [33].

- Loosen the spindle adaptor [38].
- Loosen the clamping nut [37] with an adjustable wrench in direction **a**. Hold the buffing wheel [2] with the other hand while doing so.
- Unscrew the clamping nut [37] until it is removed from the spindle [34].
- Remove the outer flange [36].
- Remove the worn buffing wheel [2] from the spindle [34].
- Place the new buffing wheel [2] back on the spindle [34]. Push the buffing wheel completely into the plastic safety guard [33] until it touches the inner flange [35].
- Place the outer flange [36] back on the spindle [34] so that it rests against the buffing wheel [2].
- Screw the clamp nut [37] onto the spindle [34] until it touches the outer flange [36].
- Slightly tighten the clamp nut [37] with an adjustable wrench in direction **b**. Hold the buffing wheel [2] with the other hand while doing so.
- Screw in the spindle adaptor [38] until it rests against the clamp nut [37].
- Place the plastic cover [32a] on the plastic safety guard [33].
- Fasten the mounting screw [39] to the plastic safety guard [33] using a Torx screwdriver.
- Loosen the 3 connection bolts [40] with a Torx screwdriver in direction **c**.
- Remove the metal cover [32a] and metal safety guard [32].
- Loosen the clamp nut [42] with an adjustable wrench in direction **e**. Hold the grinding wheel [12] with the other hand while doing so.
- Unscrew the clamp nut [42] until it is separated from the spindle [41].
- Remove the outer flange [36].
- Remove the worn grinding wheel [12] from the spindle [41].
- Place the new grinding wheel [12] back on the spindle [41]. Push the grinding wheel until it touches the inner flange [35].
- Place the outer flange [36] back onto the spindle [41] until it rests against the grinding wheel [12].
- Screw the clamp nut [42] onto the spindle [41] until it rests against the outer flange [36].
- Slightly tighten the clamp nut [42] with an adjustable wrench in direction **f**. Hold the grinding wheel [12] with the other hand while doing so.
- Attach the metal cover [32a] and the metal safety guard [32] back onto the body [42a].
- Use a Torx screwdriver to fasten the 3 connection bolts [40] to the body [42a] with nuts.

Changing the grinding wheel

(Fig. 9)

NOTE

- It is not necessary to tighten the clamp nut [42] much. The rotary motor of the product will continue to tighten it during operation.

- Hold the nut on the other side of the metal safety guard [32] with an adjustable wrench to prevent it from turning when loosening.
- Use the screwdriver side of the combination wrench [23] to loosen and tighten the screw of the work arbor for cutting discs [30].
- Insert the work arbor for cutting discs [30] into the flexible shaft [5].
- Use the combination wrench [23] to loosen the screw of the work arbor for cutting discs [30].
- Place the required cutting disc [28/29] between the two washers on the screw of the work arbor for cutting discs [30].

Using the work arbor for cutting discs

5. Use the combination wrench [23] to tighten the screw of the work arbor for cutting discs [30].

Using the work arbor for polishing felt

1. Turn the tip of the work arbor for polishing felts [24] clockwise into the respective hole of the polishing felts [25/26].
2. Insert the work arbor for polishing felts [24] into the flexible shaft [5].

Using the work arbor for abrasive belt

1. Insert the desired abrasive belt [17/19] completely onto the respective work arbor for abrasive belts [18/20].
2. Fixing the abrasive belts: Use the combination spanner [23] to tighten the screw of the work arbor for abrasive belts [18/20].
3. Insert the work arbor for abrasive belts [18/20] into the flexible shaft [5].

NOTE

Working with materials/accessory tools/speed range:

- ▶ Never use the product for other purposes and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the user manual can lead to a risk of injury.
- ▶ Determine the rotational speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium and copper by trying it out on test pieces.
- ▶ Use a low rotational speed for work on plastics and materials with a low melting point.
- ▶ Use a high rotational speed for working on wood.
- ▶ Carry out cleaning, polishing and buffing work in the medium speed range.

NOTE

- ▶ Do not exceed the allowable diameter for the following insert tools:
Composite grinding tools: max. Ø 55 mm
Mounted points: max. Ø 55 mm
Mounted points with threaded insert: max. Ø 55 mm
Sandpaper accessories: max. Ø 80 mm
Grinding accessories: max. Ø 80 mm
- ▶ The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.
- ▶ If you exert too much pressure, the fitted accessory tool can break and/or the workpiece could be damaged. You will achieve optimum working results by moving the product over the workpiece at a steady speed and while exerting light pressure.
- ▶ Apply polishing paste [27] on the polishing felt [25/26] to optimize the result.
- ▶ The specifications in the following table are recommendations only and not binding. When carrying out practical work, carry out your own tests to see which accessory tools and which settings are ideal for the material you are working on.

● Application examples/selecting a suitable accessory tool

Function	Accessories	Use	Protrusion	
			min.	max.
Milling	Milling cutters 	Various jobs, e.g.: ■ Creating recesses ■ Creating hollows ■ Creating forms ■ Creating grooves ■ Creating slits	18 mm	25 mm
Polishing, rust removal	Brass brushes 	Rust removal	9 mm	15 mm
Exert only slight pressure when applying the product to the workpiece.	Polishing felts 	Processing of various materials, e.g.: ■ Metals (especially precious metals such as gold or silver) ■ Plastics	12 mm	18 mm
Cleaning	Cleaning brushes 	Cleaning of: ■ Hard-to-access plastic housings ■ Areas around a door lock	9 mm	15 mm
Grinding	Grinding pins 	Grinding work, e.g. on: ■ Stone ■ Wood Fine work on hard materials, e.g.: ■ Ceramics ■ Alloyed steel	10 mm	10 mm
Cutting	Cutting discs 	Processing of: ■ Metal ■ Plastic ■ Wood	12 mm	18 mm

● Cleaning and maintenance

WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Before cleaning: Let the product cool down.
 - ▶ Never allow fluids to get into the product.
 - ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
 - ▶ After each use and before storage: Remove debris from the product.
 - ▶ Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and to prolong the life of the product.
-
- Clean the product immediately after finishing the work.
 - Clean the product with a dry cloth.
 - Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
 - Ensure ventilation openings are always free.
 - Remove any adhering grinding dust with a brush.

● Maintenance

WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the mains cord  is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Before and after each use: Check the product and its accessories for any wear and damage. Replace with new accessory or component, if necessary. Observe the technical requirements (see "Technical data").

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorized service centre or a qualified person to have the product checked and repaired.

● Storage

- The ideal long-term (longer than 3 months) storage temperature is between +20 °C and +26 °C.
- Before storage: Switch off the product and let it cool down.
- Store the product and its accessories in a dry, frost-free, dust-free and well-ventilated location.
- Store the accessories in the plastic storage box  or otherwise protect the accessories from damage.
- When storing, do not stack up buffing wheels  or grinding wheels .
- Always store the product in a place that is out of the reach of children.

● Transportation

- Before transportation: Switch off the product and let it cool down.
- Transport the accessories in the plastic storage box .
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479675_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479675_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● **EU declaration of conformity**

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 479675_2410)

IAN: 479675_2410
Product identification: "PARKSIDE" Double Bench Grinder with Flexible Drive Shaft
Model Number: HG10147

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

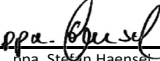
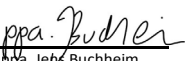
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	20.01.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haense Authorised Signatory	ppa. Jero Buchheim Authorised Signatory

EN



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	32
Bevezető	Oldal	33
Rendeltetésszerű használat	Oldal	33
A csomagolás tartalma	Oldal	33
A részegységek leírása	Oldal	34
Műszaki adatok	Oldal	35
Általános biztonsági utasítások	Oldal	36
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	36
Darabológépekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	39
Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz	Oldal	40
További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz	Oldal	42
További biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz	Oldal	43
További biztonsági utasítások drótkefék használatához	Oldal	44
Biztonságos munka	Oldal	44
A termékre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	46
Összeszerelés	Oldal	47
A termék kicsomagolása	Oldal	47
Tartozékok	Oldal	47
A támaszték felszerelése és beállítása	Oldal	48
Az átlátszó árnyékoló és a szikravédő felszerelése és beállítása	Oldal	48
Kezelés	Oldal	49
Utasítások a munkához	Oldal	49
A termék be- és kikapcsolása	Oldal	50
A sebesség beállítása	Oldal	50
A rugalmas tengely felszerelése/kivétele	Oldal	50
Szerszámbetétek felszerelése/levétele a rugalmas tengelyről	Oldal	51
A befogóhüvely cseréje	Oldal	51
A csiszoló- és polírozókorong cseréje	Oldal	51
Alkalmazási példák/a megfelelő szerszámbetét kiválasztása	Oldal	54
Tisztítás és karbantartás	Oldal	55
Tisztítás	Oldal	55
Karbantartás	Oldal	55
Javítás	Oldal	56
Tárolás	Oldal	56
Szállítás	Oldal	56
Mentesítés	Oldal	56
Garancia	Oldal	56
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	57
Szerviz	Oldal	57
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	58

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	Olvassa el a használati útmutatót.		Viseljen szemvédőt!
	Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.		Viseljen hallásvédőt!
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Viseljen légzésvédő maszkot!
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Váltóáram/-feszültség
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		n_0 Üresjárat sebesség P Kerületi sebesség
	Veszély – áramütésveszély!		d Furatátmérő D Külső átmérő t Vastagság
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma		Átmérő
	Lezárva		A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.
	Kioldva		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

DUPLACSSISZOLÓ RUGALMAS TENGELLYEL

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék különböző anyagok csiszolására, sorjázására, polírozására, gravírozására, vágására, marására és tisztítására alkalmas.
- A termék használható kemény munkadarabok csiszolására, pl.
 - Lágyacél
 - Öntöttvas
 - HSS
 - Kerámia
 - Üveg
- A termék használható puha munkadarabok csiszolására, pl.
 - Réz
 - Alumínium
 - Műanyag
- A termék a megfelelő csiszoló- és polírozókorongokkal együtt használható.
- A terméket és tartozékait csak a megjelölt alkalmazásokra használja.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és halálhoz, életveszélyes sérülésekhez és károkhoz vezethetnek. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használat miatt bekövetkező károkért.
- A termék kizárólag háztartási célra használható. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden érvényes biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. A zajt kibocsájtó elektromos szerszámok használata egyes országos vagy helyi előírások szerint bizonyos időszakokra korlátozott.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

1	Duplacsiszoló rugalmas tengellyel	
1	Csiszolókorong (felszerelve)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120
1	Polírozókorong (felszerelve)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400
1	Rugalmas tengely	1 m hosszú
1	Kombinált csavarkulcs	

2	Támasztékok rögzítőelemekkel: 2 recés fejű csavar 2 csavaranya	M6 M6
2	Szikravédő rögzítőelemekkel: 4 kerek fejű csavar 4 rugós alátét 4 alátétlemez 4 csavaranya	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Átlátszó árnyékoló rögzítőelemekkel: 2 kerek fejű csavar 2 rugós alátét 2 alátétlemez 2 csavaranya	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Vágókorong	32 × 1 mm
5	Csiszolószalag	13 mm, Ø 15 mm
5	Csiszolószalag	13 mm, Ø 9 mm
5	Polírozó filc	Ø 25 × 7 mm
5	Polírozó filc	Ø 13 × 7 mm
40	Vágókorong (kisméretű műanyag tartóban)	Ø 24 mm
10	Csiszolóstaff	
5	Marófej	
4	Tisztítókefe	
3	Sárgarézs kefe	
2	Munkatüske csiszolószalagokhoz	
2	Befogótüske polírozó filcekhez/ vágókorongokhoz	
1	Élezőkö	20 × 10 × 10 mm
1	Polírozó paszta (kisméretű műanyag tartóban)	
3	Befogóhüvely	Lekerekített tengelyhez Ø 2,0/2,4/3,2 mm-ig
1	Műanyag tárolódoboz	
1	Használati útmutató	

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

1 Az átlátszó árnyékoló és a szikravédő szerelvénye

1a Átlátszó árnyékoló

1b Szikravédő

1c Rögzítőcsavar-készlet (az átlátszó árnyékolóhoz)

1d Rögzítőcsavar-készlet (a szikravédőhöz)

2 Polírozókorong

3 Rögzítőanya

4 Csatoló

5 Rugalmas tengely

6 Gallér

7 Befogó tokmány

- 8 Sebesség-szabályozó
- 9 Be-/kikapcsoló gomb
- 10 Recés fejű csavar
- 10a Csavaranya
- 11 Támaszték
- 12 Csiszolókorong

(B ábra)

- 13 Maró
- 14 Tisztítókefe
- 15 Sárgaréz kefe
- 16 Csiszolóaszt
- 17 Csiszolószalag Ø 15 mm
- 18 A csiszolószalag feszítőtüskéje Ø 15 mm
- 19 Csiszolószalag Ø 9 mm
- 20 A csiszolószalag feszítőtüskéje Ø 9 mm
- 21 Befogóhüvely
- 22 Élező
- 23 Kombinált csavarkulcs
- 24 A polírozó filc feszítőtüskéje
- 25 Polírozó filc Ø 25 mm
- 26 Polírozó filc Ø 13 mm
- 27 Polírozó paszta
- 28 Vágókorong Ø 24 mm
- 29 Vágókorong Ø 32 mm
- 30 A vágókorong feszítőtüskéje
- 31 Műanyag tárolódoboz

(E ábra)

- 33 Műanyag védőfedél
- 33a Műanyag fedő
- 34 Orsó (a polírozókoronghoz)
- 35 Belső karima
- 36 Külső karima
- 37 Szorítóanya (a polírozókoronghoz)
- 38 Orsóadapter
- 39 Rögzítőcsavar (a műanyag fedőhöz)

(F ábra)

- 32 Fém védőrács
- 32a Fém fedő
- 40 Összekötőcsavar
- 41 Orsó (a csiszolókoronghoz)

- 42 Szorítóanya (a csiszolókoronghoz)
- 42a Test

(G ábra)

- 5a Forgatható tengely

(I ábra)

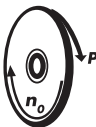
- 7a Zársapka
- 7b Tartó

(J ábra)

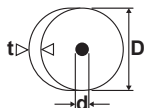
- 43 Rögzítőfurat
- 44 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Modellszám	
VDE hálózati csatlakozóval:	HG10147
BS hálózati csatlakozóval:	HG10147-BS
CH hálózati csatlakozóval:	HG10147-CH
Névleges feszültség:	230–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	120 W
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)

	
Névleges üresjárat sebesség n_0 :	0–11500 min ⁻¹
Kerületi sebesség P:	Max. 45 m/s ⁻¹
Súly (feltétellel együtt):	kb. 2,4 kg

Csiszolókorong/polírozókorong



Engedélyezett sebesség:	Min. 12000 min ⁻¹
Külső átmérő D:	Ø 75 mm
Furatátmérő d:	Ø 10 mm
Vastagság t:	20 mm
Keményégi fokozat:	M
Szemcseméret #:	120 (csiszolókorong) 400 (polírozókorong)

Zajkibocsátási érték

A zajszint meghatározása az EN 62841-3-4 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint:	$L_{pA} = 86 \text{ dB}$
Bizonytalanság:	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hangteljesítményszint:	$L_{WA} = 99 \text{ dB}$
Bizonytalanság:	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően. Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között az elektromos szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Általános biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- b) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám elektromos csatlakozójának illeniek kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- b) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.

- c) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból.** Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- a) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- b) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.**
A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) **Ha porszívó- vagy gyűjtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és**

helyes használatára. A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.

- h) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- b) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- c) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem**

rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.

- e) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- f) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- a) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

VIGYÁZAT!

- ▶ Elektromos szerszámok használatakor az áramütés-, sérülés- és tűzveszély elleni védelem érdekében be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- ▶ Az elektromos szerszám használatának megkezdése előtt olvassa el ezeket az utasításokat, és őrizze meg jól a biztonsági utasításokat.

● Darabológépekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorongok nem szilánkosodtak vagy repedeztek-e meg, illetve hogy a drótkéféken nincsenek-e kilazult vagy törött drótok. Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel. Ha a szerszámbetét hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.**

- b) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott legmagasabb fordulatszám.** Ha egy alkatrész a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.
- c) **Ügyeljen arra, hogy drótkéfék még normál használat mellett is elveszítenek drótdarabokat. Ne terhelje túl a drótkéfék túl nagy nyomással.** A szétrepülő drótdarabok könnyedén áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- d) **Soha ne végezzen csiszolást a csiszolókorong oldalsó felületével.** Az oldalsó felületekkel végzett csiszolás következtében a csiszolókorongok eltörhetnek és szétrepülhetnek.
- **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorongok hibátlanok-e.** A repedések megtalálása érdekében végezzen hangellenőrzést is. Ehhez egy nem fémből készült kalapáccsal enyhén üsse meg a korongot a függőleges középvonalától jobbra és balra. Egy kisebb ütés esetén is egy tiszta csengés hallható. Ha tompa hangot hall, a korong nem használható.
 - Cserélje ki az elhasználdott csiszolókorongot, ha a szikravédő már nem állítható a csiszolókorongtól a szükséges, legfeljebb 2 mm-es távolságra.
 - Az elektromos szerszámot csak mindkét orsóra szerelt szerszámbetéttel használja. Így elkerülhető az érintkezés a forgásban lévő orsóval.
 - Mindig használja a védőfedeleket, a munkadarab-támasztékokat, a figyelőablakot és a szikravédőt a szerszámbetét előírása szerint.
- Csak olyan szerszámbetéteket használjon, amelyek átmérője megfelel a megadott jelölésnek.
 - A sérült vagy erősen megviselt csiszolókorongokat cserélje ki.
 - Szállításakor az asztali csiszológépet a burkolatánál vagy a két védőfedélnél fogva emelje fel.
 - A munkadarab-támasztékokat úgy állítsa be, hogy a munkadarab-támaszték és a szerszámbetét közötti szög mindig nagyobb legyen, mint 85°.
- **Biztonsági utasítások minden felhasználáshoz**
- Általános biztonsági utasítások csiszoláshoz, csiszolópapírral történő csiszoláshoz, drótkéfékkel való munkákhoz, polírozáshoz, maráshoz vagy vágáshoz**
- a) **Ez az elektromos szerszám használható köszörűként, csiszolóként, drótkéféként, polírozóként, valamint maráshoz és darabológépként is. Vegyen figyelembe a készülékhez mellékelt minden biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal szánt és ajánlott.** Csak azért, mert egy alkatrészt rá tud rögzíteni az elektromos szerszámmra még nem jelenti azt, hogy a használat biztonságos lesz.
- c) **A szerszámbetét megengedett fordulatszámának legalább olyan magasnak kell lennie, mint az elektromos szerszámon megadott**

legmagasabb fordulatszám. Ha egy alkatrész a megengedettnél gyorsabban forog széttörhet és elrepülhet.

- d) **A szerszámbetét külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie a elektromos szerszám megadott méreteinek.** Rosszul méretezett szerszámbetéteket nem lehet megfelelő védelemmel ellátni és irányítani.
- e) **A csiszolókorongoknak, csiszolódoboknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos szerszám csiszolóorsójára vagy befogóhüvelyére.** Az olyan szerszámbetétek, melyeket nem illenek pontosan az elektromos szerszám tartóelemére, egyenetlenül forognak, erősen rázkódnak, és könnyen el lehet veszteni felettük az irányítást.
- f) **A tárcsáknak, köszörűhengereknek, vágószerszámoknak vagy más, felhúzótüskére szerelt tartozékoknak teljesen be kell illeszkedniük a befogóhüvelybe vagy a befogó tokmányba.** A „túlnyúlásnak” azaz a felhúzótüskének a csiszolókorong és a befogóhüvely vagy a befogó tokmány közötti szabad részének minimálisnak kell lennie. Ha a felhúzótüske nincs eléggé megfeszítve, vagy a csiszolókorong túlságosan előre van tolódva, a szerszámbetét meglazulhat, és nagy sebességgel kilöködhet.
- g) **Ne használjon sérült szerszámbetéteket. A szerszámbetétek minden használata előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nem**

szilánkosodott vagy repedezett-e meg, hogy a csiszolódobon nincsenek-e repedések, kopások vagy az elhasználódás jelei, illetve hogy a drótkéfeken nincsenek-e törött drótok. Ha az elektromos szerszám vagy a szerszámbetét leesett, ellenőrizze, hogy az sérült-e, vagy használjon helyette egy ép szerszámbetétet.

Miután ellenőrizte és felhelyezte a szerszámbetétet, tartsa azt úgy, hogy mind Ön, mind pedig a közeli személyek a forgó szerszámbetét forgási síkján kívül essenek, majd járassa a készüléket egy percig a legmagasabb sebességgel. Ha a szerszámbetét hibás, ezalatt a próbajárat alatt eltörik.

- h) **Viseljen személyi védőfelszerelést. Az alkalmazásnak megfelelően viseljen arc- vagy szemvédőt, illetve védőszemüveget. Ahol szükséges, viseljen pormaszkot, fülvédőt, védőkesztyűt vagy olyan védőkötenyt, amely megvédi Önt a kisebb szilánkoktól és anyagdaraboktól.** Óvja szemét a szétrepülő törmelékektől, melyek a különböző alkalmazások során keletkeznek. Ahol az adott alkalmazás során por keletkezik, viseljen porálarcot vagy légzésvédőt. Ha túl nagy zajnak van kitéve, halláskárosodást szenvedhet.
- i) **Ügyeljen arra, hogy a kívülálló a munkaterülettől biztonságos távolságban legyenek. Mindenki, aki a munkaterületre lép, viseljen védőfelszerelést.** A munkadarabok törmelékei vagy a megtört szerszámbetétek elrepülhetnek, és a közvetlen munkaterületen kívül is sérüléseket okozhatnak.

- j) **A készüléket csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, ha olyan munkákat végez, melyek során a szerszámbetét a rejtett elektromos vezetékhez vagy a saját elektromos vezetékéhez érhet.** Feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezés során a készülék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- k) **A beindításkor tartsa meg az elektromos szerszámot erősen.** A motor teljes fordulatszámra való felfutásakor a motor reakciónyomatéka az elektromos szerszám kicsavaródását okozhatja.
- l) **Ha lehetséges, rögzítse a munkadarabokat kapcsokkal. Soha ne tartson egy kisebb munkadarabot az egyik kezében, az elektromos szerszámot pedig a másikban, miközben azt használja.** A kis méretű munkadarabok rögzítésével mindkét keze szabaddá válik, így jobban tudja uralni az elektromos szerszámot. Kerek munkadarabok, például fadübelek, rudak vagy csövek vágáskor hajlamosak elgurulni, ami a szerszámbetét elakadását okozza, mely Ön felé lökődik.
- m) **Az elektromos vezetékét tartsa a forgó szerszámbetétől távol.** Ha elveszíti a készülék feletti uralmát, a kábelt átvághatja vagy becsípheti, és a keze vagy a karja a forgó szerszámbetétbe kerülhet.
- n) **Soha ne tegye le az elektromos szerszámot addig, míg a szerszámbetét teljes mértékben le nem állt.** A forgó szerszámbetét a felülethez érhet, mely során könnyen elveszítheti az elektromos szerszám felett az irányítást.
- o) **Szerszámbetétek cseréje vagy a készüléken végzett beállítások után húzza meg szorosan a befogóhüvely csavaranyáját, a befogó tokmányt vagy más rögzítőelemeket.** A laza rögzítőelemek váratlanul elállíthatódnak, és az irányítás elvesztését okozhatják; a nem rögzített forgó alkatrészek erőteljesen kilökődhetnek.
- p) **Ne járassa az elektromos szerszámot, amíg azt szállítja.** A forgó szerszámbetét véletlenül elkaphatja a ruházatát, majd a testébe is fúródhat.
- q) **Rendszeresen tisztítsa meg a elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a burkolat alá, és ha a fémes por nagy mértékben felgyülemlik, az elektromos veszélyeket okozhat.
- r) **Ne használja az elektromos szerszámot éghető anyagok közelében.** A szikrák az ilyen anyagokat begyújthatják.
- s) **Ne használjon olyan szerszámbetéteket, amelyek hűtőfolyadékokat igényelnek.** Víz vagy hűtőfolyadékok használata áramütéshez vezethet.

● További biztonsági utasítások minden felhasználáshoz

A visszarúgásra vonatkozó biztonsági utasítások

A visszarúgás egy hirtelen reakció, melyet egy becsípődött vagy beakadt forgó szerszámbetét, például csiszolókorong, csiszolószalag, drótkefe stb. okoz. A becsípődés vagy elakadás a forgó szerszámbetét hirtelen leállításához vezet. Ennek következtében az irányítást veszített elektromos szerszám a szerszámbetét forgásirányával szemben kezd el forogni.

Ha például egy csiszolókorong a munkadarabba szorul vagy abban elakad, a csiszolókorong széle, amely a munkadarabba mélyed elszorulhat, ezáltal a csiszolókorong kitörhet, vagy visszarúgást okozhat. Ezután a csiszolókorong a kezelő irányába fog elugrani, vagy épp azzal ellenkező irányba attól függően, hogy az elakadáskor a korong merre forgott. Ekkor a csiszolókorong el is törhet.

A visszarúgás a elektromos szerszám hibás, helytelen használatának a következménye. A megfelelő elővigyázatossággal, az alábbiakban leírtaknak megfelelően elkerülhető.

- a) **Tartsa az elektromos szerszámot erősen, és tartsa a testét és a karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen ellenállni a visszarúgás erejének.** A kezelő a megfelelő óvintézkedésekkel uralni tudja a visszarúgások erejét.
- b) **Dolgozzon különösen óvatosan sarkok, éles szélek stb. közelében. Akadályozza meg, hogy a szerszámbetét a munkadarabról visszaugorjon és beakadjon.** A forgó szerszámbetét sarkoknál, éles széleknél, vagy ha megpattan, hajlamos elakadni. Ez az irányítás elvesztéséhez vagy visszarúgáshoz vezet.
- c) **Ne használjon fogazott fűrészlapot.** Az ilyen szerszámbetétek gyakran okoznak visszarúgást vagy az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését.
- d) **A szerszámbetétet mindig ugyanabban az irányban vezesse be az anyagba, amelyben a vágóél az anyagot elhagyja (ez megfelel annak az iránynak, amelyben a forgácsok kilöködnek).** Az elektromos szerszám rossz irányba történő vezetése azt eredményezi,

hogy a szerszámbetét vágóéle kitör a munkadarabból, és az elektromos szerszámot elhúzza az adott előtolási irányba.

- e) **Forgó reszelő, vágókorong, nagy sebességű marószerszámok vagy keményfém marószerszámok használatakor mindig szorítsa be a munkadarabot erősen.** Ezek a szerszámbetétek még a horony enyhe ferdülése esetén is megakadhatnak, és visszarúgást okozhatnak. Ha a vágókorong beakad, általában el is törik. Ha egy forgó reszelő, nagy sebességű marószerszám vagy keményfém marószerszám beakad, a szerszámbetét kiugorhat a horonyból, ami az elektromos szerszám feletti irányítás elvesztését okozhatja.

● További biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

Különleges biztonsági utasítások csiszoláshoz és vágáshoz

- a) **Csak az elektromos szerszámhoz engedélyezett csiszolókorongokat használjon, és csak az ajánlott alkalmazásokhoz. Példa: Soha ne végezzen csiszolást egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok a korong szélével történő vágásra alkalmasak. Az oldalirányú erőhatás ezeket a korongokat eltörheti.
- b) **A kúpos és egyenes menetes szerelt csiszolóstiftekhöz csak sérülésmentes, megfelelő méretű és hosszúságú tűskéket használjon, melyek gallérjánál nincs aláágás.** A megfelelő tűskék megakadályozzák a törés lehetőségét.

- c) **Kerülje a vágókorong beakadását és a túl nagy nyomást. Ne végezzen túl mély vágásokat.** A vágókorong túlterhelése megnöveli annak igénybevételét, így az könnyebben elhajolhat vagy elakadhat, ami megnöveli a visszarúgás vagy a korong törésének az esélyét.
- d) **Kerülje a kezeivel a forgó vágókorong mögötti és előtti területet.** Ha a vágókorongot a munkadarabban a kezétől ellenkező irányban mozgatja, az elektromos szerszám visszarúgása esetén a forgó korong Ön felé fog elindulni.
- e) **Ha a vágókorong elakad, vagy amikor megszakítja a munkát, kapcsolja ki a készüléket és tartsa addig a helyén, amíg a korong teljes mértékben le nem állt. Soha ne próbálja a még forgó vágókorongot kiemelni a vágásból, mert az visszarúgást eredményezhet.** Állapítsa meg az elakadás okát, és szüntesse azt meg.
- f) **Ne kapcsolja be az elektromos szerszámot addig, amíg az a munkadarabban van. Várja meg, míg a vágókorong eléri a legmagasabb fordulatszámot, mielőtt a vágást óvatosan folytatná.** Ellenkező esetben a korong elakadhat, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarúgást okozhat.
- g) **A táblákat vagy nagyobb munkadarabokat támassza alá, így lecsökkenti a beragadt vágókorong által okozott visszarúgás kockázatát.** A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot támassza alá a korong mindkét oldalán, tehát a vágás közelében és a szélén is.
- h) **Legyen különösen elővigyázatos a zsebvágások során meglévő falakon vagy egyéb, kevésbé belátható helyeken.** A bemélyedő vágókorong a vágás során gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakra érve visszarúgást okozhat.

● További biztonsági utasítások drótkéfék használatához

Különleges biztonsági utasítások drótkéfék használatához

- a) **Ügyeljen arra, hogy drótkéfék még normál használat mellett is elveszítenek drótdarabokat. Ne terhelje túl a drótkéfék túl nagy nyomással.** A szétrepülő drótdarabok könnyedén áthatolhatnak a vékony ruházaton és/vagy a bőrön.
- b) **Használat előtt legalább egy percig járassa a keféket üzemi sebességen. Ügyeljen arra, hogy ez idő alatt senki más ne tartózkodjon a kefe előtt vagy azzal egy vonalban.** A bejáratás ideje alatt a drót lazább darabjai szétrepülhetnek.
- c) **A forgó drótkéfék fordítsa el magától.** Amikor ezekkel a kefékkel dolgozik, az apró anyagdarabok és a drót apró részei nagy sebességgel szétrepülhetnek, és a bőrbe is behatolhatnak.

● Biztonságos munka

- **Tartsa rendben a munkaterületet.** A rendetlenség a munkaterületen balesetekhez vezethet.
- **Ügyeljen a környezeti hatásokra!** Az elektromos szerszámokat ne tegye ki esőnek. Ne használjon elektromos szerszámokat nyirkos

vagy nedves környezetben. Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról. Ne használjon elektromos szerszámokat olyan helyen, ahol tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- **Védje magát az áramütéstől!** Kerülje az érintkezést a földelt tárgyakkal (pl. csövekkel, radiátorokkal, elektromos tűzhelyekkel, hűtőberendezésekkel).
- **A kívülálló személyeket tartsa távol!** Ügyeljen arra, hogy más személyek, különösen gyermekek ne érjenek az elektromos szerszámhoz vagy a vezetékekhez. Tartsa őket a munkaterülettől távol.
- **Tárolja a használaton kívüli elektromos szerszámokat biztonságosan!** A használaton kívüli elektromos szerszámokat száraz, magasan lévő vagy zárt helyen, gyermekek elől elzárva kell tárolni.
- **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot!** A megadott teljesítményműködési tartományban a munka hatékonyabb és biztonságosabb.
- **A megfelelő elektromos szerszámot használja!** Ne használjon kis teljesítményű gépeket nehéz munkákhoz. Ne használja az elektromos szerszámot a rendeltetésén kívüli célokra. Például ne használjon kézi körfűrész faágak vagy rönkök vágásához.
- **Viseljen megfelelő ruházatot!** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, mert azokat a mozgó alkatrészek elkaphatják. Kültéri munka során javasolt a csúszásmentes lábbeli viselése. Hosszú hajat viseljen hajhálót.

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen szemvédőt!

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen légzésvédő maszkot!

- **Csatlakoztasson porelszívó-berendezést!** Ha rendelkezésre állnak a por elszívására vagy begyűjtésére alkalmas csatlakozások, ügyeljen azok megfelelő csatlakoztatására és helyes használatára.
- **Ne használja a vezetéket a rendeltetésén kívüli célokra!** A csatlakozó konnektorból történő kihúzásához ne a vezetéket használja. Óvja a vezetéket a hőtől, az olajoktól és az éles szélektől.
- **Rögzítse a munkadarabot!** A munkadarabok megtartásához használjon szorítóeszközöket vagy egy satut. Azok biztosabb tartást biztosítanak, mint a keze.
- **Kerülje a természetellenes testtartást!** Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.
- **Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan!** Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán, így jobban és biztonságosabban dolgozhat. Kövesse a kenésre és a szerszámok cseréjére vonatkozó utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám elektromos vezetékeit, és sérülés esetén cseréltesse ki egy megbízható szakemberrel. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábeleket, és sérülés esetén cserélje ki azokat. Tartsa a fogókat szárazon, tisztán, olajoktól és zsíradékoktól mentesen.
- **Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból!** Amikor az elektromos szerszámot nem használja, valamint karbantartás vagy szerszámok cseréje során.

- **Ne hagyjon bent szerszámkulcsokat!** Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a kulcsokat és beállítószerszámokat eltávolította-e.
- **Kerülje az akaratlan elindítást!** Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban legyen, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorba dugja.
- **Kültéren használjon hosszabbítókábelt!** A szabadban csak az arra engedélyezett és a megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábeleket használjon.
- **Legyen elővigyázatos!** Ügyeljen arra, hogy mit tesz. A munkának tiszta fejjel lácson neki. Ne használja a elektromos szerszám, ha dekoncentrált.
- **Ellenőrizze az elektromos szerszámot esetleges sérülések tekintetében!** Az elektromos szerszám további használata előtt a védőelemeket vagy az enyhén sérült alkatrészeket gondosan ellenőrizni kell, hogy azok kifogástalanul és rendeltetésszerűen működnek-e.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, és nincsenek-e elakadva, vagy hogy vannak-e sérült alkatrészek. Az elektromos szerszám kifogástalan működéséhez gondoskodni kell arról, hogy minden alkatrész helyesen legyen összeszerelve, és megfeleljen minden feltételnek. Ha a használati útmutató másként nem rendelkezik, a sérült védőelemeket és alkatrészeket egy elismert szakszervizben kell rendeltetésszerűen megjavíttatni vagy kicseréltetni.
- A sérült kapcsolókat ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámokat, amelyek kapcsolója nem kapcsolható be és ki.

⚠ VIGYÁZAT! Más szerszámbetétek és egyéb alkatrészek használata veszélyes lehet az Ön számára.

- **Javíttassa meg elektromos szerszámát egy villamossági szakemberrel!** Ez az elektromos szerszám megfelel a rá vonatkozó biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett villamossági szakember végezheti el, eredeti pótalkatrészek felhasználásával, ellenkező esetben a felhasználó balesetet szenvedhet.

● A termékre vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon sérült vagy deformálódott korongokat vagy keféket.

- Csak olyan csiszolókorongokat és keféket használjon, melyek feltüntetett fordulatszáma legalább olyan magas, mint az elektromos szerszám adattábláján látható érték.
- Rendszeresen állítsa be a szikravédő és a támasztékot a korong kopásának kiegyenlítése érdekében, a szikravédő/támaszték és a korong közötti távolságot a lehető legkisebbre állítsa, de az semmiképp nem lehet 2 mm-nél nagyobb.
- A szerszámbetétek mindig legyenek az orsón rögzítve, korlátozva a forgó orsóval való érintkezés kockázatát.

További kockázatok

Az elektromos szerszám előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. Az elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- a) A tüdő károsodása, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.

- b) Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- c) A kezek rezgésekkel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az elektromos szerszám működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt az elektromos szerszámot használnák.

● Összeszerelés

FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.



Viseljen légzésvédő maszkot!

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).

3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket mindig úgy üzemeltesse, hogy az átlátszó árnyékoló és a szikravédő szerelvénye  és a támaszték  a csiszolókorongokhoz  és a polírozókoronghoz  előírtaknak megfelelően megfelelően legyen felszerelve.
- ▶ A tartozékok össze- és szétszereléséhez, illetve cseréjéhez olyan szerszámberendezések szükségesek, amelyeket a csomagolás nem tartalmaz.
- ▶ A termék beállításához és a tartozékok cseréjéhez használjon állítható csavarkulcsot és Torx kézi csavarhúzót.

● Tartozékok

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

A termék biztonságos és szakszerű használatához többek között az alábbi kellékekre, illetve szerszámokra, szerszámberendezésekre van szükség:

- Állítható csavarkulcs
- Torx kézi csavarhúzó
- Kapcsok

A szerszámokat és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd „Műszaki adatok”).

Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

● A támaszték felszerelése és beállítása

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A csiszolókorong [12] vagy a polírozókorong [2] és a támaszték [11] közötti résznek a lehető legkisebbnek kell lennie, és nem haladhatja meg a 2 mm-t.
 - ▶ A támaszték [11] soha nem érintkezhet a csiszolókoronggal [12] vagy a polírozókoronggal [2].
 - ▶ Időnként állítsa be újra a távolságot, ha a csiszolókorong [12] vagy a polírozókorong [2] elkopott.
1. Szerelje fel a támasztékot [11] a termékre a recés fejű csavarral [10] és a csavaranyával [10a].
 2. Tartsa a csavaranyát [10a] az egyik ujjával a fém védőrács [32] mélyedésében.
 3. Rögzítse rá a támasztékot [11] a termékre a recés fejű csavarral [10] biztonságosan.
 4. Állítsa be a támasztékot [11] a recés fejű csavarral [10] vízszintes irányban.

● Az átlátszó árnyékoló és a szikravédő felszerelése és beállítása

(D ábra)

A szikravédő felszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Húzza meg a rögzítőcsavart [1d] a szikravédő [1b] függőleges irányú beállításához.
- ▶ A csiszolókorong [12] vagy a polírozókorong [2] és a szikravédő [1b] közötti résznek a lehető legkisebbnek kell lennie, és nem haladhatja meg a 2 mm-t.
- ▶ A szikravédő [1b] soha nem érintkezhet a csiszolókoronggal [12] vagy a polírozókoronggal [2].
- ▶ Időnként állítsa be újra a távolságot, ha a csiszolókorong [12] vagy a polírozókorong [2] elkopott.

1. Rögzítse a szikravédőt [1b] a termékhez a mellékelt rögzítőcsavar-készlettel [1d].
2. Tartsa meg a rögzítőcsavar-készletben [1d] lévő csavaranyát egy állítható csavarkulccsal.
3. Húzza meg a rögzítőcsavar-készletben [1d] lévő rögzítőcsavart egy Torx kézi csavarhúzóval.

Az átlátszó árnyékoló felszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az átlátszó árnyékolót [1a] különböző szögekben lehet beállítani, biztosítva a csiszolási és polírozási munkálatok során a lehető legnagyobb védelmet. Ehhez húzza meg a rögzítőcsavart [1c].

1. Rögzítse rá az átlátszó árnyékolót [1a] a szikravédőre [1b] a mellékelt rögzítőcsavar-készlet [1c] segítségével.
2. Tartsa meg a rögzítőcsavar-készletben [1c] lévő csavaranyát egy állítható csavarkulccsal.
3. Húzza meg a rögzítőcsavar-készletben [1c] lévő rögzítőcsavart egy Torx kézi csavarhúzóval.

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.

● Utasítások a munkához

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A terméknek mindig stabilnak és biztonságosnak kell lennie. A további biztonság érdekében a termék felrögzíthető egy megfelelő helyre, pl. egy munkapadra. A 4 rögzítőfurat [43] (J ábra) használható a felrögzítéshez egy biztonságos és sík felületre, csavarokkal és anyákkal vagy csavarokkal (nincs mellékelve).
- ▶ Győződjön meg arról, hogy a csiszolókorong [12] és a polírozókorong [2] szabadon, akadás nélkül tud-e forogni. Mindig ellenőrizze, hogy a forgás iránya megfelel-e a fém védőrács [32] és a műanyag védőfedélen [33] lévő nyíljelölésnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az átlátszó árnyékolót [1a], a szikravédőt [1b] és a támasztékot [11] helyesen kell felszerelni és beállítani.
- ▶ Ha a termék hirtelen leáll vagy elakad, azonnal ki kell kapcsolni, és ki kell húzni az elektromos csatlakozót [44].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Csiszolási vagy polírozási munkákhoz a munkadarabot mindig helyezze rá a támasztékra [11].
- ▶ Lassan vezesse a munkadarabot a kívánt szögben a csiszolókorong [12] vagy a polírozókorong [2] felé, amíg azok egymáshoz nem érnek.
- ▶ Az optimális eredmény elérése érdekében mozgassa a munkadarabot egyenletesen előre-hátra, balra és jobbra. Így a csiszoló- és polírozókorong egyenletesen fog kopni.
- ▶ A csiszolási és polírozási munkálatok során mindig csak annyi nyomást és előtolási sebességet alkalmazzon a munkadarabon, amennyi szükséges.
- ▶ A túl nagy nyomás és előtolási sebesség a csiszolókorong szikrázását és a hőmérsékletének megemelkedését okozza, ami kárt tesz a csiszoló- és polírozókorongokban, és azok töréséhez vezethet. Ez súlyos sérülésekhez vezethet.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A munkanyomás és az előtolási sebesség a csiszolandó vagy polírozandó anyagok típusától függ, és azt érzés alapján kell kiválasztani.
- ▶ A csiszolási vagy polírozási sebesség megválasztása a megmunkálandó anyag típusától függ. Mindig a legalacsonyabb sebességgel kezdje, és addig növelje, amíg el nem éri az optimális munkaminőséget.
- ▶ A munkadarab csiszolás vagy polírozás közben felmelegedhet. Hagyja jól szellőző helyen kihűlni, vagy tegye vízfürdőbe. A munka újrakezdése előtt törölje a munkadarabot alaposan szárazra.

● A termék be- és kikapcsolása

(A ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló gomb [9] 0 állásban van-e, mielőtt az elektromos csatlakozót [44] bedugná a konnektorba.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az első használat előtt járassa a csiszolókorongot [12] és a polírozókorongot [2] a terméken kb. 5 percig terhelés nélkül, maximális sebességen.
- ▶ Tartsa magát távol a fém védőrács [32] és a műanyag védőfedél [33] nyílásai előtti és melletti veszélyzónától.

1. A termék bekapcsolásához fordítsa a be-/kikapcsoló gombot [9] az I állásba.
2. A termék kikapcsolásához be-/kikapcsoló gombot [9] az 0 állásba.

● A sebesség beállítása

(A ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Az átlátszó árnyékolót [1a] le kell hajtani a támasztékhoz [11]. Ez megakadályozza a forgó csiszolókoronggal [12] vagy polírozókoronggal [2] való akaratlan érintkezést.
- ▶ Használat után vegye ki a rugalmas tengelyt [5] a termékből. Ellenkező esetben a termék bekapcsolásakor kontrollálatlanul szétrepülhet, és sérüléseket okozhat.

1. A sebesség növeléséhez fordítsa a sebesség-szabályozót [8] a + irányba.
2. A sebesség csökkentéséhez fordítsa a sebesség-szabályozót [8] a – irányba.

● A rugalmas tengely felszerelése/kivétele

(G ábra)

A rugalmas tengely felszerelése

1. Igazítsa a rugalmas tengelyt [5] a csatolóhoz [4].
2. Vezesse be a forgatható tengelyt [5a] a csatolóba [4] a g irányba.
3. Forgassa a polírozókorongot [2] kézzel kissé felfelé és lefelé. Eközben tolja be a forgatható tengelyt [5a] a csatolóba [4], amíg az teljesen be nem rögzül.
4. A reteszeléshez fordítsa el a rögzítőanyát [3] az i irányba.

A rugalmas tengely kivétele

1. Fordítsa el a rögzítőanyát **3** a **j** irányba, hogy kioldja a csatolóból **4**.
2. Húzza a rugalmas tengelyt **5** a **h** irányba, amíg a forgatható tengely **5a** teljesen ki nem szabadul a csatolóból **4**.

● Szerszámbetétek felszerelése/levétele a rugalmas tengelyről

(H ábra)

Szerszámbetétek felszerelése

1. A befogó tokmány **7** rögzítéséhez nyomja a gallért **6** a **k** irányba.
2. Helyezze be a szerszámbetétet **13/14/15/16/24/30** a befogó tokmányba **7**.
3. Húzza meg erősen a zársapkát **7a** a kombinált csavarkulcs **23** segítségével az **I** irányba, hogy a szerszámbetét a helyén maradjon.
4. Lazítsa ki a gallért **6**, hogy az visszatérhessen az eredeti kioldási helyzetébe.

Szerszámbetétek levétele

1. A befogó tokmány **7** rögzítéséhez nyomja a gallért **6** a **k** irányba.
2. Lazítsa ki a zársapkát **7a** a kombinált csavarkulcs **23** segítségével az **m** irányba.
3. Húzza ki szerszámbetétet teljesen a befogó tokmányból **7**.
4. Lazítsa ki a gallért **6**, hogy az visszatérhessen az eredeti kioldási helyzetébe.

● A befogóhüvely cseréje

(H, I ábra)

1. A befogó tokmány **7** rögzítéséhez nyomja a gallért **6** a **k** irányba.

2. Lazítsa ki a zársapkát **7a** a kombinált csavarkulcs **23** segítségével az **m** irányba addig, amíg azt teljesen ki nem csavarja a tartóból **7b**.
3. Vegye ki a befogóhüvelyt **21** a tartóból **7b**, ha a szerszámbetét tengelymérete különbözik. Helyezze be a megfelelő tengelyméretű befogóhüvelyt tartóba **7b**.
4. Csavarja rá a zársapkát **7a** a tartóra **7b**, amíg az teljesen be nem rögzül a tartóba.
5. Húzza meg erősen a zársapkát **7a** a kombinált csavarkulcs **23** segítségével az **I** irányba.
6. Lazítsa ki a gallért **6**, hogy az visszatérhessen az eredeti kioldási helyzetébe.

● A csiszoló- és polírozókorong cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A cserélendő csiszolókorong **12** vagy polírozókorong **2** nem lehet az előírt átmérőnél és szélességnél nagyobb.
- ▶ Cserélje ki a csiszolókorongot **12**, ha annak külső átmérője nem éri el az 50 mm-t.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A csiszolókorong **12** vagy a polírozókorong **2** cseréjéhez olyan szerszámbetétek szükségesek (állítható csavarkulcs és Torx csavarhúzó) szükségesek, amelyek nincsenek a csomagolásban.

A polírozókorong cseréje

(E ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szorítóanyát [37] és az orsóadaptert [38] nem szükséges túl szorosra húzni. A termék forgómotorja azt működés közben jobban meghúzza majd.

1. Csavarja meg a 3 rögzítőcsavart [39] egy Torx csavarhúzó segítségével.
2. Vegye le a műanyag fedőt [33a] a műanyag védőfedélről [33].
3. Oldja ki az orsóadaptert [38].
4. Lazítsa ki a szorítóanyát [37] egy állítható csavarkulccsal az **a** irányban. Eközben tartsa meg a polírozókorongot [2] a másik kezével erősen.
5. Csavarja ki a szorítóanyát [37], amíg az le nem húzódik az orsóról [34].
6. Vegye ki a külső karimát [36].
7. Vegye le az elhasznált polírozókorongot [2] a orsóról [34].
8. Helyezze rá az új polírozókorongot [2] az orsóra [34]. Tolja be a polírozókorongot teljes mértékben a műanyag védőfedélbe [33], amíg az a belső karimához [35] nem ér.
9. Helyezze vissza a külső karimát [36] az orsóra [34], hogy az ráfeküdjön a polírozókorongra [2].
10. Csavarozza rá a szorítóanyát [37] az orsóra [34], amíg az a külső karimához [36] nem ér.
11. Húzza meg enyhén a szorítóanyát [37] egy állítható csavarkulcs segítségével a **b** irányban. Eközben tartsa meg a polírozókorongot [2] a másik kezével erősen.
12. Csavarja be az orsóadaptert [38], amíg az rá nem fekszik a szorítóanyára [37].
13. Helyezze vissza a műanyag fedőt [33a] a műanyag védőfedélre [33].

14. Rögzítse a rögzítőcsavart [39] a műanyag védőfedélre [33] egy Torx csavarhúzóval.

A csiszolókorong cseréje

(F ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A szorítóanyát [42] nem szükséges túl szorosra húzni. A termék forgómotorja azt működés közben jobban meghúzza majd.

1. Tartsa az anyát a fém védőrács [32] másik oldalán lévő csavaranyát egy állítható csavarkulcs segítségével, hogy az a kilazításkor ne tudjon elfordulni.
2. Lazítsa ki a 3 összekötőcsavart [40] egy Torx csavarhúzó segítségével a **c** irányban.
3. Vegye le a fém fedőt [32a] és a fém védőrácsot [32].
4. Lazítsa ki a szorítóanyát [42] egy állítható csavarkulccsal az **e** irányban. Eközben a másik kezével tartsa meg a csiszolókorongot [12] erősen.
5. Csavarja ki a szorítóanyát [42], amíg az le nem válik az orsóról [41].
6. Vegye ki a külső karimát [36].
7. Vegye le az elhasznált csiszolókorongot [12] a orsóról [41].
8. Helyezze rá az új csiszolókorongot [12] az orsóra [41]. Tolja be a csiszolókorongot, amíg az a belső karimához [35] nem ér.
9. Helyezze vissza a külső karimát [36] az orsóra [41], amíg az rá nem fekszik a csiszolókorongra [12].
10. Csavarozza rá a szorítóanyát [42] az orsóra [41], amíg az rá nem fekszik a külső karimára [36].

11. Húzza meg enyhén a szorítóanyát [42] egy állítható csavarkulcs segítségével az f irányban. Eközben tartsa meg a csiszolókorongot [12] a másik kezével erősen.
12. Szerelje rá a fém fedőt [32a] és a fém védőrácsot [32] a testre [42a].
13. Egy Torx csavarhúzó segítségével rögzítse rá a 3 összekötőcsavart [40] és az anyacsavarokat a testre [42a].

A vágókorong feszítőtűskéjének használata

1. A vágókorong feszítőtűskéjének [30] csavarját a kombinált csavarkulcs [23] csavarhúzó oldalával lazítsa ki és húzza meg.
2. Helyezze be a vágókorong feszítőtűskéjét [30] a rugalmas tengelybe [5].
3. A kombinált csavarkulcs [23] segítségével lazítsa ki a vágókorong feszítőtűskének [30] a csavarját.
4. Illessze rá a kívánt vágókorongot [28/29] a két alátétlemez közé a vágókorong feszítőtűskéjének [30] csavarjára.
5. A kombinált csavarkulcs [23] segítségével húzza meg a vágókorong feszítőtűskének [30] a csavarját.

A polírozó filcek feszítőtűskéjének használata

1. Csavarja be a polírozó filcek feszítőtűskéjét [24] az adott polírozó filcek [25/26] nyílásába az óramutató járásával megegyező irányban.
2. Helyezze a polírozó filcek feszítőtűskéjét [24] a rugalmas tengelybe [5].

A csiszolószalagok feszítőtűskéjének használata

1. Dugja rá a kívánt csiszolószalagot [17/19] a csiszolószalagok feszítőtűskéjére [18/20] teljesen.

2. A csiszolószalagok rögzítése:
A kombinált csavarkulcs [23] segítségével húzza meg a csiszolószalagok feszítőtűskéjének [18/20] csavarját.
3. Helyezze be a csiszolószalagok feszítőtűskéjét [18/20] a rugalmas tengelybe [5].

MEGJEGYZÉS

Anyagfeldolgozás/szerszámbetét/sebességtartomány:

- A terméket soha ne használja a rendeltetésétől eltérő célra, és csak eredeti alkatrészeket/tartozékokat használjon. A használati útmutatóban javasoltaktól eltérő alkatrészek és egyéb tartozékok használata az Ön számára sérülésveszéllyel jár.
- A cink, cinkötvözetek, alumínium és réz megmunkálásához a sebességtartományt határozza meg próbadarabokon végzett tesztekkel.
- Műanyagok és alacsony olvadáspontú anyagok megmunkálását alacsony sebességtartományban végezze.
- A fa megmunkálásához nagy sebességeket használjon.
- Tisztítási, polírozási és csiszolási munkákat közepes sebességtartományokon végezzen.
- Az alábbi szerszámbetétek esetén ne haladja meg a megengedett átmérőt:
Összetett csiszolókorongok: max. Ø 55 mm
Csiszolókúpok: max. Ø 55 mm
Csiszolóstiftek menetes betéttel: max. Ø 55 mm
Csiszolópapíros alkatrész: max. Ø 80 mm
Csiszoló alkatrész: max. Ø 80 mm

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egy feszítőtüske maximálisan engedélyezett hossza 33 mm.
- ▶ Ha túl nagy nyomást gyakorol, a beszorított szerszámbetét eltörhet és/vagy a szerszám károsodhat. Az optimális munkaeredmények érdekében tartsa a terméket állandó sebességtartományban, és alacsony nyomással vezesse a munkadarabra.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az optimális eredményhez vigyen fel polírozó pasztát [27] a polírozó filcre [25]/[26].
- ▶ Az alábbi táblázatban szereplő adatok nem kötelező érvényű javaslatok. A gyakorlati munka során maga is tesztelje le, hogy a megmunkálendő anyaghoz optimálisan mely szerszámbetét és milyen beállítás alkalmas.

● Alkalmazási példák/a megfelelő szerszámbetét kiválasztása

Funkció	Tartozékok	Alkalmazás	Túlnyúlás	
			min.	max.
Marás	Maró [13]	Többoldalú munkálatok, pl.: ■ Kiemelkedések ■ Vájak ■ Formázás ■ Barázdák ■ Rések kialakítása	18 mm	25 mm
Polírozás, rozsdátlanítás A termékkel csak enyhe nyomást gyakoroljon a munkadarabra.	Sárgaréz kefék [15]	Rozsdamentesítés	9 mm	15 mm
	Polírozó filc [25]/[26]	Különböző anyagok megmunkálása, pl.: ■ Fémek (különösen nemesfémek, például arany vagy ezüst) ■ Műanyagok	12 mm	18 mm
Tisztítás	Tisztítókefék [14]	Takarítás az alábbi helyeken: ■ Nehezen hozzáférhető műanyag borítások ■ Ajtózárok körüli területek	9 mm	15 mm
Csiszolás	Csiszolóstaff [16]	Csiszolás pl. az alábbi anyagokon: ■ Kő ■ Faanyagok Keményebb anyagok finommegmunkálása, pl.: ■ Kerámia ■ Ötvöztött acél	10 mm	10 mm

Funkció	Tartozékok	Alkalmazás	Túlnyúlás	
			min.	max.
Vágás	Vágókorongok 28/29	Az alábbi anyagok megmunkálása: ■ Fém ■ Műanyag ■ Faanyagok	12 mm	18 mm

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás esetén, valamint ha nem használja, kapcsolja ki a terméket és válassza le a hálózati áramról.

● Tisztítás

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- ▶ Tisztítás előtt: Hagyja a terméket lehűlni.
- ▶ Ne hagyja, hogy a termékbe folyadékok jussanak.
- ▶ A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsíradékoktól mentesen.
- ▶ Minden használat után és tárolás előtt: Távolítsa el a terméken lévő szennyeződések.
- ▶ A rendszeres és helyes tisztítás biztonságosabbá teszi a termék használatát és meghosszabbítja annak élettartamát is.

- A munka befejezése után azonnal tisztítsa meg a terméket.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával.
- A tisztításhoz soha ne használjon benzint, oldószereket vagy a műanyagokra maró hatású tisztítószereket.
- Mindig tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.
- A rátapadt csiszolópor eltávolításához használjon egy ecsetet.

● Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Ha a termék elektromos vezetéke 44 megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Minden használat előtt: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg. Szükség esetén cserélje ki a tartozékot vagy alkatrészt újra. Vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd „Műszaki adatok”).

● Javítás

- Jelen termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy javításához forduljon egy arra jogosult javítóműhelyhez vagy egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az ideális hőmérsékletnek +20 °C és +26 °C között kell lennie.
- Tárolás előtt: Kapcsolja ki a terméket és hagyja lehűlni.
- A terméket és alkatrészeit tárolja száraz, fagymentes, pormentes és jól szellőző helyen.
- A tartozékokat tárolja a műanyag tárolódobozban [31], vagy más módon védje őket a sérülésektől.
- A polírozókorongokat [2] és a csiszolókorongokat [12] tároláskor ne halmozza egymásra.
- A terméket mindig tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Szállítás

- Szállítás előtt: Kapcsolja ki a terméket és hagyja lehűlni.
- A tartozékokat a műanyag tárolódobozban [31] szállítsa.
- Óvja a terméket az erős ütődésektől vagy rázkódásoktól, melyek a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 479675_2410) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 479675_2410 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (479675_2410 sz.)

IAN: 479675_2410
Termékazonosító: "PARKSIDE" Duplacsizoló rugalmas tengellyel
Típusszám: HG10147

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1-2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

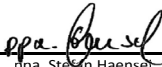
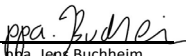
A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország
A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	20.01.2025		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

HU



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	60
Úvod	Strana	61
Použití ke stanovenému účelu	Strana	61
Rozsah dodávky	Strana	61
Popis dílů	Strana	62
Technické údaje	Strana	63
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	64
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	64
Bezpečnostní pokyny pro stolové brusky	Strana	67
Bezpečnostní pokyny pro všechna použití	Strana	68
Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití	Strana	70
Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování	Strana	71
Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem	Strana	71
Bezpečná práce	Strana	72
Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek	Strana	73
Montáž	Strana	74
Vybalte výrobek	Strana	74
Příslušenství	Strana	74
Připevněte a nastavte pracovní podpěru	Strana	75
Připevněte a seřídte průhlednou clonu a lapač jisker	Strana	75
Obsluha	Strana	76
Pracovní pokyny	Strana	76
Výrobek zapnout/vypnout	Strana	76
Nastavte rychlost	Strana	77
Namontujte/demontujte flexibilní hřídel	Strana	77
Nástrojové nástavce namontujte na flexibilní hřídel/odstraňte z flexibilního hřídele	Strana	77
Vyměňte upínací kleštinu	Strana	78
Vyměňte brusný a lešticí kotouč	Strana	78
Vyberte příklady použití/vhodný nástrojový nástavec	Strana	80
Čištění a údržba	Strana	81
Čištění	Strana	81
Údržba	Strana	82
Oprava	Strana	82
Skládování	Strana	82
Transport	Strana	82
Zlikvidování	Strana	82
Záruka	Strana	83
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	83
Servis	Strana	84
EU prohlášení o shodě	Strana	85

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranu očí!
	Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.		Nosit ochranu sluchu!
	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Noste ochranu dýchacích cest!
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Střídavý proud/napětí
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		n ₀ Volnoběžné otáčky P Oběžná rychlost
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		d Průměr otvoru D Vnější průměr t Tloušťka
	Zablokováno		Průměr
	Odblokováno		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
			Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

DVOJITÁ BRUSKA S FLEXIBILNÍM HŘÍDELEM

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznáme se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pro broušení, odstraňování otřepů, leštění, gravírování, řezání, frézování a čištění různých materiálů.
- Výrobek je vhodný pro broušení tvrdých materiálů, např.
 - Stavební ocel
 - Litina
 - HSS
 - Keramika
 - Sklo
- Výrobek je vhodný pro broušení měkkých materiálů, např.
 - Měď
 - Hliník
 - Plast
- Výrobek musí být používán s vhodnými brusnými a lešticími kotouči.
- Výrobek a jeho příslušenství používejte pouze pro popsané aplikace.
- Jakákoliv jiná upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k nebezpečím, jako je smrt, život ohrožující zranění nebo poškození. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Existuje nebezpečí polknutí a udušení!

1	Dvojitá bruska s flexibilním hřídelem		
1	Brusný kotouč (předinstalovaný)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120	
1	Lešticí kotouč (předinstalovaný)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400	
1	Flexibilní hřídel	1 m dlouhá	
1	Kombinovaný klíč		
2	Pracovní podpěry s upevňovacím materiálem:		
	2 šrouby s rýhovanou hlavou	M6	
	2 matice	M6	

2	Lapač jisker s upevňovacím materiálem: 4 šrouby s půlkulovou hlavou 4 pružné podložky 4 podložky 4 matice	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Průhledné clony s upevňovacím materiálem: 2 šrouby s půlkulovou hlavou 2 pružné podložky 2 podložky 2 matice	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Odbružovací kotouče	32 × 1 mm
5	Brusné pásy	13 mm, Ø 15 mm
5	Brusné pásy	13 mm, Ø 9 mm
5	Lešticí plsti	Ø 25 × 7 mm
5	Lešticí plsti	Ø 13 × 7 mm
40	Odbružovací kotouče (v malé plastové nádobě)	Ø 24 mm
10	Brusné kolíky	
5	Stopkové frézy	
4	Čisticí kartáče	
3	Mosazné kartáče	
2	Pracovní trny pro brusné pásy	
2	Montážní trny pro lešticí plsti/odbružovací kotouče	
1	Orovnávací kámen	20 × 10 × 10 mm
1	Lešticí pasta (v malé plastové nádobě)	
3	Upínací kleštiny	Pro kulatou stopku do Ø 2,0/2,4/3,2 mm
1	Úložná krabice z umělé hmoty	
1	Návod na obsluhu	

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- 1 Odváděcí zařízení z průhledné clony a lapače jisker
- 1a Průhledná clona
- 1b Lapač jisker
- 1c Sada upevňovacích šroubů (pro průhlednou clonu)
- 1d Sada upevňovacích šroubů (pro lapač jisker)

- 2 Lešticí kotouč
- 3 Stavěcí matice
- 4 Připojka
- 5 Flexibilní hřídel
- 6 Manžeta
- 7 Sklíčidlo
- 8 Regulátor otáček
- 9 Vypínač Zap/Vyp
- 10 Šroub s rýhovanou hlavou
- 10a Matice
- 11 Pracovní podpěra
- 12 Brusný kotouč

(Obr. B)

- 13 Fréza
- 14 Čisticí kartáč
- 15 Mosazný kartáč
- 16 Brusný kolík
- 17 Brusný pás Ø 15 mm
- 18 Upínací trn pro brusný pás Ø 15 mm
- 19 Brusný pás Ø 9 mm
- 20 Upínací trn pro brusný pás Ø 9 mm
- 21 Upínací kleština
- 22 Orovnávací kámen
- 23 Kombinovaný klíč
- 24 Upínací trn pro lešticí plst
- 25 Lešticí plst Ø 25 mm
- 26 Lešticí plst Ø 13 mm
- 27 Lešticí pasta
- 28 Odbušovací kotouč Ø 24 mm
- 29 Odbušovací kotouč Ø 32 mm
- 30 Upínací trn pro odbušovací kotouč
- 31 Úložná krabice z umělé hmoty

(Obr. E)

- 33 Ochranný plastový kryt
- 33a Plastový kryt
- 34 Vřeteno (pro lešticí kotouč)
- 35 Vnitřní příruba
- 36 Vnější příruba
- 37 Upínací matice (pro lešticí kotouč)
- 38 Adaptér vřetena
- 39 Upevňovací šroub (pro plastový kryt)

(Obr. F)

- 32 Kovová ochranná mřížka
- 32a Kovový kryt
- 40 Spojovací šroub
- 41 Vřeteno (pro brusný kotouč)
- 42 Upínací matice (pro brusný kotouč)
- 42a Tělo

(Obr. G)

- 5a Otočná hřídel

(Obr. I)

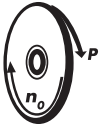
- 7a Závěrná krytka
- 7b Držák

(Obr. J)

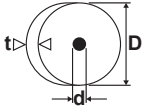
- 43 Montážní otvor
- 44 Připojné vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Číslo modelu se síťovou zástrčkou VDE: se síťovou zástrčkou BS: se síťovou zástrčkou CH:	HG10147 HG10147-BS HG10147-CH
Jmenovité napětí:	230–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	120 W
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)

	
Jmenovité volnoběžné otáčky n_o :	0–11500 min ⁻¹
Oběžná rychlost P:	Max. 45 m/s ⁻¹
Hmotnost (vč. příslušenství):	cca 2,4 kg

Brusný kotouč/lešticí kotouč

	
Přípustné otáčky:	Min. 12000 min ⁻¹
Vnější průměr D:	Ø 75 mm
Průměr otvoru d:	Ø 10 mm
Tloušťka t:	20 mm

Stupeň tvrdosti:	M
Velikost zrn #:	120 (brusný kotouč) 400 (leštící kotouč)

Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku určená v souladu s normou EN 62841–3–4. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je typicky:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 86 \text{ dB}$
Nejistota:	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 99 \text{ dB}$
Nejistota:	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku. Snažte se udržet zatížení vibracemi a hlukem tak nízké, jak je to jen možné. Příkladnými opatřeními ke snížení zatížení vibracemi je nošení rukavic při používání elektrického nástroje a omezení doby práce. Přitom se musí brát do úvahy všechny akce provozního cyklu (například časy kde je elektrický nástroj vypnut, a ty, u kterých je sice zapnutý, ale běží bez zatížení).



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- a) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte přípojná vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojná vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená

přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pracujte-li s elektrickým nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/ nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- e) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- h) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto opatření zabránuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- e) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.

- h) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- a) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

OPATRNĚ!

- ▶ Při používání elektrického nástroje je nutné dodržovat následující základní bezpečnostní opatření, která chrání před úrazem elektrickým proudem, nebezpečím úrazu a požáru.
- ▶ Před použitím tohoto elektrického nástroje si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny uchovávejte na bezpečném místě.

● Bezpečnostní pokyny pro stolové brusky

- a) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým použitím nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, drátěné kartáče na prasklé dráty. Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu.** Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.

- b) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbít a rozlétnout do okolí.
- c) **Zohledněte, že drátěné kartáče ztrácejí kousky drátu i během běžného používání. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přitlačným tlakem.** Odlétající kousky drátu mohou lehce proniknout oblečením nebo pokožkou.
- d) **Nikdy nebruste bočními povrchy brusného kotouče.** Broušení na bočních plochách může způsobit prasknutí brusných kotoučů a jejich odlétnutí.
- **Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou brusné kotouče bezchybné.** Také proveďte kontrolu zvuku, abyste zjistili praskliny. Za tímto účelem je do kotouče lehce Źuknuto na pravé a levé strané svislé středové čáry nekovovým kladivem. Lehký úder by měl způsobit jasný „zvonový zvuk“. Nepoužívejte disk, pokud je zvuk tlumený.
 - Opotřebený brusný kotouč vyměňte, pokud nelze lapač jisker nastavit na požadovanou vzdálenost nejvýše 2 mm od brusného kotouče.
 - Elektrický nástroj používejte pouze s nástrojovými nástavci namontovanými na obou vřetenech. Tím zabráníte kontaktu s rotujícím vřetenem.
 - Vždy používejte ochranný kryt, podpěru obrobku, průzor a lapač jisker podle potřeby nástrojového nástavce.
 - Používejte pouze nástrojové nástavce s průměrem odpovídajícím požadovanému označení.

- Poškozené nebo silně potřhané brusné kotouče vyměňte.
- Při přepravě brusky na stůl ji zvedněte za skříň nebo za oba ochranné kryty.
- Nastavte podpěry obrobku tak, aby úhel mezi podpěrou obrobku a nástrojovým nástavcem byl vždy větší než 85°.

● Bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Společné bezpečnostní pokyny pro broušení, broušení smirkovým papírem, práce s drátěnými kartáči, leštění a odbrušování

- a) **Tento elektrický nástroj se používá jako bruska, bruska na brusný papír, drátěný kartáč, leštička, pro frézování a jako odbrušovací stroj. Dodržujte bezpečnostní pokyny, instrukce, popisy a data, která jste obdrželi s přístrojem.** Nebudete-li dodržovat následující instrukce, může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému poranění.
- b) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo určeno a doporučeno pro tento elektrický nástroj výrobcem.** Skutečnost, že jste schopni příslušenství na váš elektrický nástroj upevnit nezaručuje bezpečné upotřebení.
- c) **Přípustný počet otáček nástrojového nástavce musí být minimálně tak vysoký jako nejvyšší počet otáček uvedený na elektrickém nástroji.** Příslušenství, které se otáčí rychleji než je přípustné, se může rozbít a rozlétnout do okolí.
- d) **Vnější průměr a tloušťka nástrojového nástavce musí odpovídat rozměrům vašeho elektrického nástroje.** Špatně změřené nástrojové nástavce nemohou být dostatečně odstíněny a kontrolovány.

e) **Brusné kotouče, brusné válečky nebo jiné příslušenství se musí přesně hodit na brusné vřeteno nebo upínací kleštinu vašeho elektrického nástroje.** Nástrojové nástavce, které se nehodí přesně na brusné vřeteno elektrického nástroje, se nepravdělně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

f) **Kotouče, brusné válce, řezné nástroje nebo jiné příslušenství namontované na trnu musí být zcela zasunuté do upínacích kleštin nebo sklíčidla. „Přesah“ nebo odkrytá část trnu mezi brusným tělesem a upínacími kleštinami nebo sklíčidlem musí být minimální.** Pokud není trn dostatečně upnut nebo je brusné těleso příliš daleko vpředu, může se nástrojový nástavec uvolnit a může být vysokou rychlostí vyhozen.

g) **Nepoužívejte poškozené nástrojové nástavce. Zkontrolujte před každým upotřebením nástrojové nástavce, jako brusné kotouče, na odlupky a trhliny, brusné talíře na trhliny, ořez nebo silné opotřebování, drátěné kartáče na volné nebo prasklé dráty. Pokud vám elektrický nástroj nebo nástrojový nástavec upadnou, zkontrolujte, zda nejsou poškozeny, nebo použijte nepoškozené nasazované nástroje.**

Pokud jste nástrojový nástavec zkontrolovali a nasadili, držte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a nechte přístroj běžet na maximální otáčky jednu minutu. Poškozené nástrojové nástavce se většinou rozbijí v této testovací době.

- h) **Noste osobní ochranné pomůcky. Používejte v závislosti na aplikaci celoobličejový štít, ochranu očí nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která vám zadrží malé úlomky brusiva a materiálu.** Oči by měly být chráněny před odlétajícími částicemi, které vznikají při různých druzích využití. Ochranná maska proti prachu nebo respirátor musí při používání filtrovat vznikající prach. Budete-li dlouho vystaveni silnému hluku, můžete být postiženi ztrátou sluchu.
- i) **U ostatních osob dbejte na bezpečnou vzdálenost od vaší pracovní oblasti. Každý, kdo do pracovní oblasti vstoupí, musí nosit osobní ochranné pomůcky.** Úlomky nástroje nebo zlomené nástrojové nástavce mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo příslušnou pracovní oblast.
- j) **Přístroj držte pouze za izolované rukojeti, když provádíte práce, při nichž může nástrojový nástavec dojít do kontaktu se skrytými vedeními proudu nebo trefit vlastní síťový kabel.** Kontakt s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části přístroje a vést tak k úderu elektrickým proudem.
- k) **Při startování vždy elektrický nástroj pevně držte.** Při protáčení motoru na plné otáčky může reakční točivý moment motoru způsobit otáčení elektrického nástroje.
- l) **Pokud je to možné, použijte k upevnění obráběného dílce sílu. Nikdy nedržte malý obráběný dílec v jedné ruce a elektrický nástroj v druhé ruce, když jej používáte.** Upnutím malých obrobků máte obě ruce volné pro lepší ovládání elektrického nástroje. Při řezání kulatých obrobků, jako jsou dřevěné kotvy, tyčový materiál nebo trubky, mají tendenci se odvalovat, což může způsobit, že se nástrojový nástavec může zaseknout a být vržen směrem na Vás.
- m) **Přípojný kabel udržujte mimo dosah rotujících nástrojových nástavců.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může být kabel proříznut nebo zachycen a vaše ruka nebo paže se mohou dostat na otáčející se nástrojový nástavec.
- n) **Nikdy neodkládejte elektrický nástroj, dokud se nástrojový nástavec úplně nezastaví.** Otáčející se nástrojový nástavec se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž byste mohli nad elektrickým nástrojem ztratit kontrolu.
- o) **Po výměně nástrojových nástavců nebo nastavení na přístroji pevně dotáhněte matici upínacích klestín, sklíčidlo nebo jiné upevňovací prvky.** Uvolněné upevňovací prvky se mohou nečekaně pohnout a způsobit ztrátu kontroly; neupevněné rotující součásti jsou prudce vytlačeny.
- p) **Nenechávejte elektrický nástroj v chodu při přenášení.** Vaše oblečení může být náhodným kontaktem zachyceno otáčejícím se nástrojovým nástavcem a ten může poranit vaše tělo.
- q) **Pravidelně čistěte větrací otvor svého elektrického nástroje.** Ventilátor motoru vtahuje do krytu prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická nebezpečí.

- r) **Nepoužívejte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou tyto materiály zapálit.
- s) **Nepoužívejte nástrojové nástavce, které vyžadují tekuté chladio.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

● Další bezpečnostní pokyny pro všechna použití

Zpětný ráz a související bezpečnostní pokyny

Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaháknutí nebo zablokování rotujícího nástrojového nástavce, jako jsou brusný kotouč, brusný pás, drátěný kartáč atd. Zaháknutí nebo zablokování vede k náhlému zastavení otáčejícího se nástrojového nástavce. Tím se zrychlí nekontrolovaný elektrický nástroj proti směru otáčení nástrojového nástavce.

Když se např. brusný kotouč zahákne nebo zablokuje v obrobku, může se okraj brusného kotouče, která se zasahuje do obrobku, zachytit a tím způsobit rozbití brusného kotouče nebo zpětný ráz. Brusný kotouč se pak pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče v místě zablokování. Přitom se mohou brusné kotouče také vylomit.

Zpětný ráz je následkem špatného nebo chybného používání elektrického nástroje. Je možno mu zamezit vhodnými preventivními bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno dále.

- a) **Elektrický nástroj držte pevně a vaše tělo i ruce mějte v poloze, ve které můžete dobře zachytit síly zpětného rázu.** Obsluhující osoba může díky vhodným preventivním bezpečnostním opatřením zvládnout síly zpětného rázu.

- b) **Pracujte zvláště opatrně v oblasti rohů, ostrých hran atd. zamezte tomu, aby se nástrojové nástavce od obrobku odrážely nebo aby v něm uvázly.** Rotující nástrojový nástavec má sklon se vzpříčit v rozích, ostrých hranách nebo pokud se odrazí. To pak způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.
- c) **Nepoužívejte zoubkovaný pilový list.** Takovéto nástrojové nástavce často způsobují zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
- d) **Nástrojový nástavec vždy vkládejte do materiálu ve stejném směru, v jaké řezná hrana opouští materiál (odpovídá stejnému směru jako jsou vyhazovány třísky).** Vedení elektrického nástroje nesprávným směrem způsobí, že řezná hrana nástrojového nástavce se vylomí z obráběného dílce, což způsobí vytažení elektrického nástroje v tomto směru posuvu.
- e) **Při použití rotačních pilníků, odbrušovacích kotoučů, vysokorychlostních frézovacích nástrojů nebo karbidových frézovacích nástrojů vždy pevně upněte obrobek.** Tyto nástrojové nástavce se zachytí i při malém množství řetězení v drážce a mohou způsobit zpětný ráz. Když je zaháknutý odbrušovací kotouč, obvykle praskne. Pokud jsou zaháknuté soustružnické pilníky, vysokorychlostní frézovací nástroje nebo karbidové frézovací nástroje, může vložka nástroje vyskočit z drážky a vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nástrojem.

● Další bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

Speciální bezpečnostní pokyny pro broušení a odbrušování

- a) **Používejte pouze brusné kotouče doporučené pro váš elektrický nástroj a jen pro doporučené aplikace. Příklad: Nikdy nebruste boční stranou odbrušovacího kotouče.** Odbrušovací kotouče jsou určeny k oddělování materiálu pomocí hrany kotouče. Boční působení sil na tento brusný nástroj jej může zlomit.
- b) **U kuželových a rovných brusných kolíků se závitem používejte pouze nepoškozené trny správné velikosti a délky, bez podříznutí na rameni.** Vhodné trny zabraňují možnosti prasknutí.
- c) **Zamezte zablokování odbrušovacího kotouče nebo příliš vysokému přitlačnému tlaku. Neprovádějte nadměrně hluboké řezy.** Přetížení odbrušovacího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím i možnost zpětného nárazu nebo zlomení brusného tělesa.
- d) **Vyhnete se svou rukou oblasti před a za rotujícím odbrušovacím kotoučem.** Pokud pohybujete odbrušovacím kotoučem v obrobku směrem od sebe, může se stát, že v případě zpětného rázu může být elektrický nástroj s rotujícím kotoučem vymrštěn přímo proti vám.
- e) **Pokud se odbrušovací kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, přístroj vypněte a přidržte jej v klidu, dokud se kotouč nezastaví. Nikdy se nepokoušejte, ještě běžící odbrušovací kotouč vytáhnout z řezu, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- f) **Nezapínejte opět elektrický nástroj, pokud se tento bude nacházet v obrobku.** Odbrušovací kotouč nejprve nechte najet na plné otáčky, než opatrně provedete řez. V opačném případě se kotouč může zaháknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- g) **Podepřete desky nebo velké obrobky, aby se snížilo riziko zpětného rázu prostřednictvím uvíznutého odbrušovacího kotouče.** Velké obrobky se mohou prohýbat pod vlastní vahou. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a to jak v blízkosti řezu tak také ne hraně.
- h) **Budte obzvláště opatrní při ponorných řezech do stávajících stěn nebo jiných oblastí, do kterých není vidět.** Ponořující se odbrušovací kotouč může při řezání do plynového nebo vodovodního potrubí, elektrického vedení nebo do jiných objektů způsobit zpětný ráz.

● Další bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro práci s drátěným kartáčem

- a) **Zohledněte, že drátěné kartáče ztrácejí kousky drátu i během běžného používání. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přitlačným tlakem.** Odlétající kousky drátu mohou lehce proniknout oblečením nebo pokožkou.
- b) **Před použitím nechte kartáče běžet nejméně jednu minutu pracovní rychlostí. Ujistěte se, že před kartáčem nebo v jeho linii během této doby nestojí žádná jiná osoba.** Během záběhu mohou volné kusy drátu odletět.

- c) **Vyrovnejte rotující drátěný kartáč směrem od sebe.** Při práci s těmito kartáči mohou malé částice a drobné drátěné kousky rychle odletět a proniknout pokožkou.

● Bezpečná práce

- **Udržujte pracovní oblast v pořádku.** Nepořádek v pracovní oblasti může vést k nehodám.
- **Vezměte v úvahu vlivy prostředí!** Nevystavujte elektrické nástroje dešti. Nepoužívejte elektrické nástroje ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Zajištěte dobré osvětlení pracovního místa. Nepoužívejte elektrické nástroje, pokud hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- **Chraňte se před úrazem elektrickým proudem!** Zabraňte kontaktu s uzemněnými díly (např. potrubí, radiátory, elektrické vařiče, chladničky).
- **Držte ostatní osoby mimo dosah!** Nedovolte jiným osobám, zejména dětem, aby se dotýkaly elektrického nástroje nebo kabelu. Držte je daleko od svého pracovního místa.
- **Nepoužíte elektrické nástroje bezpečně uložte!** Nepoužité elektrické nástroje by měly být umístěny na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- **Elektrický nástroj nepřetěžujte!** Pracují lépe a bezpečněji ve specifikovaném rozsahu výkonu.
- **Použijte správný elektrický nástroj!** Nepoužívejte stroje s nízkým výkonem pro těžké práce. Nepoužívejte elektrický nástroj pro účely, pro které není určen. Nepoužívejte například ruční okružní pilu k řezání větví nebo kmenů stromů.
- **Noste vhodný oděv!** Nenoste volný oděv nebo šperky, mohly by být zachyceny pohyblivými částmi. Při práci venku se doporučuje

neklouzavá obuv. Při dlouhých vlasech noste vlasovou síť.

⚠ VAROVÁNÍ!



Noste ochranu očí!



Noste ochranu dýchacích cest!

- **Připojte zařízení pro odsávání prachu!** Pokud jsou k dispozici přípojky pro odsávání a sběr prachu, zkontrolujte, zda jsou správně připojeny a používány.
- **Nepoužívejte kabel k účelům, pro které není určen!** Nepoužívejte kabel k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.
- **Zajištěte obrobek!** K zajištění obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Tak se drží bezpečněji než vaší rukou.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla!** Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.
- **Udržujte elektrické nástroje s péčí!** Udržujte řezací nástroje ostré a čisté, abyste mohli pracovat lépe a bezpečněji. Postupujte podle pokynů pro mazání a výměnu nástroje. Pravidelně kontrolujte přípojné vedení elektrického nástroje a nechte jej vyměnit uznávaným specialistou, pokud je poškozený. Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a v případě poškození je vyměňte. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku.
- **Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!** Pokud se elektrický nástroj nepoužívá, před údržbou a při výměně nástrojů.

- **Nenechávejte vložené žádné klíče nástrojů!** Před zapnutím zkontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nástroje demontovány.
 - **Vyvarujte se neúmyslného spuštění!** Ujistěte se, že je vypínač vypnutý, když je zástrčka připojena do síťové zásuvky.
 - **Použijte prodlužovací kabely pro venkovní použití!** Venku používejte pouze schválené prodlužovací kabely a řádně označené prodlužovací kabely.
 - **Budte pozorní!** Dávejte pozor na to, co děláte. Jděte na práci s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud se nesoustředíte.
 - **Elektrický nástroj pravidelně kontrolujte na případná poškození!** Před dalším použitím elektrického nástroje je nutné pečlivě zkontrolovat, zda jsou ochranná zařízení nebo mírně poškozené součásti bezvadně a správně funkční.
 - Zkontrolujte, zda pohyblivé součásti pracují bezvadně a zda nevážnou nebo zda nejsou poškozené části. Všechny součásti musí být správně namontovány a musí splňovat všechny podmínky pro zajištění správné funkce elektrického nástroje. Poškozená ochranná zařízení a části musí být opraveny nebo vyměněny podle záměru schváleného odborného servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
 - Poškozené spínače je nutné vyměnit v servisní dílně.
 - Nepoužívejte elektrické nástroje, u kterých se vypínače nedají zapnout nebo vypnout.
- ⚠ OPATRNĚ!** Použití jiného nástrojového nástavce a dalšího příslušenství může způsobit zranění.

- **Nechte svůj elektrický nástroj opravit elektrikářem!** Tento elektrický nástroj vyhovuje příslušným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze elektrikář, který používá originální náhradní díly, jinak může dojít k nehodě uživatele.

● Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte poškozené nebo deformované kotouče nebo kartáče.
- Používejte pouze brusné kotouče a kartáče, jejichž natištěné otáčky jsou alespoň tak vysoké, jako jsou otáčky uvedené na typovém štítku elektrického nástroje.
 - Pravidelně seřizujte lapač jisker a pracovní podpěru, abyste kompenzovali opotřebení kotouče, přičemž udržujte vzdálenost mezi lapačem jisker/pracovní podpěrou a kotoučem co nejmenší a v žádném případě větší než 2 mm.
 - Vždy mějte nástrojové nástavce připojené k vřetenu, aby se omezilo riziko kontaktu s rotujícím vřetenem.
- ### Zbytková rizika
- I když budete tento elektrický nástroj používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:
- a) Poškození plic, pokud není používána vhodná respirační ochrana.
 - b) Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.

- c) Zdravotní poškození vyplývající z vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně veden a udržován.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Tento elektrický nástroj generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou elektrického nástroje.

● **Montáž**

VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.



Noste ochranu dýchacích cest!

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek vždy provozujte tak, aby odváděcí zařízení z průhledné clony a lapače jisker  a pracovní podpěry  byly správně nainstalovány podle požadavků na brusné kotouče  a lešticí kotouče .
- ▶ K montáži, demontáži a výměně příslušenství je nutný nástrojový nástavec, který není součástí dodávky.
- ▶ K seřízení výrobku a výměně příslušenství používejte přestavitelný klíč na šrouby a ruční šroubovák Torx.

● **Příslušenství**

VAROVÁNÍ!

- ▶ Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností Parkside. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

Pro bezpečné a řádné používání tohoto výrobku jsou nutné mimo jiné následující díly příslušenství, jako např. nástroje a nástrojové nástavce:

- Přestavitelný klíč na šrouby
- Ruční šroubovák Torx
- Svěrky

Nástroje a nástrojové nástavce dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

● Připevněte a nastavte pracovní podpěru

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Mezera mezi brusným kotoučem [12] nebo leštícím kotoučem [2] a pracovní podpěrou [11] by měla být co nejmenší a neměla by přesáhnout 2 mm.
 - ▶ Pracovní podpěra [11] nesmí nikdy přijít do styku s brusným kotoučem [12] nebo leštícím kotoučem [2].
 - ▶ Pokud je brusný kotouč [12] nebo leštící kotouč [2] opotřebený, čas od času opakovaně nastavte tuto vzdálenost.
1. Namontujte pracovní podpěru [11] na výrobek pomocí šroubu s rýhovanou hlavou [10] a matice [10d].
 2. Přidržte matici [10d] prstem v prohlubni kovové ochranné mřížky [32].
 3. Zajistěte pracovní podpěru [11] k výrobku pomocí šroubu s rýhovanou hlavou [10].
 4. Pomocí šroubu s rýhovanou hlavou [10] nastavte pracovní podpěru [11] ve vodorovném směru.

● Připevněte a seřídte průhlednou clonu a lapač jisker

(Obr. D)

Připevněte lapač jisker

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Utáhněte upevňovací šroub [1d] a nastavte lapač jisker [1b] ve svislém směru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Mezera mezi brusným kotoučem [12] nebo leštícím kotoučem [2] a lapačem jisker [1b] by měla být co nejmenší a neměla by přesáhnout 2 mm.
- ▶ Lapač jisker [1b] nesmí nikdy přijít do styku s brusným kotoučem [12] nebo leštícím kotoučem [2].
- ▶ Pokud je brusný kotouč [12] nebo leštící kotouč [2] opotřebený, čas od času opakovaně nastavte tuto vzdálenost.

1. Připevněte lapač jisker [1b] k výrobku pomocí dodané sady upevňovacích šroubů [1d].
2. Pomocí přestavitelného klíče na šrouby držte pevně matici sady upevňovacích šroubů [1d].
3. Utáhněte upevňovací šroub sady upevňovacích šroubů [1d] pomocí ručního šroubováku Torx.

Nainstalujte průhlednou clonu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Průhlednou clonu [1a] lze nastavit v různých úhlech, aby bylo zajištěno broušení a leštění s maximální ochranou. Za tímto účelem utáhněte upevňovací šroub [1c].
1. Připevněte průhlednou clonu [1a] k lapači jisker [1b] pomocí dodané sady upevňovacích šroubů [1c].
 2. Pomocí přestavitelného klíče na šrouby držte pevně matici sady upevňovacích šroubů [1c].
 3. Utáhněte upevňovací šroub sady upevňovacích šroubů [1c] pomocí ručního šroubováku Torx.

● **Obsluha**

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.

● **Pracovní pokyny**

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek musí být vždy stabilní a zajištěný. Pro zvýšení bezpečnosti lze výrobek upevnit na vhodné místo, např. dílenský stůl. 4 montážní otvory [43] (obr. J) lze použít k upevnění na bezpečný a rovný povrch pomocí svorníků a matic nebo šroubů (nejsou součástí dodávky).
- ▶ Zkontrolujte, zda se brusný kotouč [12] a leštící kotouč [2] mohou volně otáčet bez blokování. Vždy zkontrolujte, zda směr otáčení odpovídá značce šipky na kovové ochranné mřížce [32] a ochrannému plastovému krytu [33].
- ▶ Průhledná clona [1a], lapač jisker [1b] a pracovní podpěra [11] musí být správně namontovány a seřizeny.
- ▶ Pokud se výrobek náhle zastaví nebo uvízne, musí být okamžitě vypnut a síťová zástrčka [44] vytažena.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při broušení nebo leštění vždy položte obrobek na pracovní podpěru [11].
- ▶ Pomalu vedte obrobek k brusnému kotouči [12] nebo leštícím kotoučům [2] v požadovaném úhlu, dokud se vzájemně nedotknou.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Obrobkem pohybujte rovnoměrně dopředu a dozadu, doleva a doprava pro dosažení optimálního výsledku. To způsobí rovnoměrnější opotřebení brusných a leštících kotoučů.
- ▶ Při broušení a leštění vždy na obrobek aplikujte pouze tolik tlaku a rychlosti posuvu, kolik je třeba.
- ▶ Nadměrný tlak a příliš vysoká rychlost posuvu způsobí silnou tvorbu jisker na brusném kotouči a vysoké teploty, které mohou poškodit brusný a leštící kotouč a způsobit jeho prasknutí. To může vést k těžkým zraněním.
- ▶ Pracovní tlak a rychlost posuvu závisí na typu materiálů, které mají být broušeny nebo leštěny, a je třeba je vybírat podle citu.
- ▶ Volba rychlosti broušení nebo leštění závisí na typu zpracovávaného materiálu. Vždy začínějte s nejnižší rychlostí a zvyšujte ji, dokud nedosáhnete optimální pracovní kvality.
- ▶ Obrobek se může během broušení nebo leštění zahřát. Nechte jej vychladnout v dobře větraném prostředí nebo jej vložte do vodní lázně. Před zahájením práce obrobek důkladně osušte.

● **Výrobek zapnout/vypnout**

(Obr. A)

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Před zastrčením síťové zástrčky [44] do síťové zásuvky zkontrolujte, zda je vypínač Zap/Vyp [9] v poloze **0**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním použitím nechte brusný kotouč [12] a lešticí kotouč [2] běžet při maximální rychlosti asi 5 minut bez zatížení výrobku.
- ▶ Zdržujte se při tom mimo nebezpečnou oblast před otvory kovové ochranné mřížky [32] a ochranného plastového krytu [33] a vedle nich.

1. Přepněte vypínač Zap/Vyp [9] do polohy **I** a zapněte výrobek.
2. Přepněte vypínač Zap/Vyp [9] do polohy **0** pro vypnutí výrobku.

● Nastavte rychlost

(Obr. A)

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Průhledná clona [1a] musí být sklopena na pracovní podpěru [11]. Tím se zabrání náhodnému kontaktu s rotujícím brusným kotoučem [12] nebo lešticím kotoučem [2].
- ▶ Po použití vyjměte flexibilní hřídel [5] z výrobku. V opačném případě by mohlo dojít při zapnutí výrobku k nekontrolovatelnému vymrštění a mohlo by dojít ke zranění.

1. Otočením regulátoru otáček [8] ve směru **+** zvýšíte rychlost.
2. Otočením regulátoru otáček [8] ve směru **-** rychlost snížíte.

● Namontujte/demontujte flexibilní hřídel

(Obr. G)

Namontujte flexibilní hřídel

1. Vyrovnajte flexibilní hřídel [5] s přípojkou [4].

2. Zasuňte otočný hřídel [5a] ve směru **g** do přípojky [4].
3. Rukou mírně otočte lešticí kotouč [2] nahoru a dolů. Zatlačte otočný hřídel [5a] do přípojky [4], dokud není zcela zasunutý.
4. Otočením stavěcí matice [3] ve směru **i** ji aretujte.

Demontujte flexibilní hřídel

1. Otočte stavěcí matici [3] ve směru **j**, aby se zcela uvolnila z přípojky [4].
2. Zatáhněte za flexibilní hřídel [5] ve směru **h**, dokud se otočný hřídel [5a] zcela neuvolní z přípojky [4].

● Nástrojové nástavce namontujte na flexibilní hřídel/odstraňte z flexibilního hřídele

(Obr. H)

Namontujte nástrojové nástavce

1. Zatlačte manžetu [6] ve směru **k**, aby se sklíčidlo [7] zajistilo.
2. Vložte nástrojový nástavec [13/14/15/16/24/30] do sklíčidla [7].
3. Pevně utáhněte závěrnou krytku [7a] pomocí kombinovaného klíče [23] ve směru **l**, aby se nástrojový nástavec držel v poloze.
4. Uvolněte manžetu [6], aby se mohla vrátit do své původní odblokované polohy.

Odstraňte nástrojové nástavce

1. Zatlačte manžetu [6] ve směru **k**, aby se sklíčidlo [7] zajistilo.
2. Pomocí kombinovaného klíče [23] uvolněte závěrnou krytku [7a] ve směru **m**.
3. Zcela vytáhněte nástrojový nástavec ze sklíčidla [7].
4. Uvolněte manžetu [6], aby se mohla vrátit do své původní odblokované polohy.

● Vyměňte upínací kleštinu

(Obr. H, I)

1. Zatlačte manžetu [6] ve směru **k**, aby se sklíčadlo [7] zajistilo.
2. Pomocí kombinovaného klíče [23] povolte závěrnou krytku [7a] ve směru **m**, dokud nebude zcela vyšroubován z držáku [7b].
3. Pokud má nástrojový nástavec jinou velikost stopky, vyjměte upínací kleštinu [21] z držáku [7b]. Do držáku [7b] vložte příslušnou upínací kleštinu pro příslušnou velikost stopky.
4. Našroubujte závěrnou krytku [7a] na držák [7b], dokud nebude zcela zasunutá v držáku.
5. Utáhněte závěrnou krytku [7a] kombinovaným klíčem [23] ve směru **l**.
6. Uvolněte manžetu [6], aby se mohla vrátit do své původní odblokované polohy.

● Vyměňte brusný a leštící kotouč

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Brusný kotouč [12] nebo leštící kotouč [2], který má být vyměněn, nesmí překročit předepsaný průměr a šířku.
- ▶ Vyměňte brusný kotouč [12], pokud je jeho vnější průměr menší než 50 mm.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro výměnu brusného kotouče [12] nebo leštícího kotouče [2] je zapotřebí nástrojový nástavec (přestavitelný klíč na šrouby a šroubovák Torx), který není součástí dodávky.

Vyměňte leštící kotouč

(Obr. E)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upínací matici [37] a adaptér vřetena [38] není nutné nadměrně utahovat. Rotační motor výrobku bude během provozu nadále dotahován.

1. Torx šroubovákem uvolněte 3 upevňovací šrouby [39].
2. Sejměte plastový kryt [33a] z ochranného plastového krytu [33].
3. Uvolněte adaptér vřetena [38].
4. Povolte upínací matici [37] pomocí přestavitelného klíče na šrouby ve směru **a**. Držte přitom leštící kotouč [2] pevně druhou rukou.
5. Odšroubujte upínací matici [37], dokud ji nestáhnete z vřetena [34].
6. Vyjměte vnější přírubu [36] ven.
7. Sejměte opotřeбенý leštící kotouč [2] z vřetena [34].
8. Nasadte nový leštící kotouč [2] znovu na vřeteno [34]. Zatlačte leštící kotouč zcela do ochranného plastového krytu [33], dokud se nedotkne vnitřní příruby [35].
9. Nasadte vnější přírubu [36] zpět na vřeteno [34] tak, aby se opřela o leštící kotouč [2].
10. Našroubujte upínací matici [37] na vřeteno [34], dokud se nedotkne vnější příruby [36].
11. Lehce utáhněte upínací matici [37] pomocí přestavitelného klíče na šrouby ve směru **b**. Držte přitom leštící kotouč [2] pevně druhou rukou.
12. Zašroubujte adaptér vřetena [38] tak, aby dosedl na upínací matici [37].
13. Plastový kryt [33a] nasadte zpět na ochranný plastový kryt [33].

14. Pomocí šroubováku Torx připevněte upevňovací šroub [39] k ochrannému plastovému krytu [33].

Vyměňte brusný kotouč

(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Upínací matici [42] není nutné nadměrně utahovat. Rotační motor výrobku bude během provozu nadále dotahován.

1. Pomocí přestavitelného klíče na šrouby podržte matici na druhé straně kovové ochranné mřížky [32], aby se při povolování neotáčela.
2. Torx šroubovákem uvolněte 3 spojovací šrouby [40] ve směru **c**.
3. Sejměte kovový kryt [32a] a kovovou ochrannou mřížku [32].
4. Povolte upínací matici [42] pomocí přestavitelného klíče na šrouby ve směru **e**. Druhou rukou držte pevně brusný kotouč [12].
5. Odšroubujte upínací matici [42], dokud nebude oddělena od vřetena [41].
6. Vyjměte vnější přírubu [36] ven.
7. Sejměte opotřeбенý brusný kotouč [12] z vřetena [41].
8. Nasadte nový brusný kotouč [12] znovu na vřeteno [41]. Zatlačte brusný kotouč, dokud se nedotkne vnitřní příruby [35].
9. Nasadte vnější přírubu [36] zpět na vřeteno [41], až se opře o brusný kotouč [12].
10. Našroubujte upínací matici [42] na vřeteno [41], až se opře o vnější přírubu [36].
11. Lehce utáhněte upínací matici [42] pomocí přestavitelného klíče na šrouby ve směru **f**. Držte přitom brusný kotouč [12] pevně druhou rukou.

12. Namontujte kovový kryt [32a] a kovovou ochrannou mřížku [32] na tělo [42a].

13. Použijte šroubovák Torx a připevněte 3 spojovací šrouby [40] s maticemi na tělo [42a].

Použijte upínací trn pro odbrušovací kotouče

1. Použijte šroubovákovou stranu kombinovaného klíče [23] pro uvolnění a pevné utažení šroubu upínacího trnu pro odbrušovací kotouče [30].
2. Vložte upínací trn pro odbrušovací kotouče [30] do flexibilního hřídele [5].
3. Použijte kombinovaný klíč [23] pro uvolnění šroubu upínacího trnu pro odbrušovací kotouče [30].
4. Vložte požadovaný odbrušovací kotouč [28/29] mezi dvě podložky na šroub upínacího trnu pro odbrušovací kotouče [30].
5. Použijte kombinovaný klíč [23] k utažení šroubu upínacího trnu pro odbrušovací kotouče [30].

Pro leštící plsti použijte upínací trn

1. Otočte hrotem upínacího trnu pro leštící plst [24] ve směru hodinových ručiček do příslušného otvoru leštících plsti [25/26].
2. Vložte upínací trn pro leštící plsti [24] do flexibilního hřídele [5].

Pro brusné pásy použijte upínací trn

1. Nasadte požadovaný brusný pás [17/19] zcela na příslušný upínací trn pro brusné pásy [18/20].
2. Upevněte brusné pásy: Použijte kombinovaný klíč [23] k utažení šroubu upínacího trnu pro brusné pásy [18/20].
3. Vložte upínací trn pro brusné pásy [18/20] do flexibilního hřídele [5].

UPOZORNĚNÍ

Obrábění materiálu/nástrojový nástavec/rozsah otáček:

- ▶ Nikdy nepoužívejte výrobek k jiným účelům než k určenému použití a pouze s originálními díly/příslušenstvím. Použití jiných než v návodu na obsluhu doporučených dílů nebo jiného příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí zranění.
- ▶ Určete rozsah otáček pro obrábění zinku, slitin zinku, hliníku a mědi testováním vzorků.
- ▶ Zpracujte plasty a materiály s nízkým bodem tání v nízkém rozsahu otáček.
- ▶ Dřevo opracovávejte při vysokých otáčkách.
- ▶ Čištění, leštění a leštění provádějte při středních otáčkách.
- ▶ Nepřekračujte u následujících nástrojových nástavců příslušný průměr:
Kompozitní brusné nástroje: max. Ø 55 mm
Brusný kužel: max. Ø 55 mm
Brusné kolíky se závitovou vložkou: max. Ø 55 mm
Příslušenství brusného papíru: max. Ø 80 mm
Příslušenství pro broušení: max. Ø 80 mm

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Maximální přípustná délka upínacího trnu je 33 mm.
- ▶ Pokud vyvíjíte příliš velký tlak, může se upnutý nástrojový nástavec zlomit a/nebo může dojít k poškození obrobku. Optimální pracovní výsledky můžete dosáhnout navedením výrobku na obrobek při konstantní rychlosti a nízkém tlaku.
- ▶ Pro optimalizaci výsledku naneste lešticí pastu [27] na lešticí plst [25]/[26].
- ▶ Informace v následující tabulce jsou nezávazná doporučení. Při práci v praxi byste měli také sami vyzkoušet, který nástrojový nástavec a která nastavení jsou optimálně vhodná pro zpracovávaný materiál.

● Vyberte příklady použití/vhodný nástrojový nástavec

Funkce	Příslušenství	Upotřebení	Přesah	
			min.	max.
Frézování	Fréza [13]	Všestranné práce, např.: ■ Vyboulení ■ Vyhloubení ■ Formy ■ Drážky ■ Vytvořit sloty	18 mm	25 mm

Funkce	Příslušenství	Upotřebení	Přesah	
			min.	max.
Leštění, odrezování Pomocí výrobku vyvíňte na obrobek pouze lehký tlak.	Mosazné kartáče 15	Odrezování	9 mm	15 mm
	Leštící plsti 25/26	Opracování různých materiálů, jako jsou: ■ Kovy (zejména drahé kovy, jako je zlato nebo stříbro) ■ Plastů	12 mm	18 mm
Vyčištění	Čistící kartáče 14	Čištění: ■ Špatně přístupné plastové kryty ■ Okolní oblasti zámku dveří	9 mm	15 mm
Broušení	Brusný kolík 16	Práce broušení, např. na: ■ Skála ■ Dřevo Jemné práce na tvrdých materiálech, např.: ■ Keramika ■ Legované oceli	10 mm	10 mm
Oddělení	Odbrušovací kotouče 28/29	Opracování: ■ Kov ■ Plast ■ Dřevo	12 mm	18 mm

● Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odpojte ho od elektrické sítě před výměnou příslušenství, čištěním a když se nepoužívá.

● Čištění

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění tohoto výrobku, neboť ty mohou poškodit povrchy.
- ▶ Před čištěním: Nechte výrobek ochladit.
- ▶ Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina.
- ▶ Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje a mazacích tuků.

UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití a před uskladněním: Odstraňte z výrobku nečistoty.
- Pravidelné a správné čištění přispívá k bezpečnému používání a prodloužení životnosti výrobku.

- Čistěte výrobek hned po ukončení práce.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou.
- Nepoužívejte v žádném případě benzín, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které napadají plasty.
- Větrací otvory udržíte vždy volné.
- Odstraňte štětcem veškerý abrazivní prach.

Údržba

VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- Když je přípojně vedení  poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Před a po každém použití: Zkontrolujte výrobek a příslušenství na opotřebení a poškození. V případě potřeby vyměňte příslušenství nebo součást za nový díl. Dodržujte technické požadavky (viz „Technické údaje“).

Oprava

- Tento výrobek neobsahuje žádné části, které by mohly být opravovány uživatelem samotným. obraťte se na autorizované servisní středisko nebo obdobně kvalifikovanou osobu, aby byl výrobek zkontrolován a opraven.

Skladování

- Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je +20 °C až +26 °C.
- Před skladováním: Výrobek vypněte a nechte ho vychladnout.
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na suchém, nezamrzajícím, bezprašném a dobře větraném místě.
- Uložte příslušenství do úložné krabice z umělé hmoty  nebo jej jinak chraňte před poškozením.
- Lešticí kotouče  a brusné kotouče  během skladování neukládejte na sebe.
- Skladujte výrobek vždy na místě, které je nedostupné pro děti.

Transport

- Před přepravou: Výrobek vypněte a nechte ho vychladnout.
- Přepravujte výrobek v úložné krabici z umělé hmoty .
- Chraňte výrobek před silnými nárazy nebo vibracemi, které mohou nastat během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek tak, aby nemohl sklouznout nebo se převrátit.

Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 479675_2410).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



PDF ONLINE
parksid-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadááním čísla položky (IAN) 479675_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 479675_2410)	
IAN:	479675_2410
Identifikace produktu:	"PARKSIDE" Dvojitá bruska s flexibilním hřídelem
Číslo modelu:	HG10147

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

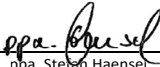
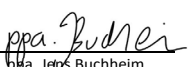
Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	20.01.2025		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jeps Buchheim
		Prokurista	Prokurista

Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	87
Úvod	Strana	88
Použitie v súlade s určením	Strana	88
Rozsah dodávky	Strana	88
Popis súčiastok	Strana	89
Technické údaje	Strana	90
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	91
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	91
Bezpečnostné upozornenia pre stolové brúsky	Strana	94
Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia	Strana	95
Ďalšie bezpečnostné upozornenia na všetky použitia	Strana	97
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie ..	Strana	98
Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre práce s drôtenými kefami	Strana	98
Bezpečná práca	Strana	99
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre produkt	Strana	100
Montáž	Strana	101
Vybalenie produktu	Strana	101
Príslušenstvo	Strana	101
Pripevnenie a nastavenie pracovnej podložky	Strana	102
Pripevnenie a nastavenie priehľadnej clony a lapača iskier	Strana	102
Obsluha	Strana	103
Pracovné upozornenia	Strana	103
Zapnutie/vypnutie produktu	Strana	104
Nastavenie rýchlosti	Strana	104
Pripevnenie/odstránenie flexibilného hriadeľa	Strana	104
Pripevnenie/odstránenie nadstavcov z flexibilného hriadeľa	Strana	104
Výmena upínacej klieštiny	Strana	105
Výmena brúsneho a leštiaceho kotúča	Strana	105
Príklady použitia/volba vhodného nadstavca	Strana	107
Čistenie a údržba	Strana	108
Čistenie	Strana	108
Údržba	Strana	109
Oprava	Strana	109
Skladovanie	Strana	109
Preprava	Strana	109
Likvidácia	Strana	109
Záruka	Strana	110
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	110
Servis	Strana	111
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	112

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	Prečítajte si návod na obsluhu.		Noste ochranu očí!
	Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.		Noste ochranu sluchu!
	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)		Noste ochranu dýchacích ciest!
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		n ₀ Rýchlosť pri voľnobehu P Obehová rýchlosť
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		d Priemer otvoru D Vonkajší priemer t Hrúbka
	Symbol pre produkt s triedou ochrany II		Priemer
	Zaistené		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.
	Odistené		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

DVOJITÁ BRÚSKA S FLEXIBILNÝM HRIADEĽOM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na brúsenie, odhroťovanie, leštenie, gravírovanie, rezanie, frézovanie a čistenie rôznych materiálov.
- Produkt je vhodný na brúsenie tvrdých materiálov, ako je napr.
 - Betonárska oceľ
 - Liatina
 - Rýchlореzná oceľ (HSS)
 - Keramika
 - Sklo

- Produkt je vhodný na brúsenie mäkkých materiálov, ako je napr.
 - Meď
 - Hliník
 - Plast
- Produkt sa musí používať s vhodnými brúsnymi a leštiacimi kotúčmi.
- Produkt a jeho príslušenstvo používajte len na popísané účely.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považujú za použitie mimo určenia a môžu spôsobiť nebezpečenstvá ako smrť, život ohrozujúce poranenia či poškodenia. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu.
- Produkt je určený výlučne na používanie v domácnosti. Produkt nie je určený na komerčné využitie ani podobné účely.
- Dodržujte všetky platné miestne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť na základe národných alebo lokálnych predpisov obmedzené iba na určité časy.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

1	Dvojité brúsko s flexibilným hriadeľom	
1	Brúsný kotúč (predinštalovaný)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120
1	Leštiaci kotúč (predinštalovaný)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400
1	Flexibilný hriadeľ	1 m dlhý
1	Kombinovaný kľúč	

2	Pracovné podložky s upevňovacím materiálom: 2 ryhované skrutky 2 matice	M6 M6
2	Lapače iskier s upevňovacím materiálom: 4 skrutky s polgúľatou hlavou 4 zvlnené pružné podložky 4 podložky 4 matice	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Priehľadné clony s upevňovacím materiálom: 2 skrutky s polgúľatou hlavou 2 zvlnené pružné podložky 2 podložky 2 matice	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Rezných kotúčov	32 × 1 mm
5	Brúsnych pásov	13 mm, Ø 15 mm
5	Brúsnych pásov	13 mm, Ø 9 mm
5	Leštiacich plstí	Ø 25 × 7 mm
5	Leštiacich plstí	Ø 13 × 7 mm
40	Rezných kotúčov (v malej plastovej nádobke)	Ø 24 mm
10	Brúsnych ceruziek	
5	Frézovacích kolíkov	
4	Čistiace kefkы	
3	Mosadzné kefkы	
2	Pracovné trne na brúsne pásy	
2	Úchytné trne na leštiace plste/rezné kotúče	
1	Čistiaci kameň	20 × 10 × 10 mm
1	Leštiaca pasta (v malej plastovej nádobke)	
3	Upínacie klieštiny	Na okrúhly hriadeľ do Ø 2,0/2,4/3,2 mm
1	Plastový odkladací box	
1	Návod na obsluhu	

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

1 Odvádzacie zariadenie zložené z priehľadnej clony a lapača iskier

1a Priehľadná clona

1b Lapač iskier

1c Súprava upevňovacích skrutiek (na priehľadnú clonu)

1d Súprava upevňovacích skrutiek (na lapač iskier)

2 Leštiaci kotúč

3 Zaisťovacia matica

4 Konektor

5 Flexibilný hriadeľ

- 6 Objímka
- 7 Skľučovadlo
- 8 Regulátor otáčok
- 9 Vypínač
- 10 Ryhovaná skrutka
- 10a Matica
- 11 Pracovná podložka
- 12 Brúsny kotúč

(Obr. B)

- 13 Fréza
- 14 Čistiaca kefka
- 15 Mosadzná kefka
- 16 Brúsna ceruzka
- 17 Brúsny pás Ø 15 mm
- 18 Napínací trň na brúsny pás Ø 15 mm
- 19 Brúsny pás Ø 9 mm
- 20 Napínací trň na brúsny pás Ø 9 mm
- 21 Upínacia klieština
- 22 Čistiaci kameň
- 23 Kombinovaný kľúč
- 24 Napínací trň na leštiacu plsť
- 25 Leštiaca plsť Ø 25 mm
- 26 Leštiaca plsť Ø 13 mm
- 27 Leštiaca pasta
- 28 Rezný kotúč Ø 24 mm
- 29 Rezný kotúč Ø 32 mm
- 30 Napínací trň na rezný kotúč
- 31 Plastový odkladací box

(Obr. E)

- 33 Plastový ochranný kryt
- 33a Plastová krytka
- 34 Vreteno (na leštiaci kotúč)
- 35 Vnútorňa príruha
- 36 Vonkajšia príruha
- 37 Upínacia matica (na leštiaci kotúč)
- 38 Adaptér na vreteno
- 39 Upevňovacia skrutka (na plastový krytku)

(Obr. F)

- 32 Kovová ochranná mriežka
- 32a Kovový kryt
- 40 Spojovacia skrutka
- 41 Vreteno (na brúsny kotúč)

- 42 Upínacia matica (na brúsny kotúč)
- 42a Telo

(Obr. G)

- 5a Otočný hriadeľ

(Obr. I)

- 7a Kryt uzáveru
- 7b Držiak

(Obr. J)

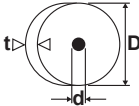
- 43 Upevňovací otvor
- 44 Napájací kábel so zástrčkou

● Technické údaje

Číslo modelu so zástrčkou VDE: so zástrčkou BS: so zástrčkou CH:	HG10147 HG10147-BS HG10147-CH
Menovité napätie:	230–240 V~, 50 Hz
Menovitá spotreba:	120 W
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)

	
Menovité otáčky na voľnobehu n_0 :	0–11500 min ⁻¹
Obehová rýchlosť P:	Max. 45 m/s ⁻¹
Hmotnosť (vrátane príslušenstva):	pribl. 2,4 kg

Brúsny kotúč/leštiaci kotúč

	
Povolené otáčky:	Min. 12000 min ⁻¹
Vonkajší priemer D:	Ø 75 mm
Priemer otvoru d:	Ø 10 mm
Hrúbka t:	20 mm
Stupeň tvrdosti:	M
Zrornosť #:	120 (brúsny kotúč) 400 (leštiaci kotúč)

Hodnoty emisií hluku

Hodnota hluku sa meria podľa EN 62841-3-4. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina zvuku:	$L_{pA} = 86 \text{ dB}$
Neistota:	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Akustický výkon:	$L_{WA} = 99 \text{ dB}$
Neistota:	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí nosenie rukavíc pri používaní elektrického náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu. Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.**
Neporiadok alebo neosvetlenie pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- a) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

- c) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vytahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do napájania a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- h) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a plochy držadiel udržiavajte suché a bez oleja a maziva.** Šmyklivé držadlá a plochy držadiel neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Servis

- a) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tak bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

POZOR!

- Aby ste boli chránení pred zásahom elektrickým prúdom a pred nebezpečenstvom poranenia a požiaru, musíte pri používaní elektrických náradí dodržiavať tieto základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred používaním tohto elektrického náradia si prečítajte všetky tieto upozornenia a bezpečnostné upozornenia si starostlivo odložte.

● Bezpečnostné upozornenia pre stolové brúsky

- a) **Nepoužívajte poškodené nadstavce.** Pred každým použitím skontrolujte, či nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče, nie sú rozštípené alebo prasknuté, a či drôtené kefy nemajú uvoľnené alebo zlomené drôty. Po skontrolovaní a nasadení nadstavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo úrovne rotujúceho nadstavca a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou. Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomia.
- b) **Prípustné maximálne otáčky nadstavca musia byť aspoň také ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- c) **Majte na pamäti, že aj počas normálneho používania z drôtených kief vypadávajú kúsky drôtu. Nepreťažujte drôty nadmerným prítlakom.** Lietajúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.
- d) **Nikdy nebrúste bočnými povrchmi brúsneho kotúča.** Brúsenie bočným povrchom môže viesť k tomu, že sa brúsne kotúče rozpadnú a odletia.
- **Pred každým použitím sa uistite, či sú brúsne kotúče bezchybné.** Praskliny skontrolujte pomocou zvukovej skúšky. Nekovovým kladivom jemne uderite do kotúča napravo a naľavo od zvislej stredovej čiary. Jemný úder by mal vyvolať zvučný „tón zvona“. Ak je zvuk tlmený, kotúč nepoužívajte.

- Opatrebovaný brúsny kotúč vymeňte, ak sa lapač iskier už nedá nastaviť na požadovaný odstup od brúsneho kotúča, t.j. maximálne 2 mm.
- Elektrické náradie používajte, len ak sú na oboch vretenách namontované nadstavce. Vyhnite sa tak kontaktu s rotujúcim vretenom.
- Vždy používajte ochranný kryt, podložku na obrobok, priehľadné sklíčko a lapač iskier, tak ako to vyžaduje nadstavec.
- Používajte len také nadstavce, ktorých priemer zodpovedá požadovanému označeniu.
- Poškodené alebo príliš skrčené brúsne kotúče vymeňte.
- Pri preprave stolovú brúsku dvíhajte za teleso alebo za oba ochranné kryty.
- Podložky na obrobok nastavte tak, aby bol uhol medzi podložkou a nadstavcom vždy väčší ako 85°.

● Bezpečnostné upozornenia na všetky použitia

Spoločné bezpečnostné upozornenia k brúseniu, brúseniu s brúsnymi papiermi, prácam s drôtenými kefami, lešteniu, frézovaniu a obrusovaniu

- a) **Toto elektrické náradie sa môže používať ako brúška, brúška s brúsnymi papiermi, drôtená kefa, leštič, na frézovanie a ako stroj na obrusovanie. Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia, ďalšie upozornenia, ilustrácie a údaje, ktoré dostanete s prístrojom.** Nedodržanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.
- b) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom pre toto elektrické náradie.** To, že k

svojmu elektrickému náradiu môžete pripevniť príslušenstvo, nezaručuje jeho bezpečné používanie.

- c) **Prípustné maximálne otáčky nadstavca musia byť aspoň také ako maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.** Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie ako je povolené, sa môže zlomiť a odletieť.
- d) **Vonkajší priemer a hrúbka nadstavca musia zodpovedať rozmerom vášho elektrického náradia.** Nesprávne dimenzované nadstavce nemôžu byť primerane chránené ani kontrolované.
- e) **Brúsne kotúče, brúsne valce alebo iné príslušenstvo musia presne sedieť na brúsne vreteno alebo upínacie klieštiny na elektrickom náradí.** Nadstavce, ktoré nesedia presne na držiak na elektrickom náradí, sa točia nepravidelne, veľmi silno vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- f) **Kotúče, brúsne valce, rezné nástroje alebo iné príslušenstvo, ktoré je upevnené na trní, musí byť úplne vložené do upínacej klieštiny alebo do skľučovadla.** Vyčnievajúca, resp. voľná časť trňa medzi brúsnym telesom a upínacou klieštinou alebo skľučovadlom musí byť čo najmenšia. Ak nie je trň dostatočne upnutý alebo ak brúsne teleso príliš vyčnieva, nadstavec sa môže uvoľniť a odletieť vysokou rýchlosťou.
- g) **Nepoužívajte poškodené nadstavce. Pred každým použitím skontrolujte, či nadstavce, ako napríklad brúsne kotúče, nie sú rozštípené alebo prasknuté, či brúsne valce nie sú prasknuté alebo silno opotrebované a či drôtené kefy nemajú uvoľnené**

alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo nadstavec spadne, skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu, prípadne použite nepoškodený nadstavec.

Po skontrolovaní a nasadení nadstavca sa vy a osoby v blízkosti držte mimo úrovne rotujúceho nadstavca a na minútu nechajte prístroj bežať maximálnou rýchlosťou. Poškodené nadstavce sa počas tohto skúšobného obdobia zvyčajne zlomia.

- h) **Noste osobné ochranné pomôcky. V závislosti od spôsobu použitia noste ochranu tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Ak je to vhodné, používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás ochránia pred malými časticami abrazíva a materiálu.** Oči by mali byť chránené pred úlomkami vznikajúcimi pri rôznych aplikáciách. Protiprachová maska alebo respirátor musí filtrovať prach vznikajúci počas používania. Ak ste dlho vystavení hlasnému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- i) **Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti od vášho pracovného priestoru. Každý, kto vchádza do pracovného priestoru, musí nosiť osobné ochranné pomôcky.** Úlomky obrobku alebo zlomené kusy nadstavca môžu odletieť a spôsobiť zranenie aj mimo priameho pracovného priestoru.
- j) **Ak môže nadstavec pri práci naraziť na skryté elektrické vedenia alebo na vlastný sieťový kábel, držte prístroj len za izolované plochy rukoväte.** Pri kontakte so živým vedením môžu byť kovové časti zariadenia

vystavené napätiu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

- k) **Elektrické náradie držte pri spúšťaní vždy poriadne pevne.** Pri vysokom výkone na plné otáčky môže reakčný moment motoru viesť k tomu, že sa elektrické náradie pretočí.
- l) **Ak je to možné, na upevnenie obrobku použite svorku. Keď používate elektrické náradie, nikdy nedržte malý obrobok v jednej ruke a elektrické náradie v druhej.** Ak malé obrobky upevníte, budete mať voľné obe ruky a získate lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím. Okrúhle obrobky ako drevené hmoždinky, tyčový materiál alebo rúry majú pri rezaní sklon kotúľať sa. Nadstavec sa tak môže zaseknúť a vymrštíť do vás.
- m) **Napájací kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti rotujúcich nadstavcov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť, a vaše ruky alebo prsty sa môžu dostať do rotujúceho nadstavca.
- n) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie, pokiaľ sa nadstavec úplne nezastaví.** Rotujúci nadstavec sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, čo môže spôsobiť stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- o) **Po výmene nadstavcov alebo po vykonaní nastavení na prístroji pevne utiahnite maticu na upínacej klieštine, skľučovadlo alebo iné upevňovacie prvky.** Uvoľnené upevňovacie prvky sa môžu nečakane premiestniť a viesť k strate kontroly, pretože neupevnené, rotujúce súčiastky sa prudko vymrštia.

- p) **Elektrické náradie nenechávajte bežať pri prenášaní.** Váš odev môže náhodne zachytiť rotujúci nadstavec a nadstavec sa vám môže zarezať do tela.
- q) **Vetracie otvory elektrického náradia pravidelne čistite.** Ventilátor motora vtiahne prach do telesa a silné hromadenie kovového prachu môže spôsobiť elektrické nebezpečenstvo.
- r) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
- s) **Nepoužívajte nadstavce, ktoré vyžadujú kvapalnú chladiacu kvapalinu.** Použitie vody alebo iných chladivých kvapalín môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

● **Ďalšie bezpečnostné upozornenia na všetky použitia**

Spätný ráz a zodpovedajúce bezpečnostné upozornenia

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo uviaznutého rotujúceho nadstavca, ako je brúsny kotúč, brúsny pás, drôtená kefa atď. Zaseknutie alebo uviaznutie má za následok náhle zastavenie rotujúceho nadstavca. V dôsledku toho elektrické náradie nekontrolovane zrýchli svoj pohyb proti smeru otáčania nadstavca.

Napríklad, ak sa brúsny kotúč zasekne alebo uviazne v obrobku, hrana brúsneho kotúča ponorená do obrobku sa môže zachytiť, a tým zlomiť brúsny kotúč alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k operátorovi alebo od neho, v závislosti od smeru otáčania kotúča v mieste blokovania. Pri tom sa brúsne kotúče môžu zlomiť.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Tomu možno zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ako je opísané nižšie.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a telo a ramená dajte do polohy, kde môžete absorbovať spätné sily.** Obsluha môže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť silu spätného rázu.
- b) **Obzvlášť opatrne pracujte v rohoch, na ostrých hranách atď. Zabráňte tomu, aby sa nadstavec odrážal od obrobku a zasekával sa.** Rotujúci nadstavec má tendenciu uviaznuť v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.
- c) **Nepoužívajte ozubený pílový list.** Takéto nadstavce často spôsobujú spätný ráz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.
- d) **Nadstavec zasúvajte do materiálu vždy v rovnakom smere, v akom rezná hrana opúšťa materiál (zodpovedá to rovnakému smeru, v akom vylietavajú triesky).** Zasunutie elektrického náradia v nesprávnom smere spôsobí vylomenie reznej hrany nadstavca z obrobku, čím sa elektrické náradie v tomto smere posunu vytiahne.
- e) **Ak používate rotačné pilníky, rezné kotúče, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, obrobok vždy pevne upínajte.** Už pri minimálnom naklonení v drážke sa tieto nadstavce zaseknú a môžu spôsobiť spätný ráz. Ak sa rezný kotúč zasekne, väčšinou sa zlomí. Ak sa zaseknú rotačné pilníky, nástroje na vysokorýchlostné frézovanie

alebo nástroje na frézovanie ťažkých kovov, nástrojová vložka môže z drážky vyskočiť a viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

● **Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie**

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre brúsenie a obrusovanie

- a) **Používajte výlučne brúsne telesá, ktoré sú povolené pre elektrické náradie, a len na odporúčané možnosti použitia. Príklad: Nikdy nebrúste bočným povrchom rezného kotúča.** Rezné kotúče sú určené na odstránenie materiálu okrajom kotúča. Bočná sila na tieto kotúče môže spôsobiť ich zlomenie.
- b) **Na kuželovité a priame ceruzkové brúsky so závitom používajte len nepoškodené trné správnej veľkosti a dĺžky, bez zadného zárezu na ramene.** Vhodné trné zabráňujú zlomeniu.
- c) **Zabráňte zablokovaniu rezného kotúča alebo nadmernému prítlaku. Nevykonávajte príliš hlboké rezy.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na zablokovanie alebo zaseknutie a tým aj možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho telesa.
- d) **Do oblasti pred a za rotujúcim rezným kotúčom nezasahujte rukou.** Ak pohybujete rezným kotúčom v obrobku smerom od ruky, elektrické náradie s rotujúcim kotúčom sa môže v prípade spätného rázu vymrštiť priamo na vás.
- e) **Ak sa rezný kotúč zasekne alebo vy prestanete pracovať, vypnite napájanie prístroja a držte ho v stabilnej polohe, až**

kým sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vytiahnuť z rezu ešte bežiaci rezný kotúč, v opačnom prípade môže dôjsť k spätnému rázu. Identifikujte a odstráňte príčinu zaseknutia.

- f) **Ak je elektrické náradie v obrobku, nezapínajte ho znova. Pred opatrným pokračovaním v rezaní nechajte rezný kotúč dosiahnuť svoju plnú rýchlosť.** V opačnom prípade sa kotúč môže zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- g) **Platne alebo veľké obrobky podprite, aby sa znížilo riziko spätného rázu spôsobeného zaseknutým rezným kotúčom.** Veľké obrobky sa môžu ohýbať pod vlastnou váhou. Obrobok musí byť podopretý na oboch stranách kotúča, v blízkosti rezu a aj na okraji.
- h) **Mimoriadne opatrní buďte pri ponorných rezoch do existujúcich stien alebo iných oblastí, do ktorých nie je vidno.** Ponorený rezný kotúč môže pri rezaní spôsobiť spätný ráz a naraziť do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrických vedení alebo iných predmetov.

● **Dodatočné bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami**

Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre prácu s drôtenými kefami

- a) **Majte na pamäti, že aj počas normálneho používania z drôtených kief vypadávajú kúsky drôtu. Nepreťažujte drôty nadmerným prítlakom.** Lietajúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť cez tenký odev a/alebo pokožku.

- b) **Pred použitím nechajte kefy bežať pri prevádzkovej rýchlosti aspoň minútu. Dávajte pozor, aby sa v tomto čase pred úrovňou alebo v úrovni kefy nenachádzali žiadne iné osoby.** Počas tejto prevádzky môžu odlietať uvoľnené kusy drôtu.
- c) **Rotujúcu drôtenú kefu nasmerujte od seba.** Pri práci s týmito kefami môžu malé čiastočky a drobné kusy drôtu odlietať vysokou rýchlosťou a zarezať sa do kože.
- **Používajte správne elektrické náradie!** Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Elektrické náradie nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určené. Na rezanie konárov stromov alebo polien dreva napríklad nepoužívajte ručné kotúčové pily.
- **Noste vhodný odev!** Nenoste široký odev ani šperky, mohli by sa zachytiť do pohyblivých častí. Pri práci vonku odporúčame protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste sieťku na hlavu.

● Bezpečná práca

- **Pracovisko udržiajte v čistote.** Neporiadok na pracovisku môže mať za následok nehody.
- **Do úvahy berte aj vplyvy okolia!** Elektrické náradie nevystavujte dažďu. Elektrické náradie nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Zabezpečte dobré osvetlenie pracoviska. Elektrické náradie nepoužívajte tam, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- **Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom!** Vyhnite sa telesnému kontaktu s uzemnenými časťami (napr. rúrami, radiátormi, elektrickými sporákmi, chladničkami).
- **Držte v bezpečnej vzdialenosti od iných osôb!** Iným osobám, najmä deťom, nedovoľte dotýkať sa elektrického náradia ani kábla. Držte ich mimo pracoviska.
- **Nepoužívané elektrické náradie skladujte bezpečne!** Nepoužívané elektrické náradie by sa malo skladovať na suchom, vyššie položenom alebo uzavretom mieste mimo dosahu detí.
- **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu!** Lepšie aj bezpečnejšie sa vám bude pracovať v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Zapojte zariadenie na odsávanie prachu!** Ak sú k dispozícii prípojky na odsávanie a na zariadenie na zachytávanie prachu, uistite sa, či sú správne zapojené a či sa správne používajú.
- **Kábel nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený!** Napájací kábel nepoužívajte na to, aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- **Zaistite obrobok!** Obrobok držte pevne pomocou upínacích zariadení alebo zveráka. Je to istejšie než rukou.
- **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela!** Zaujmite bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.
- **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte!** Aby bola vaša práca lepšia a bezpečnejšia, rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Dodržiujte upozornenia týkajúce sa mazania a výmeny nástrojov. Pravidelne kontrolujte napájací kábel elektrického náradia a v prípade

⚠ VÝSTRAHA!



Noste ochranu očí!



Noste ochranu dýchacích ciest!

poškodenia ho dajte vymeniť overenému odborníkovi. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a v prípade poškodenia ich vymeňte. Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez stôp oleja a tuku.

- **Zástrčku vytiahnite zo zásuvky!** Keď elektrické náradie nepoužívate, pred údržbou a pri výmene nadstavcov.
- **V produkte nenechávajte zastrčené žiadne kľúče na náradie!** Pred zapnutím skontrolujte, či sú kľúče a nastavovacie nástroje odstránené.
- **Zabráňte náhodnému spusteniu!** Pri zapájaní zástrčky do zásuvky sa uistite, či je vypínač vypnutý.
- **V exteriéri používajte predlžovací kábel!** Vonku používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú na to povolené a príslušne označené.
- **Buďte pozorní!** Dávajte pozor na to, čo robíte. Pracujte s rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa neviete sústrediť.
- **Skontrolujte, či elektrické náradie náhodou nie je poškodené!** Skôr ako budete elektrické náradie znova používať, musíte dôkladne skontrolovať, či ochranné zariadenia a mierne poškodené časti fungujú bezchybne a v súlade s určením.
- Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa a či nejaké časti nie sú poškodené. Aby bola zaručená bezchybná prevádzka elektrického náradia, všetky časti musia byť namontované správne a spĺňať všetky podmienky. Ak v návode na používanie nie je uvedené inak, poškodené ochranné zariadenia a poškodené časti musí v súlade s určením opraviť alebo vymeniť overený odborný servis.
- Poškodené vypínače musia vymeniť v zákazníckom stredisku.

- Nepoužívajte elektrické náradie, na ktorom sa vypínač nedá zapínať a vypínať.

⚠ POZOR! Používanie iného nadstavca a iného príslušenstva môže spôsobiť zranenia.

- **Elektrické náradie dajte opraviť odborníkovi na elektrinu!** Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným predpisom. Opravy smie vykonávať len odborník na elektrinu, pričom použije originálne náhradné diely, inak môže u používateľa dôjsť k nehodám.

● Bezpečnostné upozornenia špecifické pre produkt

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte poškodené ani zdeformované kotúče či kely.

- Používajte iba také brúsne kotúče a kely, ktorých uvedená rýchlosť je minimálne taká vysoká, ako je rýchlosť uvedená na typovom štítku elektrického náradia.
- Nastavenie lapača iskier a pracovnej podložky vykonávajte periodicky, aby ste vyrovnávali opotrebenie kotúča. Odstup medzi lapačom iskier/ pracovnou podložkou a kotúčom pritom udržiavajte čo najnižší, v žiadnom prípade nie väčší ako 2 mm.
- Nadstavce nechávajte vždy pripevnené na vretene, aby ste znížili riziko kontaktu s rotujúcim vretenom.

Zvyškové riziká

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- a) Poškodenie pľúc, ak nenosíte vhodnú ochranu dýchacích ciest.

- b) Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.
- c) Ublíženie na zdraví spôsobené vibráciami, ak produkt používate dlhší čas alebo ak ho správne nevediete alebo neudržiavate.

⚠ VÝSTRAHA!

- Toto elektrické náradie generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím elektrického náradia poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

● Montáž

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.



Noste ochranu dýchacích ciest!

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt už nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

UPOZORNENIE

- Produkt prevádzkujte vždy tak, aby bolo odvádzacie zariadenie zložené z priehľadnej clony a lapača iskier [1] aj pracovná podložka [11] nainštalovaná tak, ako je to potrebné pre brúsne kotúče [12] a pre leštiaci kotúč [2].
- Na montáž, demontáž a výmenu príslušenstva je potrebný nadstavec, ktorý nie je súčasťou balenia.
- Pri nastavovaní produktu a výmene príslušenstva používajte nastaviteľný kľúč na skrutky a skrutkovač Torx.

● Príslušenstvo

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

Pre bezpečné a správne použitie tohto produktu budete, okrem iného, potrebovať nasledujúce príslušenstvo, ako napríklad nástroje a nadstavce:

- Nastaviteľný kľúč na skrutky
- Skrutkovač Torx
- Svorky

Nástroje a nadstavce zakúpite v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojim odborným predajcom.

● Pripevnenie a nastavenie pracovnej podložky

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- ▶ Medzera medzi brúsnyim kotúčom [12] alebo leštiacim kotúčom [2] a pracovnou podložkou [11] by mala byť čo najmenšia a nemala by byť väčšia ako 2 mm.
- ▶ Pracovná podložka [11] sa nesmie nikdy dostať do kontaktu s brúsnyim kotúčom [12] alebo leštiacim kotúčom [2].
- ▶ Medzeru musíte znova nastaviť vtedy, keď sa brúsny kotúč [12] alebo leštiaci kotúč [2] opotrebuje.

1. Pracovnú podložku [11] namontujte na produkt pomocou ryhovanej skrutky [10] a matice [10a].
2. Maticu [10a] držte jedným prstom vo výreze na kovovej ochrannnej mriežke [32].
3. Pracovnú podložku [11] riadne upevnite na produkt pomocou ryhovanej skrutky [10].
4. Pracovnú podložku [11] nastavte pomocou ryhovanej skrutky [10] do vodorovného smeru.

● Pripevnenie a nastavenie priehľadnej clony a lapača iskier

(Obr. D)

Pripevnenie lapača iskier

UPOZORNENIE

- ▶ Lapač iskier [1b] nastavíte do zvislého smeru tak, že utiahnete upevňovaciu skrutku [1d].

UPOZORNENIE

- ▶ Medzera medzi brúsnyim kotúčom [12] alebo leštiacim kotúčom [2] a lapačom iskier [1b] by mala byť čo najmenšia a nemala by byť väčšia ako 2 mm.
- ▶ Lapač iskier [1b] sa nesmie nikdy dostať do kontaktu s brúsnyim kotúčom [12] alebo leštiacim kotúčom [2].
- ▶ Medzeru musíte znova nastaviť vtedy, keď sa brúsny kotúč [12] alebo leštiaci kotúč [2] opotrebuje.

1. Lapač iskier [1b] pripevnite na produkt pomocou dodanej súpravy upevňovacích skrutiek [1d].
2. Maticu zo súpravy upevňovacích skrutiek [1d] pevne držte nastaviteľným kľúčom na skrutky.
3. Upevňovaciu skrutku zo súpravy upevňovacích skrutiek [1d] pevne držte skrutkovačom Torx.

Pripevnenie priehľadnej clony

UPOZORNENIE

- ▶ Priehľadná clona [1a] sa dá nastaviť do rôznych uhlov, aby pri brúsení a leštení poskytovala čo najväčšiu ochranu. Utiahnite upevňovaciu skrutku [1c].

1. Priehľadnú clonu [1a] upevnite na lapač iskier [1b] pomocou dodanej súpravy upevňovacích skrutiek [1c].
2. Maticu zo súpravy upevňovacích skrutiek [1c] pevne držte nastaviteľným kľúčom na skrutky.
3. Upevňovaciu skrutku zo súpravy upevňovacích skrutiek [1c] pevne držte skrutkovačom Torx.

● Obsluha

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.

● Pracovné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt musí byť vždy stabilný a zaistený. Na zaistenie dodatočnej bezpečnosti sa dá produkt na nejakom vhodnom mieste aj upevniť, napr. na pracovnom stole. 4 upevňovacie otvory [43] (obr. J) sa dajú využiť na upevnenie na bezpečnom a rovnom povrchu pomocou čapov a matic alebo skrutiek (nie sú súčasťou balenia).
- ▶ Uistite sa, či sa brúsny kotúč [12] a leštiaci kotúč [2] vedia voľne otáčať a či sa nezasekávajú. Vždy skontrolujte, či sa smer točenia zhoduje so šípkou na kovovej ochrannnej mriežke [32] a plastovom ochrannom kryte [33].
- ▶ Priehľadná clona [1a], lapač iskier [1b] a pracovná podložka [11] musia byť správne nainštalované a nastavené.
- ▶ Ak by sa produkt zrazu zastavil alebo zasekol, okamžite ho vypnite a vytiahnite zástrčku [44].

UPOZORNENIE

- ▶ Obrobok, ktorý chcete brúsiť alebo leštiť, vždy položte na pracovnú podložku [11].

UPOZORNENIE

- ▶ Obrobok v požadovanom uhle pomaly posúvajte k brúsному kotúču [12] alebo leštiacemu kotúču [2], až kým sa nedotknú.
- ▶ Aby ste dosiahli čo najlepší výsledok, obrobok posúvajte rovnomerne dopredu a dozadu, doľava a doprava. Brúsny a leštiaci kotúč sa tak opotrebuje rovnomerne.
- ▶ Pri brúsení a leštení vyvíjajte na obrobok len taký tlak a posúvajte ho len tak rýchlo, ako je potrebné.
- ▶ Pri príliš vysokom tlaku a príliš rýchlom posúvaní dochádza na brúsnom kotúči k výraznej tvorbe iskier a k príliš vysokým teplotám, čo môže poškodiť brúsny a leštiaci kotúč a spôsobiť prasknutie. To môže viesť k vážnym poraneniam.
- ▶ Pracovný tlak a rýchlosť posúvania závisia od druhu materiálov, ktoré chcete brúsiť alebo leštiť, a musia sa voliť podľa pocitu.
- ▶ Voľba rýchlosti brúsenia a leštenia závisí od druhu obrábaného materiálu. Vždy začínajte na najnižšej rýchlosti a postupne ju zvyšujte, kým nedosiahnete optimálnu kvalitu práce.
- ▶ Obrobok sa môže počas brúsenia alebo leštenia zohriať. Nechajte ho vychladnúť v dobre vetranom priestore alebo ho položte do vody. Skôr ako na obrobku začnete znova pracovať, dôkladne ho osušte.

● Zapnutie/vypnutie produktu

(Obr. A)

⚠ VÝSTRAHA!

- Pred tým, ako zástrčku [44] zapojíte do zásuvky, skontrolujte, či je vypínač [9] v polohe 0.

UPOZORNENIE

- Pred prvým použitím nechajte brúsny kotúč [12] a leštiaci kotúč [2] v produkte bežať pribl. 5 minút bez zaťaženia na najvyšších otáčkach.
- Držte sa mimo nebezpečnej oblasti pred a vedľa otvorov kovovej ochrannéj mriežky [32] a plastového ochranného krytu [33].

1. Produkt zapnete tak, že vypínač [9] nastavíte do polohy I.
2. Produkt vypnete tak, že vypínač [9] nastavíte do polohy 0.

● Nastavenie rýchlosti

(Obr. A)

⚠ VÝSTRAHA!

- Priehľadná clona [1a] musí byť zaklapnutá nadol až po pracovnú podložku [11]. Zabráni to neúmyselnému kontaktu s rotujúcim brúsnym kotúčom [12] alebo leštiacim kotúčom [2].
- Po použití odstráňte flexibilný hriadeľ [5] z produktu. Inak by sa mohol pri zapnutí produktu nekontrolovane vymrštiť a spôsobiť poranenia.

1. Rýchlosť zvýšite otočením regulátora otáčok [8] v smere +.
2. Rýchlosť znížite otočením regulátora otáčok [8] v smere –.

● Pripevnenie/odstránenie flexibilného hriadeľa

(Obr. G)

Pripevnenie flexibilného hriadeľa

1. Flexibilný hriadeľ [5] nasmerujte na konektor [4].
2. Otočný hriadeľ [5a] zavedte do konektoru [4] v smere g.
3. Leštiaci kotúč [2] otočte rukou jemne hore a dole. Otočný hriadeľ [5a] pri tom posúvajte do konektoru [4], až kým úplne nezacvakne.
4. Zaisťovaciu maticu [3] zaistíte tak, že ju otočíte v smere i.

Odstránenie flexibilného hriadeľa

1. Zaisťovaciu maticu [3] otáčajte v smere j, až kým sa úplne neuvoľní z konektoru [4].
2. Flexibilný hriadeľ [5] ťahajte v smere h, až kým sa otočný hriadeľ [5a] úplne neuvoľní z konektoru [4].

● Pripevnenie/odstránenie nastavcov z flexibilného hriadeľa

(Obr. H)

Pripevnenie nastavcov

1. Zatlačte objímku [6] v smere k, čím sa aretuje skľučovadlo [7].
2. Nadstavec [13/14/15/16/24/30] vložte do skľučovadla [7].
3. Kryt uzáveru [7a] pevne utiahnite kombinovaným kľúčom [23] v smere l, aby nadstavec držal v danej polohe.
4. Uvoľnite objímku [6], aby sa mohla znova vrátiť do svojej pôvodnej polohy pre odblokovanie.

Odstránenie nastavcov

1. Zatlačte objímku [6] v smere k, čím sa aretuje skľučovadlo [7].
2. Pomocou kombinovaného kľúča [23] uvoľnite kryt uzáveru [7a] v smere m.

3. Nadstavec úplne vytiahnite zo skľučovadla [7].
4. Uvoľnite objímku [6], aby sa mohla znova vrátiť do svojej pôvodnej polohy pre odblokovanie.

● Výmena upínacej klieštiny

(Obr. H, I)

1. Zatlačte objímku [6] v smere **k**, čím sa aretuje skľučovadlo [7].
2. Pomocou kombinovaného kľúča [23] uvoľňujte kryt uzáveru [7a] v smere **m**, až kým nebude úplne vyskrutkovaný z držiaka [7b].
3. Ak má nadstavec inú veľkosť hriadeľa, upínaciu klieštinu [21] vyberte z držiaka [7b]. Do držiaka [7b] vložte vhodnú upínaciu klieštinu, ktorá má náležitú veľkosť hriadeľa.
4. Kryt uzáveru [7a] skrutkujte na držiak [7b], až kým do držiaku úplne nezacvakne.
5. Kryt uzáveru [7a] pevne utiahnite kombinovaným kľúčom [23] v smere **l**.
6. Uvoľnite objímku [6], aby sa mohla znova vrátiť do svojej pôvodnej polohy pre odblokovanie.

● Výmena brúsneho a leštiaceho kotúča

⚠ VÝSTRAHA!

- Brúsny kotúč [12] alebo leštiaci kotúč [2], ktorý chcete vymeniť, nesmie byť väčší, než je predpísaný priemer a predpísaná šírka.
- Brúsny kotúč [12] vymeňte, keď je jeho vonkajší priemer menší ako 50 mm.

UPOZORNENIE

- Na výmenu brúsneho kotúča [12] alebo leštiaceho kotúča [2] je potrebný nadstavec (nastaviteľný kľúč na skrutky a skrutkovač Torx), ktorý nie je súčasťou balenia.

Výmena leštiaceho kotúča

(Obr. E)

UPOZORNENIE

- Upínaciu maticu [37] a adaptér na vreteno [38] nemusíte uťahovať pevne. Rotačný motor produktu ich počas prevádzky riadne dotiahne.

1. 3 upevňovacie skrutky [39] uvoľnite skrutkovačom Torx.
2. Z plastového ochranného krytu [33] dajte dole plastovú krytku [33a].
3. Uvoľnite adaptér vretena [38].
4. Pomocou nastaviteľného kľúča na skrutky uvoľnite upínaciu maticu [37] v smere **a**. Leštiaci kotúč [2] pri tom držte pevne druhou rukou.
5. Upínaciu maticu [37] odkrúčajte, až kým ju úplne nevytiahnete z vretena [34].
6. Vyberte vonkajšiu prírubu [36].
7. Opotrebovaný leštiaci kotúč [2] vyberte z vretena [34].
8. Nový leštiaci kotúč [2] nasadte naspäť na vreteno [34]. Leštiaci kotúč úplne posúvajte do plastového ochranného krytu [33], až kým sa nedotkne vnútornej príruby [35].
9. Vonkajšiu prírubu [36] nasadte naspäť na vreteno [34] tak, aby priliehala k leštiacemu kotúču [2].
10. Upínaciu maticu [37] skrutkujte na vreteno [34], až kým sa nedotkne vonkajšej príruby [36].

11. Upínaciu maticu [37] mierne utiahnite nastaviteľným kľúčom na skrutky v smere **b**. Leštiaci kotúč [2] pri tom držte pevne druhou rukou.
12. Adaptér na vreteno [38] skrutkujte, až kým nebude priliehať k upínacej matici [37].
13. Plastovú krytku [33a] dajte naspäť na plastový ochranný kryt [33].
14. Upevňovaciu skrutku [39] upevnite na plastový ochranný kryt [33] pomocou skrutkovača Torx.

Výmena brúsneho kotúča

(Obr. F)

UPOZORNENIE

- Upínaciu maticu [42] nemusíte uťahovať pevne. Rotačný motor produktu ich počas prevádzky riadne dotiahne.

1. Maticu na druhej strane kovovej ochrannéj mriežky [32] pevne držte nastaviteľným kľúčom na skrutky, aby sa pri uvoľnení neotáčala.
2. 3 spojovacie skrutky [40] uvoľnite skrutkovačom Torx v smere **c**.
3. Dajte dole kovový kryt [32a] a kovovú ochrannú mriežku [32].
4. Pomocou nastaviteľného kľúča na skrutky uvoľnite upínaciu maticu [42] v smere **e**. Brúsny kotúč [12] pri tom držte pevne druhou rukou.
5. Upínaciu maticu [42] odkrúčajte, až kým ju úplne neoddelíte od vretena [41].
6. Vyberte vonkajšiu prírubu [36].
7. Opotrebovaný brúsny kotúč [12] vyberte z vretena [41].
8. Nový brúsny kotúč [12] nasadte naspäť na vreteno [41]. Brúsny kotúč posúvajte, až kým sa nedotkne vnútornej príruby [35].
9. Vonkajšiu prírubu [36] nasadte naspäť na vreteno [41] tak, aby priliehala k brúsnemu kotúču [12].

10. Upínaciu maticu [42] skrutkujte na vreteno [41], až kým nebude priliehať k vonkajšej prírubu [36].
11. Upínaciu maticu [42] mierne utiahnite nastaviteľným kľúčom na skrutky v smere **f**. Brúsny kotúč [12] pri tom držte pevne druhou rukou.
12. Na telo [42a] namontujte kovový kryt [32a] a kovovú ochrannú mriežku [32].
13. 3 spojovacie skrutky [40] upevnite skrutkami na telo [42a] pomocou skrutkovača Torx.

Používanie napínacieho trňa na rezné kotúče

1. Skrutku napínacieho trňa na rezné kotúče [30] uvoľňujte a dotahujte pomocou kombinovaného kľúča [23], konkrétne stranou so skrutkovačom.
2. Napínací trň na rezné kotúče [30] vložte do flexibilného hriadeľa [5].
3. Pomocou kombinovaného kľúča [23] uvoľnite skrutku napínacieho trňa na rezné kotúče [30].
4. Požadovaný rezný kotúč [28]/[29] vložte medzi dve podložky na skrutku napínacieho trňa na rezné kotúče [30].
5. Pomocou kombinovaného kľúča [23] dotiahnite skrutku napínacieho trňa na rezné kotúče [30].

Používanie napínacieho trňa na leštiace plste

1. Špic napínacieho trňa na leštiace plste [24] otočte v smere hodinových ručičiek do príslušnej diery leštiacich plstí [25]/[26].
2. Napínací trň na leštiace plste [24] vložte do flexibilného hriadeľa [5].

Používanie napínacieho trňa na brúsne pásy

1. Požadovaný brúsny pás [17]/[19] úplne zasunúť do príslušného napínacieho trňa na brúsne pásy [18]/[20].

2. Zafixovanie brúsnych pásov:
Pomocou kombinovaného kľúča [23] dotiahnite skrutku napínacieho trňa na brúsne pásy [18]/[20].
3. Napínací trň na brúsne pásy [18]/[20] vložte do flexibilného hriadeľa [5].

UPOZORNENIE

Obrábanie materiálu/nadstavec/ rozsah otáčok:

- ▶ Produkt nepoužívajte na iné účely, než je určený, a používajte ho len s originálnymi časťami/originálnym príslušenstvom. Používanie iných častí alebo iného príslušenstva, než sa odporúča v návode na používanie, môže predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ Aby ste určili vhodný rozsah otáčok na obrábanie zinku, zinkových zliatin, hliníka a medi, vyskúšajte to na skúšobných kusoch.
- ▶ Plasty a materiály s nízkou teplotou tavenia obrábajte pri nízkom rozsahu otáčok.
- ▶ Drevo obrábajte pri vysokých otáčkach.
- ▶ Čistenie a leštenie vykonávajte pri strednom rozsahu otáčok.

UPOZORNENIE

- ▶ Pri týchto nastavkoch neprekračujte povolený priemer:
Poskladané brúsne telesá: max. Ø55 mm
Brúsny kužeľ: max. Ø55 mm
Ceruzkové brúsky so závitovou vložkou: max. Ø55 mm
Príslušenstvo k brúsnemu papieru: max. Ø80 mm
Príslušenstvo na brúsenie: max. Ø80 mm
- ▶ Maximálna povolená dĺžka napínacieho trňa je 33 mm.
- ▶ Ak budete vyvíjať príliš veľký tlak, napnutý nadstavec sa môže rozbiť a/alebo sa môže poškodiť obrobok. Optimálne výsledky práce dosiahnete tak, že produkt budete po obrobku viesť stále na rovnakých otáčkach a nebudete naň vyvíjať silný tlak.
- ▶ Výsledok zlepšíte aj tak, že na leštiace plste [25]/[26] nanesiete leštiacu pastu [27].
- ▶ Údaje v nasledujúcej tabuľke sú nezáväznými odporúčaniami. V praxi si sami vyskúšajte, ktoré nadstavce a ktoré nastavenia sú ideálne na obrábaný materiál.

● Príklady použitia/vol'ba vhodného nadstavca

Funkcia	Príslušenstvo	Použitie	Výcnievanie	
			min.	max.
Frézovanie	Fréza [13]	Rôznorodé práce, napr.: ■ Na výklenkoch ■ Rytie ■ Formovanie ■ Drážky ■ Vytváranie štrbín	18 mm	25 mm

Funkcia	Príslušenstvo	Použitie	Výčnievanie	
			min.	max.
Leštenie, odstraňovanie hrdze Na obrobok vyvíjajte produktom iba mierny tlak.	Mosadzné kefky 15	Odstraňovanie hrdze	9 mm	15 mm
	Leštiacich plstí 25/26	Obrábanie rôznych materiálov, napr.: ■ Kovy (predovšetkým drahé kovy ako zlato alebo striebro) ■ Plasty	12 mm	18 mm
Čistenie	Čistiace kefky 14	Čistenie: ■ Ťažko dostupných plastových telies ■ Priestoru okolo zámku na dverách	9 mm	15 mm
Brúsenie	Brúsna ceruzka 16	Brúsenie, napr.: ■ Kameň ■ Drevo Jemné práce na tvrdých materiáloch, napr.: ■ Keramika ■ Liata oceľ	10 mm	10 mm
Obrusovanie	Rezné kotúče 28/29	Obrábanie: ■ Kov ■ Plast ■ Drevo	12 mm	18 mm

● Čistenie a údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a pri nepoužívaní produkt vypnite a odpojte od elektrickej siete.

● Čistenie

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy.

UPOZORNENIE

- ▶ Pred čistením: Produkt nechajte vychladnúť.
- ▶ Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- ▶ Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a bez oleja a mazív.
- ▶ Po každom použití a pred uskladnením: Z produktu odstráňte nečistoty.
- ▶ Pravidelné a správne čistenie prispieva k bezpečnému používaniu a predĺženiu životnosti produktu.

- ☐ Produkt čistite hneď po ukončení práce.
- ☐ Produkt vyčistite suchou handrou.

- ❑ Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá ani prostriedky, ktoré by mohli zničiť plast.
- ❑ Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- ❑ Nalepený prach z brúsenia odstráňte štetcom.

● Údržba

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Ak je napájací kábel [44] poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.

- ❑ Pred a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo nie je opotrebované alebo poškodené. V prípade potreby vymeňte príslušenstvo alebo komponenty za nové. Dodržiavajte technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

● Oprava

- ❑ Tento produkt neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť sám. S kontrolou a opravou produktu sa obráťte na autorizované servisné centrum alebo podobne kvalifikovanú osobu.

● Skladovanie

- Ideálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je +20 °C až +26 °C.
- ❑ Pred uskladnením: Produkt vypnite a nechajte vychladnúť.
- ❑ Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu a prachu.

- ❑ Príslušenstvo skladujte v plastovom odkladacom boxe [31] alebo ho pred poškodením chráňte nejakým iným spôsobom.
- ❑ Leštiace kotúče [2] a brúsne kotúče [12] pri skladovaní neukladajte na seba.
- ❑ Produkt skladujte vždy na takom mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.

● Preprava

- ❑ Pred prepravou: Produkt vypnite a nechajte vychladnúť.
- ❑ Príslušenstvo prepravujte v plastovom odkladacom boxe [31].
- ❑ Produkt chráňte pred silnými nárazmi a vibráciami, ktoré môžu vzniknúť pri preprave vo vozidlách.
- ❑ Produkt zaistite tak, aby sa nemohol šmykať ani prevrátiť.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 479675_2410) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 479675_2410 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● **Servis**

SK **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 479675_2410)

IAN: 479675_2410
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Dvojité brúska s flexibilným hriadelom
Číslo modelu: HG10147

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EU

doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti

Smernica 2006/42/ES

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-3-4:2016/A12:2020

EN ISO 12100:2010

Smernica 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti

EN IEC 63000:2018

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

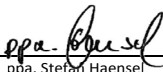
Překlad původního vyhlášení o zhode

Neckarsulm

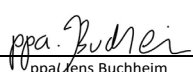
Miesto

20.01.2025

Dátum


ppa. Stefan Haensel

Prokurista


ppa. Jens Buchheim

Prokurista

SK



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 114
Einleitung	Seite 115
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 115
Lieferumfang	Seite 115
Teilebeschreibung	Seite 117
Technische Daten	Seite 118
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 119
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 119
Sicherheitshinweise für Tuschschleifmaschinen	Seite 122
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 123
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen	Seite 125
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen ...	Seite 126
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten	Seite 127
Sicheres Arbeiten	Seite 127
Produktspezifische Sicherheitshinweise	Seite 129
Montage	Seite 130
Produkt auspacken	Seite 130
Zubehör	Seite 131
Arbeitsauflage anbringen und einstellen	Seite 131
Transparente Blende und Funkenfänger anbringen und einstellen ...	Seite 131
Bedienung	Seite 132
Arbeitshinweise	Seite 132
Produkt ein-/ausschalten	Seite 133
Geschwindigkeit einstellen	Seite 134
Flexible Welle anbringen/entfernen	Seite 134
Einsatzwerkzeuge an der flexiblen Welle anbringen/entfernen	Seite 134
Spannzange wechseln	Seite 135
Schleif- und Polierscheibe wechseln	Seite 135
Anwendungsbeispiele/geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen	Seite 138
Reinigung und Wartung	Seite 139
Reinigung	Seite 139
Wartung	Seite 139
Reparatur	Seite 140
Lagerung	Seite 140
Transport	Seite 140
Entsorgung	Seite 140
Garantie	Seite 141
Abwicklung im Garantiefall	Seite 141
Service	Seite 142
EU-Konformitätserklärung	Seite 143

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Augenschutz tragen!
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.		Gehörschutz tragen!
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Atemschutz tragen!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Wechselstrom/-spannung
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		n ₀ Leerlaufgeschwindigkeit P Umlaufgeschwindigkeit
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		d Bohrungsdurchmesser D Außendurchmesser t Dicke
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II		Durchmesser
	Verriegelt		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Entriegelt		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

DOPPELSCHLEIFER MIT FLEXIBLER WELLE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Schleifen, Entgraten, Polieren, Gravieren, Schneiden, Fräsen und Reinigen verschiedener Werkstoffe bestimmt.
- Das Produkt eignet sich zum Schleifen von harten Werkstoffen, z. B.
 - Baustahl
 - Gusseisen
 - HSS
 - Keramik
 - Glas
- Das Produkt eignet sich zum Schleifen von weichen Werkstoffen, z. B.
 - Kupfer
 - Aluminium
 - Kunststoff
- Das Produkt muss mit geeigneten Schleif- und Polierscheiben verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt und sein Zubehör nur für die beschriebenen Anwendungen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung oder für ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1	Doppelschleifer mit flexibler Welle	
1	Schleifscheibe (vorinstalliert)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120

1	Polierscheibe (vorinstalliert)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400
1	Flexible Welle	1 m lang
1	Ringmaulschlüssel	
2	Arbeitsauflagen mit Befestigungsmaterial: 2 Rändelschrauben 2 Muttern	M6 M6
2	Funkenfänger mit Befestigungsmaterial: 4 Rundkopfschrauben 4 Federscheiben 4 Unterlegscheiben 4 Muttern	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Transparente Blenden mit Befestigungs- material: 2 Rundkopfschrauben 2 Federscheiben 2 Unterlegscheiben 2 Muttern	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Trennscheiben	32 × 1 mm
5	Schleifbänder	13 mm, Ø 15 mm
5	Schleifbänder	13 mm, Ø 9 mm
5	Polierfilze	Ø 25 × 7 mm
5	Polierfilze	Ø 13 × 7 mm
40	Trennscheiben (in kleinem Kunststoffbehälter)	Ø 24 mm
10	Schleifstifte	
5	Frässtifte	
4	Reinigungsbürsten	
3	Messingbürsten	
2	Arbeitsdorne für Schleifbänder	
2	Aufnahmedorne für Polierfilze/Trennscheiben	
1	Abrichtstein	20 × 10 × 10 mm
1	Polierpaste (in kleinem Kunststoffbehälter)	
3	Spannzangen	Für Rundschaft bis Ø 2,0/2,4/3,2 mm
1	Aufbewahrungsbox aus Kunststoff	
1	Bedienungsanleitung	

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Ableitungseinrichtung aus transparenter Blende und Funkenfänger
- 1a** Transparente Blende
- 1b** Funkenfänger
- 1c** Befestigungsschraubensatz (für transparente Blende)
- 1d** Befestigungsschraubensatz (für Funkenfänger)
- 2** Polierscheibe
- 3** Feststellmutter
- 4** Anschlussstück
- 5** Flexible Welle
- 6** Manschette
- 7** Spannfutter
- 8** Drehzahlregler
- 9** Ein-/Aus-Schalter
- 10** Rändelschraube
- 10a** Mutter
- 11** Arbeitsauflage
- 12** Schleifscheibe

(Abb. B)

- 13** Fräser
- 14** Reinigungsbürste
- 15** Messingbürste
- 16** Schleifstift
- 17** Schleifband Ø 15 mm
- 18** Aufspanndorn für Schleifband Ø 15 mm
- 19** Schleifband Ø 9 mm
- 20** Aufspanndorn für Schleifband Ø 9 mm
- 21** Spannzange
- 22** Abrichtstein

- 23** Ringmaulschlüssel
- 24** Aufspanndorn für Polierfilz
- 25** Polierfilz Ø 25 mm
- 26** Polierfilz Ø 13 mm
- 27** Polierpaste
- 28** Trennscheibe Ø 24 mm
- 29** Trennscheibe Ø 32 mm
- 30** Aufspanndorn für Trennscheibe
- 31** Aufbewahrungsbox aus Kunststoff

(Abb. E)

- 33** Schutzhaube aus Kunststoff
- 33a** Kunststoffabdeckung
- 34** Spindel (für Polierscheibe)
- 35** Innerer Flansch
- 36** Äußerer Flansch
- 37** Spannmutter (für Polierscheibe)
- 38** Spindeladapter
- 39** Befestigungsschraube (für Kunststoffabdeckung)

(Abb. F)

- 32** Metall-Schutzgitter
- 32a** Metallabdeckung
- 40** Verbindungsschraube
- 41** Spindel (für Schleifscheibe)
- 42** Spannmutter (für Schleifscheibe)
- 42a** Korpus

(Abb. G)

- 5a** Drehbare Welle

(Abb. I)

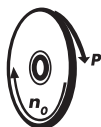
- 7a** Verschlusskappe
- 7b** Halterung

(Abb. J)

- 43** Befestigungsbohrung
- 44** Anschlussleitung mit Netzstecker

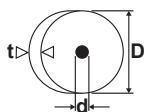
● Technische Daten

Modellnummer mit VDE-Netzstecker:	HG10147
mit BS-Netzstecker:	HG10147-BS
mit CH-Netzstecker:	HG10147-CH
Bemessungs- spannung:	230–240 V~, 50 Hz
Bemessungs- aufnahme:	120 W
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolie- rung)



Bemessungs- Leerlaufdrehzahl n_0 :	0–11 500 min ⁻¹
Umlauf- geschwindigkeit P:	Max. 45 m/s ⁻¹
Gewicht (inkl. Zubehör):	ca. 2,4 kg

Schleifscheibe/Polierscheibe



Zulässige Drehzahl:	Min. 12 000 min ⁻¹
Außen- durchmesser D:	Ø 75 mm
Bohrungs- durchmesser d:	Ø 10 mm
Dicke t:	20 mm
Härtegrad:	M
Körnung #:	120 (Schleifscheibe) 400 (Polierscheibe)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt
entsprechend EN 62841-3-4.

Der A-bewertete Geräuschpegel
des Elektrowerkzeugs beträgt
typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 86$ dB
Unsicherheit:	$K_{pA} = 3$ dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 99$ dB
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3$ dB

⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen**

Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vorneh-**

men, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

VORSICHT!

- ▶ Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.
- ▶ Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

● **Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen**

- a) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse und Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine**

Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- b) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- c) **Beachten Sie, dass Drahtbürsten auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verlieren. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- d) **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheibe.** Schleifen auf den Seitenflächen kann Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.
- **Stellen Sie vor jedem Gebrauch fest, ob die Schleifscheiben fehlerfrei sind.** Führen Sie auch eine Klangprüfung zum Aufspüren von Rissen durch. Dazu wird die Scheibe mit einem nicht-metallischen Hammer rechts und links von der senkrechten Mittellinie leicht angeschlagen. Das leichte Anschlagen sollte einen hellen „Glockenklang“ verursachen. Bei einem dumpfen Klang die Scheibe nicht verwenden.
 - Wechseln Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn sich der Funkenfänger nicht mehr auf den geforderten Abstand von höchstens 2 mm zur Schleifscheibe einstellen lässt.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit auf beiden Spindeln montierten Einsatzwerkzeugen. Damit wird der Kontakt mit der rotierenden Spindel vermieden.
- Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenfänger immer wie vom Einsatzwerkzeug gefordert.
- Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge mit einem Durchmesser entsprechend der geforderten Kennzeichnung.
- Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.
- Heben Sie die Tischeschleifmaschine beim Transport am Gehäuse oder an den beiden Schutzhauben an.
- Stellen Sie die Werkstückauflagen so ein, dass der Winkel zwischen der Werkstückauflage und dem Einsatzwerkzeug immer größer als 85° ist.

● **Sicherheitshinweise für alle Anwendungen**

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- e) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannzange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannzange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannzange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht

ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.

- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleif scheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug.** Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub

filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- l) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

- m) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangennutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- p) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- q) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- r) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

- s) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- c) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- d) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- e) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten.** Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- b) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- c) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- d) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- e) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- f) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- g) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten

- a) **Beachten Sie, dass Drahtbürsten auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verlieren. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfiegen.
- c) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfiegen und durch die Haut dringen.

● **Sicheres Arbeiten**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- **Halten Sie andere Personen fern!** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf!** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht!** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug!** Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzseiten.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung!** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an!** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück!** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung!** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt!** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

WARNUNG!



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!

- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf!** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich!** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie aufmerksam!** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen!** Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

- ⚠ **VORSICHT!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren!** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Scheiben oder Bürsten.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben und Bürsten, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegeben.
- Nehmen Sie die Einstellung des Funkenfängers und der Arbeitsauflage periodisch vor, um den Verschleiß der Scheibe auszugleichen, wobei der Abstand zwischen Funkenfänger/Arbeitsauflage und Scheibe so gering wie möglich und in keinem Fall größer als 2 mm zu halten ist.
- Lassen Sie die Einsatzwerkzeuge immer auf der Spindel befestigt, um das Risiko der Berührung mit der rotierenden Spindel zu begrenzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus den Schwingungsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

WARNUNG!

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

● Montage

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

WARNUNG!



Atemschutz tragen!

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie Kapitel „Garantie“ beschrieben.

HINWEIS

- Betreiben Sie das Produkt immer so, dass die Ableitungseinrichtung aus transparenter Blende und Funkenfänger  sowie die Arbeitsauflage  ordnungsgemäß installiert sind, wie es für die Schleifscheiben  und die Polierscheibe  erforderlich ist.
- Für die Montage, die Demontage und den Austausch von Zubehöerteilen ist Einsatzwerkzeug erforderlich, das nicht im Lieferumfang enthalten ist.
- Verwenden Sie einen verstellbaren Schraubenschlüssel und einen Torx-Handschaubendreher, um die Einstellung des Produkts und den Wechsel des Zubehörs durchzuführen.

● Zubehör

⚠ **WARNUNG!**

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Verstellbarer Schraubenschlüssel
- Torx-Handschaubendreher
- Zwingen

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

● Arbeitsauflage anbringen und einstellen

(Abb. C)

HINWEIS

- Der Spalt zwischen der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** und der Arbeitsauflage **11** sollte möglichst klein sein und darf nicht mehr als 2 mm betragen.
- Die Arbeitsauflage **11** darf niemals mit der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** in Berührung kommen.

HINWEIS

- Stellen Sie den Abstand von Zeit zu Zeit wiederholt ein, wenn die Schleifscheibe **12** oder die Polierscheibe **2** abgenutzt ist.

1. Montieren Sie die Arbeitsauflage **11** mit der Rändelschraube **10** und der Mutter **10a** am Produkt.
2. Halten Sie die Mutter **10a** mit einem Finger in die Aussparung des Metall-Schutzgitters **32**.
3. Befestigen Sie die Arbeitsauflage **11** mit der Rändelschraube **10** sicher am Produkt.
4. Justieren Sie die Arbeitsauflage **11** mit der Rändelschraube **10** in horizontaler Richtung.

● Transparente Blende und Funkenfänger anbringen und einstellen

(Abb. D)

Funkenfänger anbringen

HINWEIS

- Ziehen Sie die Befestigungsschraube **1d** an, um den Funkenfänger **1b** in vertikaler Richtung zu verstellen.
- Der Spalt zwischen der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** und dem Funkenfänger **1b** sollte möglichst klein sein und darf nicht mehr als 2 mm betragen.
- Der Funkenfänger **1b** darf niemals mit der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** in Berührung kommen.

HINWEIS

- Stellen Sie den Abstand von Zeit zu Zeit wiederholt ein, wenn die Schleifscheibe [12] oder die Polierscheibe [2] abgenutzt ist.

1. Bringen Sie den Funkenfänger [1b] mit dem mitgelieferten Befestigungsschraubensatz [1d] am Produkt an.
2. Halten Sie die Mutter des Befestigungsschraubensatzes [1d] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Befestigungsschraubensatzes [1d] mit einem Torx-Handschaubendreher fest.

Transparente Blende anbringen

HINWEIS

- Die transparente Blende [1a] kann in verschiedenen Winkeln eingestellt werden, um Schleif- und Polierarbeiten mit größtmöglichem Schutz sicherzustellen. Ziehen Sie hierzu die Befestigungsschraube [1c] an.

1. Befestigen Sie die transparente Blende [1a] mit dem mitgelieferten Befestigungsschraubensatz [1c] am Funkenfänger [1b].
2. Halten Sie die Mutter des Befestigungsschraubensatzes [1c] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Befestigungsschraubensatzes [1c] mit einem Torx-Handschaubendreher fest.

● Bedienung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt muss immer stabil und gesichert sein. Für zusätzliche Sicherheit kann das Produkt an einer geeigneten Stelle, z. B. einer Werkbank, befestigt werden. Die 4 Befestigungsbohrungen [43] (Abb. J) können zur Befestigung an einer sicheren und ebenen Oberfläche mit Bolzen und Mutter oder Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die Schleifscheibe [12] und die Polierscheibe [2] frei drehen können, ohne zu blockieren. Prüfen Sie immer, ob die Drehrichtung mit der Pfeilmarkierung auf dem Metall-Schutzgitter [32] und der Schutzhaube aus Kunststoff [33] übereinstimmt.
- Die transparente Blende [1a], der Funkenfänger [1b] und die Arbeitsauflage [11] müssen richtig installiert und eingestellt sein.
- Wenn das Produkt plötzlich stehen bleibt oder sich verklemmt, muss es sofort ausgeschaltet und der Netzstecker [44] gezogen werden.

HINWEIS

- ▶ Legen Sie das Werkstück für Schleif- oder Polierarbeiten immer auf die Arbeitsauflage [11].
- ▶ Führen Sie das Werkstück im gewünschten Winkel langsam an die Schleifscheibe [12] oder die Polierscheibe [2] heran, bis sie sich berühren.
- ▶ Bewegen Sie das Werkstück gleichmäßig vor und zurück, nach links und rechts, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Dadurch werden die Schleif- und die Polierscheibe gleichmäßiger abgenutzt.
- ▶ Üben Sie bei Schleif- und Polierarbeiten immer nur so viel Druck und Vorschubgeschwindigkeit auf das Werkstück aus, wie nötig ist.
- ▶ Ein zu hoher Druck und eine zu hohe Vorschubgeschwindigkeit führen zu einer starken Funkenbildung an der Schleifscheibe und zu hohen Temperaturen, die die Schleif- und die Polierscheibe beschädigen und zum Bruch führen können. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ Der Arbeitsdruck und die Vorschubgeschwindigkeit hängen von der Art der zu schleifenden oder zu polierenden Materialien ab und sind nach Gefühl zu wählen.
- ▶ Die Wahl der Schleif- oder Poliergeschwindigkeit hängt von der Art des zu bearbeitenden Materials ab. Beginnen Sie immer mit der niedrigsten Geschwindigkeit und erhöhen Sie diese, bis eine optimale Arbeitsqualität erreicht ist.

HINWEIS

- ▶ Das Werkstück kann sich während der Schleif- oder Polierarbeiten erwärmen. Lassen Sie es in einer gut belüfteten Umgebung abkühlen oder legen Sie es in ein Wasserbad. Trocknen Sie das Werkstück gründlich ab, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.

● Produkt ein-/ausschalten

(Abb. A)

WARNUNG!

- ▶ Prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter [9] in der Position **0** steht, bevor Sie den Netzstecker [44] in die Steckdose stecken.

HINWEIS

- ▶ Lassen Sie die Schleifscheibe [12] und die Polierscheibe [2] vor der ersten Benutzung ca. 5 Minuten ohne Belastung mit höchster Drehzahl im Produkt einlaufen.
- ▶ Halten Sie sich dabei aus dem Gefahrenbereich vor und neben den Öffnungen des Metall-Schutzgitters [32] und der Schutzhaube aus Kunststoff [33] fern.

1. Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] in Position **I**, um das Produkt einzuschalten.
2. Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] in Position **0**, um das Produkt auszuschalten.

● Geschwindigkeit einstellen

(Abb. A)

⚠ WARNUNG!

- ▶ Die transparente Blende [1a] muss bis zur Arbeitsauflage [11] heruntergeklappt sein. Dies verhindert den unbeabsichtigten Kontakt mit der rotierenden Schleifscheibe [12] oder Polierscheibe [2].
- ▶ Entfernen Sie nach dem Gebrauch die flexible Welle [5] aus dem Produkt. Andernfalls könnte sie beim Einschalten des Produkts unkontrolliert herumgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

1. Drehen Sie den Drehzahlregler [8] in Richtung +, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
2. Drehen Sie den Drehzahlregler [8] in Richtung –, um die Geschwindigkeit zu verringern.

● Flexible Welle anbringen/entfernen

(Abb. G)

Flexible Welle anbringen

1. Richten Sie die flexible Welle [5] auf das Anschlussstück [4] aus.
2. Führen Sie die drehbare Welle [5a] in Richtung **g** in das Anschlussstück [4] ein.
3. Drehen Sie die Polierscheibe [2] mit der Hand leicht auf und ab. Schieben Sie dabei die drehbare Welle [5a] in das Anschlussstück [4], bis sie vollständig eingerastet ist.
4. Drehen Sie die Feststellmutter [3] in Richtung **i**, um sie zu arretieren.

Flexible Welle entfernen

1. Drehen Sie die Feststellmutter [3] in Richtung **j**, um sie vollständig aus dem Anschlussstück [4] zu lösen.
2. Ziehen Sie die flexible Welle [5] in Richtung **h**, bis die drehbare Welle [5a] vollständig aus dem Anschlussstück [4] gelöst ist.

● Einsatzwerkzeuge an der flexiblen Welle anbringen/entfernen

(Abb. H)

Einsatzwerkzeuge anbringen

1. Drücken Sie die Manschette [6] in Richtung **k**, um das Spannfutter [7] zu arretieren.
2. Setzen Sie das Einsatzwerkzeug [13/14/15/16/24/30] in das Spannfutter [7] ein.
3. Ziehen Sie die Verschlusskappe [7a] mit dem Ringmaulschlüssel [23] in Richtung **l** fest an, um das Einsatzwerkzeug in Position zu halten.
4. Lösen Sie die Manschette [6], so dass sie wieder in ihre ursprüngliche Entriegelungsposition zurückkehren kann.

Einsatzwerkzeuge entfernen

1. Drücken Sie die Manschette [6] in Richtung **k**, um das Spannfutter [7] zu arretieren.
2. Lösen Sie mit dem Ringmaulschlüssel [23] die Verschlusskappe [7a] in Richtung **m**.
3. Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug vollständig aus dem Spannfutter [7] heraus.
4. Lösen Sie die Manschette [6], so dass sie wieder in ihre ursprüngliche Entriegelungsposition zurückkehren kann.

● Spannzange wechseln

(Abb. H, I)

1. Drücken Sie die Manschette [6] in Richtung **k**, um das Spannfutter [7] zu arretieren.
2. Lösen Sie mit dem Ringmaulschlüssel [23] die Verschlusskappe [7a] in Richtung **m**, bis sie vollständig aus der Halterung [7b] herausgeschraubt ist.
3. Entfernen Sie die Spannzange [21] aus der Halterung [7b], falls das Einsatzwerkzeug eine andere Schaftgröße aufweist. Setzen Sie die für die entsprechende Schaftgröße geeignete Spannzange in die Halterung [7b] ein.
4. Schrauben Sie die Verschlusskappe [7a] auf die Halterung [7b], bis sie vollständig in der Halterung eingerastet ist.
5. Ziehen Sie die Verschlusskappe [7a] mit dem Ringmaulschlüssel [23] in Richtung **l** fest an.
6. Lösen Sie die Manschette [6], so dass sie wieder in ihre ursprüngliche Entriegelungsposition zurückkehren kann.

● Schleif- und Polierscheibe wechseln

⚠ WARNUNG!

- Die zu ersetzende Schleifscheibe [12] oder Polierscheibe [2] darf nicht größer als der vorgeschriebene Durchmesser und die vorgeschriebene Breite sein.
- Tauschen Sie die Schleifscheibe [12] aus, wenn ihr Außendurchmesser weniger als 50 mm beträgt.

HINWEIS

- Für den Wechsel der Schleifscheibe [12] oder Polierscheibe [2] wird Einsatzwerkzeug (verstellbarer Schraubenschlüssel und Torx-Schraubendreher) benötigt, das nicht im Lieferumfang enthalten ist.

Polierscheibe wechseln

(Abb. E)

HINWEIS

- Es ist nicht erforderlich, die Spannmutter [37] und den Spindeladapter [38] zu fest anzuziehen. Der Rotationsmotor des Produkts wird sie während des Betriebs weiter anziehen.

1. Lösen Sie die 3 Befestigungsschrauben [39] mit einem Torx-Schraubendreher.
2. Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung [33a] von der Schutzhaube aus Kunststoff [33] ab.
3. Lösen Sie den Spindeladapter [38].
4. Lösen Sie die Spannmutter [37] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **a**. Halten Sie dabei die Polierscheibe [2] mit der anderen Hand fest.
5. Schrauben Sie die Spannmutter [37] ab, bis sie von der Spindel [34] abgezogen ist.
6. Nehmen Sie den äußeren Flansch [36] heraus.
7. Nehmen Sie die abgenutzte Polierscheibe [2] von der Spindel [34] ab.

8. Setzen Sie die neue Polierscheibe [2] wieder auf die Spindel [34]. Schieben Sie die Polierscheibe vollständig in die Schutzhaube aus Kunststoff [33], bis sie den inneren Flansch [35] berührt.
9. Setzen Sie den äußeren Flansch [36] wieder auf die Spindel [34], sodass er an der Polierscheibe [2] anliegt.
10. Schrauben Sie die Spannmutter [37] auf die Spindel [34], bis sie den äußeren Flansch [36] berührt.
11. Ziehen Sie die Spannmutter [37] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **b** leicht an. Halten Sie dabei die Polierscheibe [2] mit der anderen Hand fest.
12. Schrauben Sie den Spindeladapter [38] ein, bis er an der Spannmutter [37] anliegt.
13. Setzen Sie die Kunststoffabdeckung [33a] wieder auf die Schutzhaube aus Kunststoff [33] auf.
14. Befestigen Sie die Befestigungsschraube [39] mit einem Torx-Schraubendreher an der Schutzhaube aus Kunststoff [33].
2. Lösen Sie die 3 Verbindungsbolzen [40] mit einem Torx-Schraubendreher in Richtung **c**.
3. Nehmen Sie die Metallabdeckung [32a] und das Metall-Schutzgitter [32] ab.
4. Lösen Sie die Spannmutter [42] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **e**. Halten Sie dabei die Schleifscheibe [12] mit der anderen Hand fest.
5. Schrauben Sie die Spannmutter [42] ab, bis sie von der Spindel [41] getrennt ist.
6. Nehmen Sie den äußeren Flansch [36] heraus.
7. Nehmen Sie die abgenutzte Schleifscheibe [12] von der Spindel [41] ab.
8. Setzen Sie die neue Schleifscheibe [12] wieder auf die Spindel [41]. Schieben Sie die Schleifscheibe, bis sie den inneren Flansch [35] berührt.
9. Setzen Sie den äußeren Flansch [36] wieder auf die Spindel [41], bis er an der Schleifscheibe [12] anliegt.
10. Schrauben Sie die Spannmutter [42] auf die Spindel [41], bis sie am äußeren Flansch [36] anliegt.
11. Ziehen Sie die Spannmutter [42] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **f** leicht an. Halten Sie dabei die Schleifscheibe [12] mit der anderen Hand fest.
12. Montieren Sie die Metallabdeckung [32a] und das Metall-Schutzgitter [32] am Korpus [42a].
13. Verwenden Sie einen Torx-Schraubendreher, um die 3 Verbindungsschrauben [40] mit Muttern am Korpus [42a] zu befestigen.

Schleifscheibe wechseln

(Abb. F)

HINWEIS

- Es ist nicht erforderlich, die Spannmutter [42] zu fest anzuziehen. Der Rotationsmotor des Produkts wird sie während des Betriebs weiter anziehen.

1. Halten Sie die Mutter auf der anderen Seite des Metall-Schutzgitters [32] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest, um zu verhindern, dass sie sich beim Lösen dreht.

Aufspanndorn für Trennscheiben verwenden

1. Verwenden Sie die Schraubendreherseite des Ringmaulschlüssels [23], um die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben [30] zu lösen und festzuziehen.
2. Setzen Sie den Aufspanndorn für Trennscheiben [30] in die flexible Welle [5] ein.
3. Verwenden Sie den Ringmaulschlüssel [23], um die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben [30] zu lösen.
4. Stecken Sie die gewünschte Trennscheibe [28/29] zwischen die beiden Unterlegscheiben auf die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben [30] auf.
5. Verwenden Sie den Ringmaulschlüssel [23], um die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben [30] festzuziehen.

Aufspanndorn für Polierfilze verwenden

1. Drehen Sie die Spitze des Aufspanndorns für Polierfilze [24] im Uhrzeigersinn in das jeweilige Loch der Polierfilze [25/26].
2. Setzen Sie den Aufspanndorn für Polierfilze [24] in die flexible Welle ein [5].

Aufspanndorn für Schleifbänder verwenden

1. Stecken Sie das gewünschte Schleifband [17/19] vollständig auf den jeweiligen Aufspanndorn für Schleifbänder [18/20].
2. Schleifbänder fixieren: Verwenden Sie den Ringmaulschlüssel [23], um die Schraube des Aufspanndorns für Schleifbänder [18/20] festzuziehen.
3. Setzen Sie den Aufspanndorn für Schleifbänder [18/20] in die flexible Welle [5] ein.

HINWEIS

Materialbearbeitung/Einsatzwerkzeug/Drehzahlbereich:

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- ▶ Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.
- ▶ Bearbeiten Sie Kunststoffe und Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
- ▶ Bearbeiten Sie Holz mit hohen Drehzahlen.
- ▶ Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.
- ▶ Überschreiten Sie bei folgenden Einsatzwerkzeugen nicht den zulässigen Durchmesser:
Zusammengesetzte Schleifkörper: max. Ø 55 mm
Schleifkone: max. Ø 55 mm
Schleifstifte mit Gewindeeinsatz: max. Ø 55 mm
Sandpapierzubehör: max. Ø 80 mm
Schleifzubehör: max. Ø 80 mm
- ▶ Die maximal zulässige Länge eines Aufspanndorns beträgt 33 mm.

HINWEIS

- Wenn Sie zu hohen Druck ausüben, kann das eingespannte Einsatzwerkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Sie können optimale Arbeitsergebnisse erzielen, indem Sie das Produkt mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück führen.

HINWEIS

- Tragen Sie Polierpaste [27](#) auf das Polierfilz [25/26](#) auf, um das Ergebnis zu optimieren.
- Die Angaben in der folgenden Tabelle sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten auch selbst, welches Einsatzwerkzeug und welche Einstellung für das zu bearbeitende Material optimal geeignet sind.

● Anwendungsbeispiele/geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand	
			min.	max.
Fräsen	Fräser 13	Vielseitige Arbeiten, z. B.: ■ Ausbuchten ■ Aushöhlen ■ Formen ■ Nuten ■ Schlitzte erstellen	18 mm	25 mm
Polieren, Entrosten	Messingbürsten 15	Entrosten	9 mm	15 mm
Üben Sie nur leichten Druck mit dem Produkt auf das Werkstück aus.	Polierfilze 25/26	Bearbeiten verschiedener Materialien, z. B.: ■ Metalle (insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber) ■ Kunststoffe	12 mm	18 mm
Säubern	Reinigungsbürsten 14	Säubern von: ■ Schlecht zugänglichen Kunststoffgehäusen ■ Umgebungsbereichen eines Türschlosses	9 mm	15 mm

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand	
			min.	max.
Schleifen	Schleifstift 16	Schleifarbeiten, z. B. an: ■ Gestein ■ Holz Feine Arbeiten an harten Materialien, z. B.: ■ Keramik ■ Legiertem Stahl	10 mm	10 mm
Trennen	Trennscheiben 28/29	Bearbeiten von: ■ Metall ■ Kunststoff ■ Holz	12 mm	18 mm

● Reinigung und Wartung

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel zur Reinigung dieses Produkts, da diese die Oberflächen beschädigen könnten.
- ▶ Vor der Reinigung: Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl und Fett.
- ▶ Nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung: Entfernen Sie Verunreinigungen vom Produkt.

HINWEIS

- ▶ Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- Reinigen Sie das Produkt direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

● Wartung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Wenn die Anschlussleitung 44 beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Vor und nach jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen. Ersetzen Sie ggf. das Zubehör oder die Komponente durch ein neues Teil. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder an eine qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Die ideale langfristige Lagertemperatur (länger als 3 Monate) beträgt +20 °C bis +26 °C.
- Vor der Lagerung: Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem trockenen, frostfreien, staubfreien und gut belüfteten Ort.
- Bewahren Sie das Zubehör in der Aufbewahrungsbox aus Kunststoff [31] auf oder schützen Sie es auf andere Weise vor Beschädigungen.
- Stapeln Sie die Polierscheiben [2] und Schleifscheiben [12] bei der Lagerung nicht.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unerreichbar ist.

● Transport

- Vor dem Transport: Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.

- Transportieren Sie das Zubehör in der Aufbewahrungsbox aus Kunststoff [31].
- Schützen Sie das Produkt vor starken Stößen oder Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479675_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479675_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

● **EU-Konformitätserklärung**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 479675_2410)	
IAN:	479675_2410
Produkt-Identifikation:	"PARKSIDE" Doppelschleifer mit flexibler Welle
Modellnummer:	HG10147

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

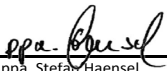
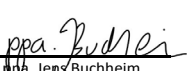
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	20.01.2025		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10147
Version: 04/2025



IAN 479675_2410

